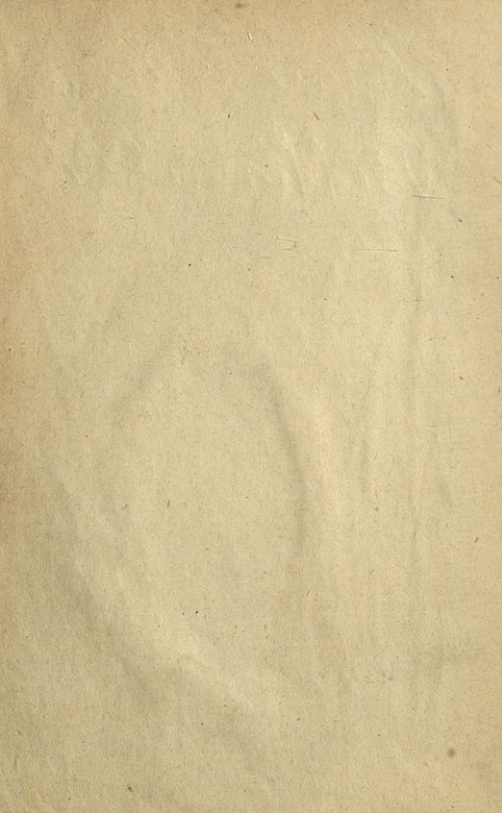
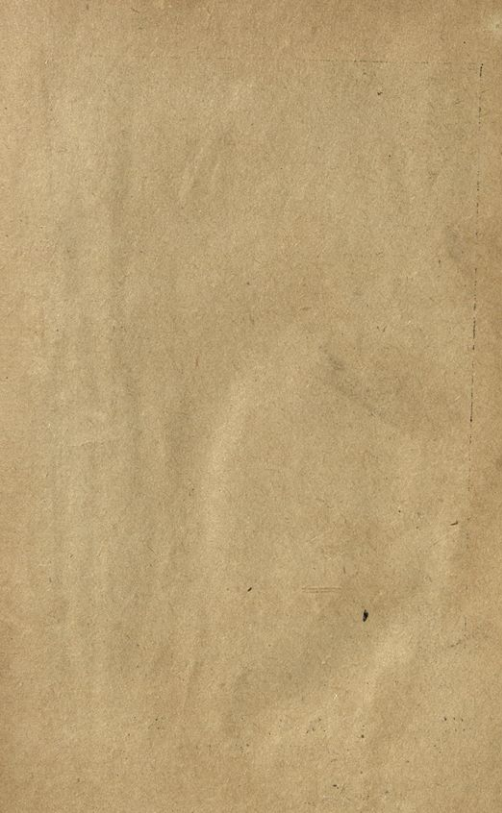




Kenneth Murray

Beltine 207







*Szrcé Jezusa, sz szpicov prebodjeno,
szmluj sze nám!*

3004-

MOLITVENA KNIGA

OBPRVIM 1783. LETA VÖDÁNA NA
ZAPOVED I SZTRCSKE SZILY JÁNCSA,
PRVOGA SZOMBATHELYSZKOGA
PÜSPEKA.

Po novih potrebaj predelana od tisinszkoga
kaplána, Szakovics Józsefa leta 1904.
i stirikrát vödána od stamparije Semlitsch
Ferenca v Radgoni.

Leta 1929 na novo predelana od Szakovics
Jozsefa, bivsega törniskoga plebánosa.

Zalozso Zvér János knigar v muraszombati
Trétja izdaja.

ODOBRENA OD CÉRKVENE OBLÁSZTI

1942

Q 106.236



H 1985/8091



Nr. 2207/1942. Imprimatur. Sabariae, die 24.
Augusti 1942. Josephus eppus et admin. ap. m. p.

Stephaneum ny. Budapest. Felelős: ifj. Kohl F.



Vszakdanésnye molitvi.

Vu Iméni † Ocsé † i Szina i † Dúha
Szvétoga. Amen.

Goszpodnova molitev.

Ocsa nas, ki szi vu nebészaj! Szvéti
sze Ime tvoje. Pridi králesztvo tvoje.
Bojdi vola tvoja, kak na nébi, tak i na
zemli. Krüha nasega vszakdanésnyega
dáj nam ga dnesz. I odpüshti nam duge
nase, kak i mi odpüscsamo duzsnikom
nasim. I ne vpelaj nasz vu szküsávanye
Nego odszlobodi nász od hüdogo.
Amen.

Angelszko pozdrávenye.

Zdrava bojdi Maria, miloszti puna ;
Goszpod je sztebov ! Blagoszlovlena
szti ti med zsenámi i blagoszlovlén je
szád tela tvojega Jezus. Szvéta Maria,
Mati Bozsa, moli za nász gresnike zdaj
i vu vöri szmrti nase. Amen.

Apostolszko verevadlúvanye.

Jasz verjem v ednom Bogi, Ocsi
vszamogocsem, Sztvoriteli nébe i
zemle. I vu Jezusi Krisztusi, Szini
nyegovom jedinom, Goszpodi nasem.
Ki sze je poprijao od Düha Szvétoga,
porodo sze od Device Marije. Moko je
trpo pod Poncius Pilátusom. Raszpét
je, vmro je i pokopan je. Sztopo je
doli na pekles, na trétji dén je od
mrtvih gorisztano. Sztopo je v ne-
bésza, szedi na desznici Bogá Ocsé
vszamogocsega. Odnet pride szodit
zsive i mrtve. Verjem vu szvétom

Dühi. Szvéto krscsanszko katholicsansko Mater Cérkev. Szvécov obcsinsztvo. Grehov odpüscsanye. Tela gorisztanenyé i zsitek vekivecsni. Amen.

Deszétere bozse zapovedi.

I. Jasz szam Goszpodin Bog tvoj ; nemaj drügh bogov pred menom.

II. Tvojega Goszpodna Boga Imena zaman gori ne vzemi.

III. Szpomeni sze, da szvétke poszvetis.

IV. Postüj oco tvojega i mater tvojo.

V. Ne mori.

VI. Ne praznüj.

VII. Ne kradni.

VIII. Ne gucsi krivoga szvedocsansztva proti tvojemi blizsnyemi.

IX. Ne pozseli zsené tvojega blizsnyega.

X. Ne pozseli hizse, ni polá ni niksega imanya tvojega blizsnyega.

Petére cérkvene zapovedi.

I. Od Szvéte Materé Cérkvi nasztávlene i zapovedane szvétke posztvétí.

II. Vszáki szvétek szvéto Meso pobožno poszlüsaj.

III. Zapovedane posztne dnéve obdrzsávaj i od nike jesztvine sze zdrzsávaj.

IV. Grehe tvoje vszáko leto tvojemí szpovedniki vadlűj i nájmenye ednok okoli vűzma Oltárszko Szvesztvo k szebi primi.

V. Prepovedane dni gosztűvanya ne szlűzsi.

Szedem szv. Szakramentov.

I. Krszt.

II. Potrdjenje. (Férma.)

- III. Oltárszko Szvesztvo.
- IV. Pokora.
- V. Szlednye Mazanye.
- VI. Cérkveni Réd.
- VII. Hizsni Zákon.

Na zvonenye.

(V gojčno, poldne i večér.)

Angeo Goszpodnov je nazveszto
Mariji i poprijéla je od Dúha Szvétoga.

Zdrava bojdi Maria i t. d.

Ovo szlüzsbénica Goszpodnova, naj
mi bode poleg recsi tvoje.

Zdrava bojdi Maria i t. d.

I Recsje telo vcsinyena i prebivala
je med nami.

Zdrava bojdi Maria i t. d.

Ÿ. Moli za nász szv. Bogarodica.

Ř. Da vredni posztánemo obečsanya
Krisztusovoga.

Molimo.

Miloscso tvojo, proszimo Goszpodne
vlej vu nase pámeti ; da ki szmo po
angelszkom nazvescsávanyi Krisztusa,
Szina tvojega vtelovlenyé szpoznali,
po nyegovih mokaj i Krizsi vu diko
gorisztanenya pripelani bodemo. Po
isztom Krisztusi, nasem Goszpodni,
Amen.



Jütránya molitev.

Molim Te i dicsim Te, vekivecsni Ocsa, ki szi me z nicesza sztvoro i do denésnyega dnéva dobrotivno obdrzsao.

Molim Te i zvisávam Te, Jezus Krisztus, Szin vekivecsnoga Ocsé, ki szi za nász cslovek posztano, za nász trpo i vmro i tak szi nász odküpo od greha i vekivecsne szkvárjenosztí.

Molim Te i blagoszlávlam Te, Düh Szvéti, z Ocsom i Szinom eden právi Bog, ki szi nász poszvéto, ki miloscsc bozso vlevas na vsze düse vu szvétih Szakramentaj i vuzsigas ogen bozse lübavi vu cslovecsih szrcaj.

O preszvéto Trojsztvo, eden Bog
vu treh Personaj, molim Te, dicsim
Te, hválim Te i zvisávam Te, najvéksa
szkrivnoszt vere!

Verjem i vadlujem vsze, ka je
Jezus Krisztus vsio i ka szvéta
Maticérkev pred nász dáva. —

Vüpam sze, ka mi Bog na drügom
szvejti dá vekivecsno blázsensztvo,
eti na zemli pa k tomi potrebno
pomocs.

Lübim Boga vise vszega, ár je on
nezkoncsana dobrotá, lepota i lübau,
vreden najvékse lübau.

O dobrotiven Bog, eden novi dén
szi mi dáó, naj sze k Tebi priblizsávam,
naj Tebé bole szpoznávam i lübim, naj
Tvoje zapovedi szpunyávam i tak
doszégnem szvoj vekivecsni cio, zve-
licsanye moje düse.

Záto k Tebi podignem szrcé moje.
zselém dnesz vu vszem Tvojo szvéto
volo szpuniti, Tebi ponizno, pokorno
szlüzsiti; nikaj drügo nescsem iszkati,

kak Tvojo diko i moje zvelicsanye.
Pomágaj me, o Bog, ár brez Tvoje
miloscse nikaj dobra nemrem miszliti
i vcsiniti.

Preszvéto Szrcé Jezusa, vretina
bozsih dobrot, dáj naj Te vszigdár bole
lúbim i szpoznávam !

O Maria, bozsa Mati i nasa nebeszka
Mati, bojdi mi dobrotivna Mati !

Angeo bozsi, csuvár moj, vodi me
po dobroj poti, csuvaj me od gresnih
prilik i od vszake düsevne i telovne
pogübelnoszti.

Dika bojdi Bogu Ocsi i Szini Dühi
Szvétomi. Amen.



Rázne molitvi med dnevom.

Sztozni blagoszlov.

Pred jesztvinov.

Vszech sztvárikh ocsi vu tebi sze vüpajo, Goszpodne. I ti nyim dávas hráno vu prilicsnom vremeni. Odpiras tvojo roko i napunis vszako sztvár z blagoszlovom. Dika bojdi Bogi Ocsi i Szini i Dühi Szv.; kak je bilo vu zacsétki, tak i zdaj i vszígdar na vsze veke. Amen.

Ocsa nas i t. d.

Blagoszlovi, Goszpodne, nász i ete

tvoje dáre, stere z tvoje dobrotiv-
noszti scsémo k szebi vzéti. Po Krisztusi
nasem Goszpodni. Amen.

Po jesztvini.

Hválte Goszpodna vszi národje,
hválte nyega vszi lüdje. Ár je potrdjena
nad nami szmilenoszt nyegova i pra-
vica Goszpodnova osztáne na veke.
Dika bojdi Bogi i t. d.

Ocsa nas i t. d.

Hválo ti dávamo, vszamogocsi Bog,
za vsze tvoje dáre, ki zshivés i kralüjes
na vsze veke. Amen.

**Vcsetrtek vecsér na szpomin
Krisztusovoga krvavoga pôta.**

Vu szmrtnom sztiszkávanyi je molo
Krisztus govorécsi: Ocsa, csi scsés,
vzemi od méne ete pehár. I nyegov
pót je bio kak krváve kaple, stere szo-
tekle na zemlo.

Ocsa nas i t. d.

Zgledni sze, proszimo Te Goszpodne, na eto tvojo družsino, za stero je nas Goszpod Jezus Krisztus ne dvojio szebé prek dati vu roke neprijátelov i gorivzéti moko krizsa. Ki z Tebom zshivé i kralüje vu jedinoszti Dühá Szvétoga, Bog na vsze veke. Amen.

V pétek popoldné ob trej na szpomin Krisztusove szmrti.

Ob sésztoj vöri je kmica nasztánola po celoj zemli do devéte vöre. I kricsés Jezus z velikim glászom je pravo: Ocsa, vu tvoje roké preporácsam düso mojo! I to rekocs je zdehno düso. —

5-krát «Ocsa nas», «Zdrava bojdi Maria» i szeli :

Ÿ. Molimo te Krisztus i blagoszlávlamo Te!

R̃. Ár szí po' tvojem szv. Krizsi odküpo szvejt.

Zgledni sze, proszimo Te Goszpodne na eto tvojo družsino, za stero je nas Goszpod Jezus Kristus ne dvojio szebé prek dati vu roké neprijátelov i gorivzéti moko krizsa. Ki z Tebom zshivé i kralüje vu jedinoszti Düha Szvétoga, Bog na vsze veke. Amen.

Gda sze z blagoszlovenov vodov poskropis.

Poskropi me, Goszpodne, sz hizsopom i ocsisztim sze; operi me i od sznega bole beli bodem.

Szmiluj sze meni Bog poleg tvoje velike szmilenoszti. Dika bojdi Bogi i t. d.

Gda mimo szv. Krizsa ides.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávlamo Te; ár szí po tvojem szv. krizsi odküpo szvejt.

Molitev za sv. Matercérkev.

Proszimo te Goszpodne, primi milosztivno prosnye Tvoje sv. Materecérkvi, naj obládajocsa vsze protivnistvo i krive návuke Tebi vu szloboscini more szlüzsiti. Po Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

Za sv. Ocsó Pápo.

Vszamogocsi vekivecsni Bog, szmiluj sze szlugi tvojemí, pápi nasemi I. i ravnaj jí poleg tvoje milosztivnoszti po poti vekivecsnoga zvelicsanya : naj z tvoje miloscse tebi prijétna zselejo i sz celov mocsjov dovršijo. Po Kr. n. Goszpodni. Amen.

Za püspeka.

Bog, pasztér i ravniteo vszeh vernih, szlugo tvojega I., steroga szí za pasztera szombathelyszke püspekije posztavo, szmileno pogledni : dáj nyim,

proszimo Te, naj onim, sterim szo naprej posztávleni, z recsjov i z csi-neayom na haszek bodejo i szvojov csredov vréd na vekivecsno zshivlenye pridejo. Po Kr. n. G. Amen.

Za krála.

Proszimo te, vszamogocsi Bog, naj tvoj szluga I. nas kráo, steri szo z tvoje miloscse gorivzéli ravnanye králesztva, sze tüdi poveksávajo vu vszeh jákosztah; i naj zsnjimi dosztojno okincsani sze morejo grehov csuvati i prijétno priti k tebi, ki szí pot, pravica i zshivlenye. Po Kr. n. G. Amen.

Za dühovnoga pasztéra.

Bog, szpraviteo miloscse i jákoszti zgledni sze milosztivno na szlugo tvojega I., koga szí meni na poti zvelicsanya za voditela podelo; preszveti ga sz szvetlosztjov tvoje modroszti.

naj me po poti tvojih zapoved ravna,
i na szébe zavüpanimi düsami vréd
vu vekivecsno blázsen sztvo pride. Po
Kr. n. G. Amen.

Za roditele.

Vszamogocsi i szmileni Bog, hválo ti
dávam za nezracsunane dobrote, stere
szi mojim roditelom podelo. Obdrzsi i
poveksávaj nad nyimi tvojo szmile-
noszt; bráni je sz tvojov zsmoznov
rokov; odszlobodi je od vszega hü-
doga; dáj nyim popolno düsevno i
telovno zdrávje i dugo zshivlenye.
Blagoszlovi njé in nyihovo örocsino i
po vernosztu vu tvojoj szlüzsbi je
pripelaj vu vekivecsno blázsensztvo.
Po Kr. n. G. Amen.

Za rodbino i prijátele.

Bog, ki szi dáre lübavi po milosci
Düha szv. vlejaó vu szrca tvojih

vernih ; dáj tvojim szlugam, za stere tvojo milosco proszim, düsevno i telovno zdrávje ; naj tebé sz celov mocsjov lübijo i ka sze tebi dopádne, tiszto sz celov lübvajov dovršijo. Po Kr. n. G. Amen.

Za odpüsesenye grehov.

Bog, ki nikoga ne odvrzsés, nego za volo pokore sze vszakomi gresniki szmilüjes ; zgledni sze milosztno na prosnye nase i preszvejtí szrca nasa, naj tvoje zapovedi moremo szpuniti. Po Kr. n. G. Amen.

Proti szküsávanyi.

Vszamogocsi i nájdobrotivnejši Bog, zgledni sze milosztno na prosnye nase i odszlobodi szrca od szküsávanya hüdiš misleny, naj bodemo vredno prebivaliscse Düha Szvetoga. Po Kr. n. G. Amen.

Za csisztoeso.

Zezsgi z ognjom Düha szv., Goszpodne, obiszti i szrca nasa, naj tebi sz csisztim telom szlüzsimo i z nevtepenim szrcem sze ti dopádnemo. Po Kr. n. G. Amen.

Za povrnenye nevernikov.

Vszamogocsi vekivecsni Bog, ki ne isceses szmrti, nego zshivlenye gresnikov; vzemi gori milosztno molitevnaso i vzemi vkraj krivico od szrca nevernikov, naj sze k tebi, právomi Bogi i k jedinomi Szini tvojem, Jezusi Krisztusi povrnéjo i sze pridržsijo tvojoj szv. Cérkvi. Po isztom Kr. n. G. Amen.

Za povrnenye krivovernikov.

Vszamogocsi vekivecsni Bog, ki zvelicsas vsze i ni ednoga nesces po-

gübiti ; zgliedni sze na düse, stere je
vrajzsa jálnoszt vkanila ; naj odvr-
zsejo okornoszt i krive navuke i naj
sze nyih szrca preobnéjo i nazáj szto-
pijo v jedinoszt katolicsanszke Cérkvi.
Po Krisztusi n. G. Amen.

Za dezs.

Bog, vu kom zshivémo, sze giblemo
i bivamo ; podeli nam potreben dezs ;
naj z vremenitim blagoszlovom pod-
preti sz tem lezsej iscsemo vekivecsna.
Po Kr. n. G. Amen.

Za lepo vremen.

Poszlühni nasz, Goszpodne, k tebi
kricsécse i podeli nam na nase prosnye
vedrinoszt zráka ; naj mi, ki szmo za
volo nasih grehov kastige vredni,
z tvoje dobrotivoszti szmilenoszt náj-
demo. Po Kr. n. G. Amen.

Pred vszakim delom.

Proszimo Te Goszpodne, preszvejni naso pamet vu zacsétki dela i pomagaj naso volo vu dovršávanyi dela ; naj sze vszaka nasa molitev i delo od Tébe zacsne i po Tebi dokoncsa. Po Kr. n. G. Amen.

Za pokojne.

Molimo za verne preminocse !

Ocsa nas . . . Zdrava bojdi . . .

Bog, Sztvoriteo i Odküpiteo vszeh vernih, podeli düsam tvojih szlug i szlüzsbenic odpüscsenje vszeh grehov, naj od njih odszlobodjenje, stero szo vszigdár zseleli, po poniznih prosnyah zadobijo. Po Kr. n. G. Amen.

Düse preminocsih po szmilenosztu bozsoj naj pocsivajo vu miri. Amen.



Verevadlűvanye Szv Athanáza Pűspeka.

Kikoli sze scsé zvelicsati, pred vszem
je potrebno, naj drzi katolicsan-
szko vero.

Stere csi vszaki cele i neprelomlene
ne drzi, brez dvojnoszti sze na
veke pogűbi.

Obsinszka Vera je pa eta: Naj
ednoga Boga vu Trojsztvi i Troj-
sztvo vu Jedinoszti postűjemo.

Niti Persone vkűp zmejsavsi, niti bitje
razlocsivsi.

Ar je drűga Persona Ocsé, drűga
Sziná, drűga Dűha Szvétoga.

Ali Ocsé i Sziná i Dühá Szvétoga je edno Bozsánsztvo, ednáka dika i vekivecsna zmozsnoszt.

Káksi je Ocsa, táksi je Szin, táksi je Düh Szvéti.

Nesztvorjeni je Ocsa, nesztrvorjeni je Szin, nesztvorjeni je Düh Szvéti.

Nezmerjeni je Ocsa, nezmerjeni je Szin, nezmerjeni je Düh Szvéti.

Vekivecsen je Ocsa, vekivecsen je Szin, vekivecsen je Düh Szvéti.

Pa itak ne trije vekivecsni, nego eden vekivecsen.

Kak ne trije nesztvorjeni, niti trije nezmerjeni, nego eden nesztvorjeni i eden nezmerjeni.

Priszpódobno vszamogocsi je Ocsa, vszamogocsi je Szin, vszamogocsi je Düh Szvéti.

Pa itak szo ne trijé vszamogocsi, nego je eden vszamogocsi.

Tak Bog je Ocsa, Bog je Szin, Bog je Düh Szvéti. Pa itak szo ne trijé Bogovje, nego je eden Bog.

Tak Goszpod je Ocsa, Goszpod je Szin,
Goszpod je Düh Szvétí.

Pa itak szo ne trijé Goszpodje, nego
je eden Goszpod.

Ár kak poszebi vszako Persono Bogá
i Goszpada poleg krscsanszke pra-
vice vadlűvati moremo; tak tri
Boge i Goszpode vadlűvati krscsan-
szka vera nam prepovedáva.

Ocsa je od nikoga ne vcsinyeni, niti
sztvorjeni, niti rodjeni.

Szin je od szamoga Ocsé; ne vcsi-
nyeni, niti sztvorjeni, nego rod-
jeni.

Düh Szvétí je od Ocsé i Sziná, ne vcsi-
nyeni, niti sztvorjeni, niti rodjeni,
nego izhájajocsi.

Eden je tak Ocsa, ne szo trijé Ocsevje;
eden Szin, ne trijé Szinovje; eden
Düh Szvétí, ne trije Dűhovje
Szvétí.

I vu tom Trojsztvi je nikaj ne pred-
nyeje ali pozadnyeje; nikaj ne
ménse, ali vékse nego vsze tri Per-

soné szo med szebom vekivecsné
i ednáke.

Tak, da po vszem, kak je zse zgoraj
povedano, i Jedinsztvo vu Troj-
sztvi, i Trojsztvo vu Jedinsztvi sze
more postüvati.

Ki sze tak scsé zvelicsati, tak naj od
Trojsztva verje.

Ali potrebnó je na nekivecsno zveli-
csanye, naj tüdi vtelovlenyé nasega
Goszpodna Jezusa Krisztusa zve-
szto verje.

To je nájmre práva vera : naj verjemo
i vadlújemo, ka je nas Goszpon
Jezus Krisztus Szin Bozsi, Bog i
Cslovek.

Bog je z bitja Ocsé pred vekom ro-
djeni ; i Cslovek je z tela Materé
vu vremení rodjeni.

Právi Bog i právi Cslovek ; z razumne
düse i z cslovecsánszkoga tela szto-
jécsi.

Ednáki z Ocsom po Bozsánsztvi; ménsi
od Ocsé po cslovecsánsztvi.

Ki, csi gli je Bog i cslovek, itak szta ne dvá, nego je eden Krisztus.

Eden je pa ne po szpreobrnenyi Bozsánsztva vu Telo; nego po gorivzétji cslovecsánsztva vu Bozsánsztvo.

Szamo eden je ne po vküp zmejsanyi bitja, nego po jednoszti Persone.

Ár kak rázumna düsa i telo je eden cslovek; tak Bog i Cslovek je eden Krisztus.

Ki je trpo za nase zvelicsanye, doli je sztopo na pekles, na trétji den je gori sztano od mrtvih.

Sztopo je v nebésza, szedi na desznici Bogá Ocsé vszamogocsega; odnet pride szodit zsive i mrtve.

Na steroga prisesztje vszi lüdje májo gorisztánoti vu szvojih telaj; i racsun do dávali od szvojega csinenya.

I ki szo dobra csinili, sli do vu zsitek vekivecsni; ki pa hüda, vu ogen vekivecsni.

To je obcsinszka vera, stere csi vszaki verno i mocsno ne bode vervao, zvelicsani nemore biti.

Dika bojdi Bogi Ocsi i Szini i Szv. Dühi, kak je bilo vu zacsetki, tak i zdaj i na vsze veke. Amen.



Molitev k Ocsi Bogi

iz «Ocsa nasa» szpelana.

«Ocsa». O Ocsa nebeszki ! na Tvoje preszveto ocsinszko Ime bojdi nam milosztiven Ocsa, i csi bi nasz nasa gresna natura na húdo nagibala, vari nasz sz tvojov miloscsov od vszakoga greha, po Jezusi Krisztusi nasem Goszpodi.

«Nas». Nas Ocsa szí ; ar vsze ednáko lübis, szíromáke i bogáte, zdrave i be-
tezsne, modre i proszte ; da szí za vsze tvojega lüblenoga Szina dáó na sztrasne moke, záto te ponizno pro-
szimo, ne dáj nam níkoga zametávati,

ospotati, niti odüriti, nego nam dopüshti milosztivno blizsnye nase z szrca lübiti ár szmo vszi Tvoja deca.

«Ki szi vu Nebészaj». Da szi ne zemelszki, nego nebeszki Ocsa, ravnaj tak szrca nasa, proszimo te ponizno, naj ono zselemo od Tvoje szvéte miloscse, ka je nebeszko : csi je pa zemelszko, tiszto szamo na teliko proszimo, na keliko nasz vu vekivecsno blázsenstvo pomága.

«Szvéti sze Imé Tvoje». Hválo Ti dámo, o milosztiven Ocsa i Bog nas, za vsze Tvoje szvéte dáre i proszimo Te, dopüshti milosztivno Tvojega szvétoğa Iména dobrotó i zmozsnoszt vszemi cslovecsánszkomi národi právo szpoznati ; naj sze po vszem szvejti Tvoje szvéto Ime glászi i zvisáva ; vcsini, Ocsa nas drági nebeszki, naj po vszem našem csinenyi, gucsi i mislenyi na etom szvejti Tvojo diko iscsemo i po etom krátkom telovnom zsitki vekivecsnoga blázsensztva diko zadobimo.

«Pridi králesztvo Tvoje». Vszamogosci Goszpodne Bozse, ki kralüjes zmoszno po vszem szvejti, poteri doli vszo vrajzso jákoszt i ne dopüszt i nad nami ládati grehi, nego Ti szam kralüj nad nasim rázumom, pámetjov i volov, i po szmrti nasz vu Tvoje králesztvo primi.

«Bojdi vola tvoja kak na nébi, tak i na zemli». Proszimo te ponizno Goszpodne, podeli nam vszem Tvojo milosco, naj Tvoje zapovedi obdrzsimo i vu vszem Tvojo szvéto volo szpunimo. Ovo z cela sze na Tvojo szvéto volo naszlonimo, vcsini znam i, kak je Tvoja Ocsinszka vola.

«Krüha nasega vszakdanésnyega dáj nam ga dnesz». Oh milosztivni nas Ocsa nebeszki! hráni nase düse sz Tvojov miloscsov i sz szvétimi recsmi, naj nam szladke bodo vu predgaj i molitvaj. Pobüdi nász i opominaj, naj Oltárszko Szvesztvo gosztokrát i vredno vzsivamo, da od gláda ne vmerjéjo

nase düse. Hráni i tela nasa vszakdanésnyov hránov, ne preobilno, nego kak znás, da je nam hasznovito na düsno zvelicsanye. Navcsi nasz, Goszpodne, za nase telo sze tak szkrbeti, naj brez vsze krivice iscsemo nase zshivlenye.

«I odpüsztí nam dugé nase, kak i mi odpüscsamo duzsnikom nasim». O, odpüsztí nam, milosztivni Ocsa, vnoqe grehe nase, sz sterimi szmo Tebé zbantüvali! Odpüsztí nam za volo tezske moke Szina Tvojega, Jezusa Krisztusa; Bog bojdi nam gresnikom milosztivem i odpüsztí nam vsze dugé grehov i kastig. I csi gli sze mi tak vidi, ka szam jasz mojim duzsnikom proti meni vcsinyene krivice i pregresenye tüdi odpüsztó, pomágaj mi escse Goszpodne sz tvojev miloscov, da sze z nyih nigdár vecs ne szpomeném.

«I nevpelaj nász vu szküsávanye». Odvrni od nász, vszamogocsi Gosz-

podne Bozse, vsze hűdo szkűsávanye
i csuvaj nasz milosztivno, naj nigdár
greha ne privolimo! Ne dopűszti, ka
bi sze gda od Tébe odtrgnoli, ki sz
vsze veszélje, vűpanye i dobrotá nasa.
I csi bi sze nam pripetilo po szlaboj
cslovecsoj naturi v greh szpádnoti, ne
dáj nam Goszpodne v nyem osztáti,
nego szrca nasa sz Tvojov miloscsov
nadigni na právo pokoro.

«Nego odszlobodi nász od hűdoga».
Oszlobodi nász Goszpodne i vszako
prisesztno hűdobo i vszakojacske pogű-
beli od nász odvzemi. Odvrni milosz-
tivni Ocsa od Tvojega lűsztva glád,
bojno, kűgo, szűhocso i drűge telovne
i dűsevne nevole; i csuvaj dűse nase
od vekivecsne pogűbeli. Po Krisztusi
nasem Goszpodni. Amen.



Molitev k Szini Bozsemi

Ponizno pred Tebe pokleknem, Szin Bozsi, Jezus Krisztus i z mocsnov verov vadlujem, ka szi Ti z Ocsom i Szvétim Dühom eden ednáki Bog. Bog szi od vekoma i vu vremeni Te je Tvoja nezkoncsana lübvav k nam lüdém na to nagnola, ka szi za volo nasega odküpljenja telo vzeo na szébe, poprijao szi sze vu utrobi csiszte device Marije i na szvejt szi sze narodc v Betlehemi.

Oh sto more zmeriti ono neszkoncsano lübvav, stera je vu Tvojem Bozsem Szrci za nász goreła! I sto je mogocsi Tebi dosztojno hválo dati za

nezracsunane dobrote, stere szi nam prikázao ! Oh da bi Te vszi lüdje szpoznali, vu Tebi vervali, sze vüpai i Tebé nad vsze lübili ! Ti szi vreden vsze molbe i csaszi, ár szi nas nájszvetjsi Bog i Goszpod. Vreden szi gorécse lübavi, ár szi Ti száma nezmérna Lübav, ki szi szebé za nász nevredne goraldüvao, ki szi vu Tvojem zemel-szkom zshivlenyi vsze pregányanye, zametavanye i trplenye na szébe vzeo zató, naj nász od greha i vekivecsne szmrti odküpis i naj nam pokázses gorécso lübav Tvojega preszvétoga Szrea. Zátó Te dnesz z globocsine szrea molimo, hválimo i dícsimo. Tebé vadlújemo za nasega Goszpoda i Odküpitela. Tvoje zapovedi scsémo verno obdrzsati, Tvoje szvéte Matere-cérkvi verna deca scsémo biti. Ti szi nász odküpo od greha ; zató sze bodemo od greha kakti od nájvékse neszrecse csuvali. Ti szi nász odküpo szebi, zato szmo mi Tvoji i Tvoji

moremo osztáti vszigdár. Záto mi dnesz Tebi poszvetimo naso düso, naj vszigdár Tvoja szvéta moilscsa prebiva vu nyoj. Tebi poszvetimo nase szrce, naj szamo Tebé lübi i vu Tebi iscse veszélje. Tebi poszvetimo celo nase telo, vsze kotrige, vsza csütenya, naj ze vszem Tebi szlüzsimó i Tebi sze dopádnemo.

Tvoje szvéto Imé, Jezus, naj bode vszigdár nasa pomocs i obramba! Tvoje preszvetó Szrcé naj bode nase najlüblenejse prebivaliscse! Amen.

Molitev k nájszvetejsemi Oltárszkomi Szvesztvi.

Pobozsno Te molim, eti szkrito Bozsánsztvo, stero vu podobí krüha isztinszko prebivas! Tebi prek dam celo moje szrcé, ár Ti meni popolnoma dojdes. Moje ocsi Te ne vidijo, ali Tvoja szveta recs mi szvedocsi, ka szí eti na oltári nazocsi. I Tvojo recs sztanovito verjem. Na Krizsi je szkrito

bilo szamo Bozsánsztvo, ali eti je szkrito tüdi Cslovecsánsztvo. Oboje verjem i vadlujem i proszim Te ponizno, kak Te je proszo razbojnik na krizsi. Ne vidim Tvojih ran, kak je nyé vido Tomas apostol, ali za Boga mojega i Goszpoda Te itak vadlujem. Dáj, naj v Tebi vszigdár bole verjem, vu Tebi sze vü pam, Tebé nad vsze lü bim. Oh szpomenek szmrti Goszpodnove, zsivi krüh, steri zshivlenye delis csloveki, dá j, naj z Tébe zshivé dü sa moja i naj vszigdár csü ti szladkoszt Tvojo ! Szmileni pelikán, Goszpod Jezus, mené necsisztoga ocsishti sz Tvojov Krvjov, stereedna kaplica dojde na zvelicsanye celoga szvejta. Jezus, koga zdaj eti zakritoga glédam, proszim, vcsini, ka tak zsele dü sa moja, naj Te ednok od lica do lica morem viditi i sz Tebom sze na veke veszeliti: Amen.

O Jezus, molim Te, dicsim Te, zvisávam Te, hválím Te i blagoszlávám

Te! Ar szi Ti moj Bog i Zvelicsiteo. Kam bi so inam, csi ne k Tebi! Pri Tebi je vekivecsno zshivlenye. I jasz szam najso Tebé i nigdár Te ne povrzsem. Kak lepi szi, kak dober i kak lübeznivi szi, o Lüblenik düse moje! Ti szi moja radoszt, moje zshivlenye! Záto Tebé scsém lübiti, ár szi Ti száma dobrota, vekivecsna lübav, nezgrüntana modroszt, nezkoncsana zmosznoszt i nájveksa popolnoszt. Tebé je duzsno lübiti vszáko szrcé, ar szi szam vu szebi vreden vsze lübavi.

Verjem vu Tebi, Goszpodne; ali dáj, naj bole mocsno verjem! Vüпам sze vu Tebi; dáj, naj sze bole sztálno vüпам! Lübim Te; dáj naj Te bole gorécse lübim! Pozsalüjem sze za volo mojih grehov; dáj, naj sze bole pozsalüjem! — Molim Te kak zacsétek i konec vszega; zselem Te kak moj szlednyi cio; hválím Te kak vekivecsnoga dobrocsinitela; zazávam Te kak milosztnoga pomocsnika.

Ravnaj me sz Tvojov modrosztjov, zadržsávaj me sz Tvojov pravicsnosztjov, tolázsi me sz Tvojov dobrotivnosztjov, bráni me sz Tvojov zmozsnosztjov. Tebi áldüjem moja mislenya, naj sze vszigdár k Tebi podigávajo ; moje recsi, naj od Tébe govoriyo ; moja csinenya, naj sze Tebi dopádnejo ; moja trpljenja, naj je za Tébe volo prenásam. — Zselem, ka Ti zseles ; záto zselem, ár Ti zseles ; tak zselem, kak Ti zseles. Proszim Te, Goszpodne, preszvejtí mojo pamet, podezsgi mojo volo, ocsishti moje telo, poszvéti mojo düso ! Gizdoszt me naj ne premága, nečsisztošt me naj ne zamázse, szvejt me naj ne vkani, neprijateo me naj ne zapela ! Vlej vu mené milosco, stera naj ocsishti moj szpomin, prevézse moj jezik, zadržsi moje ocsi ! Dáj, naj objocsem moje grehe ; obládam szküsávanye, poterem hüde nagnyenoszti i szprávím szí potrebné jákoszti. Podeli mi, dobro-

tiven Bog moj, naj lühim Tebé. odürjávam szebé, pomágam blizsnyega i zavrzsem szvejt! Dáj, naj sze szpomeném z Tvoje zapovedi i példa, poleg stere morem lübiti protivnike i dobrocsiniti onim, ki me pregányajo.

Dáj, naj lühim zatájanje szamoga szebé, naj bodem sztanoviten vu nevoli, potrpliv vu trplenyi, ponizen vu szrecsi. Vcsini, o Jezus, naj szam pobozsen v molitvi, trezen vu goscsenyi, sztálen vu obecsanyi! Vcsini, naj mam znotrejsnyo pravicsnoszt, zvünesnyo krotkoszt i rédno zshivlenye.

Pomágaj me, naj sze z mojih grehov pravicsno szpovem, Tvoje preszvéto Telo vredno k szebi vmemem i tak doszégnem szvétoszt, stero szinam zapovedao govorécsi: «Szvéti bojte, ar je Vas nebeszki Ocsa szvéti!»

Od Tébe sze scsém navcsiti, kak malo je vredno vsze, ka je zemelszko i kak doszta je vredno, ka je nebeszko; kak krátko je vsze na etom szvejti i

kak vekivecsno je vsze na drügom szvejtí. Dáj, naj sze na szmrt priprá-
vim, naj sze od pekla odszlobodim i
naj nebésza zadobim. Amen.

I zdaj, lübleni Jezus, ki szí vu
Oltárszkom Szvesztví celi i zshiv nazo-
csi, zselo bi sze zjediniti sz Tebom,
zselo bi Te vu moje nevredno szrce
prijeti; ali da to zdaj nemrem vesi-
niti, záto Te proszim, mili Jezus, pridi
na düsevni nacsin vu moje szrcé! Ar
Tebé zsele moje szrcé, vu Tebi nájde
veszélje i zadovolnoszt. Záto napuni
to moje nevolnoszrcé sz Tvojov lüba-
vov, naj sze vecs nigdár nemre od-
trgnoti od Tébe. Osztani pri meni,
drághi Jezus, i jasz z veszéljom osztá-
nem pri Tebi. Ne dopüsztí, ka bi me
hüdi szvejt ali moja szlaba natura
gda razlocsila od Tébe! Jasz vu Tvo-
jem preszvétom szrci zselem prebi-
vati, ár je to blázseno meszto, i pro-
szim Te ponizno, dosztájaj sze Ti pre-
bivati vu mojem szrci. Amen.

Litanie od nájszvetejsega Oltár- szokga Szvesztva.

Goszpodne szmiluj sze.
Krisztus szmiluj sze.
Goszpodne szmiluj sze.
Krisztus szlisi nas.
Krisztus poszlühni nasz.
Ocsa Bog nebeszki,*
Szin Bog, Odküpiteo szvejta,
Szvėti Düh Bog,
Szveto Trojsztvo, eden Bog,
Krüh angelszki,
Krüh csüdoviten,
Krüh szitoszten i veszélje Králov,*
Krüh zsivi, steri sziz nebesz priso,
Krüh, steri dá zshivlenye szvejti,
Krüh, steri okrepi szrcé cslovecse,
Szilje odebranih,
Vino, z steroga sze povajo device,
Manna szkrita,
Szladkoszt dühovna,

* Szmiluj sze nam !

Sztol nájcsisztejsi,
Hrána i goszt,*
Nebeszko goscsenye,
Vrásztvo k nemrtelnoszt,
Szpomenek csüdovitnih delj bozsih,
Csüdo med vszemi najvékse,
Szvéta hostia,
Kelih blagoszlova,
Csiszto darüvanye,
Sztálen áldov,
Nájszlájse goscsenye.
Szkrivnoszt vere,
Zvéza lübéznoszt,
Zsitek düs szvétih,
Potna hrána vmirajocsih,
Zálog priseszte odicsenoszt,
Szvesztvo pobozsoszt,
Szvesztvo zshivlenya,
Szvesztvo postüvanya vredno,
Szvesztvo nájbole szvéto,
Bog zakriti,
Recs telo vcsinyena,

* Szmiluj sze nam !

Milosztiv nam bojdi, odpüsztí nam
Goszpodne

Od nevrednoga prijétja Tela i Krvi
Tvoje,

Od telovnoga pozselenya.

Od pozselenya ocsih,

Od gizdoszti zshivlenya,

Od vszákoga greha,

Po Tvojem zselenyi, sz sterim szí to
vüzemszko vecsérjo z vucsenikami
jeszti zselo,

Po Tvojoj g'lobokoj poniznoszti, sz ste-
rov szí nogé práo vucsenikom,

Po Tvojoj gorécsoj lübavi, sz sterov szí
to bozsánszko Szvesztvo násztavo,

Po Tvojoj neprecenyennoj Krvi, stereo
szí za nász na Krizsi prelejao,

Po Tvojem szvetom Áldovi, steroga
szí nam na oltári niháo,

Mi gresniki,**

Da vero i postüvanye toga csüdo-

* Odszlobodi nász Goszpodne !

** Proszimo Te, poszlühni nász !

vitnoga Szvesztva vu nami po-
véksas i obdrzsis,

Da gorécse zselenye za tem nebezskim
Krühom vu nami pobüdis,*

Da nasz na goszto i vredno prijétje
toga Szvesztva priprávis,

Da nam obilne száde toga Szvesztva
podelis,

Da nasz na goszto obiszkanye i molbo
toga najszvetejsega Szvesztva po-
büdis,*

Da nasz vu szmrtnoj vöri sz tov ne-
beszkov hránov okrepis,*

Szin Bozsi,

Ágnjec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, odpüszi nam Goszpodne!

Ágnjec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, poszlühni nász Goszpodne!

Ágnjec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, szmiluj sze nam!

Krisztus szlisi nász.

Krisztus poszlügni nász.

* Proszimo Te, poszlühni nász!

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Goszpodne szmiluj sze.

Ocsa nas i t. d.

Ÿ. Krüh z nebész szi nyim podelo.

ty. Steri vszo szladkoszt má vu
szebi.

Molimo.

Bog, ki szi nam vu csüdovitnom Szvesztvi Tvojega trpljenja szpomenek nehao, dáj nam, proszimo, szkri vnoszt Tvojega Tela i Krvi tak postüvati, da bomo szád Tvojega odküplenya vu szebi sztálno csütli. Ki zsvés i kralüjes z Ocsom Bogom vu jedinoszti Düha Szvétoga, Bog na vsze veke. Amen.

Peszem od Nájszvetejsega Oltárszkoga Szvesztva.

Hváli Sion, Resitela, — Hváli Voja i Pasztéra — Sz peszmami, z molitvami.

Kelko mores, telko hváli, — Ar je od vsze hvále véksi, — Nemres ga prehváli.

Vu tom csüdnom velkom Szve-sztvi — Krüh zsivi ino zsvotni — Dnesz sze pred nász posztávla.

Steroga szo vküp szprávleni — Apostolje vszi prijéli — Pri sztoli szvéte Vecsérje.

Naj bo puna, naj bo glaszna — Hvála dána i velika — Szrca nasega radoszt.

Ár veliki den szvetimo, — Gda sze sztola szpomenémo — Etoga nasztá-vlenya.

Pri tom sztoli nov'ga krála — Novi Vüzem nove právde — Sztári Vüzem dokoncsa.

Sztarino tere novina, — Tenyo obláda pravica, — Kmico premore szvetloszt.

Kaj je Krisztus pri vecsérji — Csinio, velo je csiniti — Na szvoje szpominanye.

Szvétim csinenyom navcseni —
Krüh i vino poszvetimo — Na Áldov
zvelicsanya.

Návuk pa to vcsi krisztjáne — Ka
z krüha Telo posztáne — Ino z vina
szvéta Krv.

Ka ne razmi pamet szlaba — Ka
ne szpoznajo csütenya, — Ono vera
potrdi.

Pod razlocsenimi szamo — Podo-
bami i ne bitjom — Szkrite szo nam
szkrivnoszti.

Telo hrána, Krv pitvina — Veruj
pod obojim kepom — Z ce'la itak
Krisztusa.

Ki ga je, ne razgrizé ga, — Ne
sztere, ni ne razdeli — Nego celoga
vzeme.

Vzeme eden ali jezér — Kelko on,
i eti telko — Vzemejo i ne pomenka.

Vzemo dobri, vzemo hüdi, — Oni
k zsitki, eti k szmrti — Vzemejo eto
Szvesztvo.

Szmrt je hüdim, zsitek dobrim ; —

Glej kak ti edno vzsivanye — Rázlocsne száde noszi.

Gda sze eto Szvesztvo vlomi — Jezus vu vszákoj drobtini — Je kak v celoj hostiji. — Ne vlomi sze nyega bitje, — Nego szamo podoba — Ino kep toga Szvesztva.

Ovo je zse krüh Angelszki, — Hrána potnikom vcsinyeni, — I krüh za Bozse szine.

Nazvejscseni je po példaj — Po Izsáki i po Vüzmi, — I po Manni Ocsákov.

Dober Pasztér, krüh isztinszki, — Szmiluj sze nam Jezus mili — Ti nasz pászi, Ti nasz bráni, — Ti nam dobra dáj viditi — Vu nebeszkom Králesztvi.

Ki vsza znás, i vsza premores — ki nasz hrán's na tom szvejti — Vcsini nasz v Nebi delnike — Tvoje vescsérje velike — I szvétcov továrise. Amen.

Pozdrávlanye k razpetomi Jezusi.

Zdrava bojdi odicsena gláva nasega Goszpodna Jezusa sz trnyom kronana i z trsztikov pobita! Zdrav bojdi nyegov szvéti obráz za nasz gresnike poplüvani i sz plüszkami pobiti! Zdrave bojdite Goszpodna Jezusa milosztivne ocsi za nasz gresne Ádameve szine szkuzami polejane i nje-gova preszladka vüszta z zsucsom i z jeszijom napojena! Zdrava bojdite nasega Zvelicsitela szvéta vüha, za nasz z velikim spotom i pszüvanyom napunjena! Zdrav bojdi Jezusa Kri-sztusa ponizni hrbet, grozno za nász zbicsüvani i nyegove prezmozsne roké i szvéte nogé za volo nasih grehov z cvekmi neszmileno predrte i na krizsno drevo prikovane! Zdravo bojdi preszvéto rebro za nász na krizsi szpicov prepodjeno i odprto! Zdrava szvéta kolena Jezusa za ne-volne gresnike telikokrát vu molitvaj

nakleknjena ; njegovo szvéto telo k sztebri privézano, na krizsi v morjeno i v grob polozseno ! Zdrava bojdi plemenita Krv Goszpodna Krisztusa za nase zvelicsanye prelejana ; i preszéta nyegova düsa na krizsnom drevi Ocsi Bogi priporocsena ! Vu etom priporácsanyi i jasz priporácsam Tebi, moj razpéti Jezus, dnesz i vszaki den düso, zsitek, szrce, telo mislenye, govorenye, csinenye i vsze trplenye moje. Priporácsam Ti ponizno vsza moja csütenya, blizsnye, prijátele, dobrocsinitele, protivnike i vszo mojo rodbino. Csuvej i oszlobodi nász od vszega hüdoga ; od vidnih i nevidnih neprijátelov milosztivno bráni ; ino nasz vu právoj veri, v mocsnom vüpanyi, v Tvojoj lübavi i v zádnyoj miloscsi do szmrti obdrzsi, po etom pa zsitki vu Tvoje Nebeszko Králesztvo primi ! Ki zshivés i kralüjes Bog na vsze veke. Amen.

Pobosznoszt k petérim szv. Ranam Jezusovim.

1. *K szvétoj Rani deszne roke.*

Zárava bojdi blagoszlovlena Rana tvoje deszne roke, moj predrági Jezus ! stero vu dühi pobosžno küsüjem, tebé iz szrca proszécs, da mi po vrednoszti ete tvoje szvéte Rane miloscsó i pomoc milosztivno darüjes na obládanye vszeh mojich vidnih i nevidnih protivnikov ino me na szkrédnyi den posztávis na deszno tvojo, gde bom z radosztjov pozslüsaó one veszéle recsi : hodte blagoszlovleni Ocse mojega, ládajte pripravleno vam krásztvo od zacsétka szvejta.

Vu eto tvojo szvéto Rano polozsim i priporácsam vsza moja dobra dela ponizno proszécs, da je sz tvojim szvétim csinenyom vküp prikapsene nebeszkomi Ocsi notri prikázses. Amen.

Ocsa nas i t. d.

2. *K szvétoj Rani leve roke.*

Zdrava bojdi blagoszlovljena Rana leve roke tvoje, moj lüb'eni Jezus! stero vu dühi ponizno küsüjem, tebé iz szrea proszécs, da sze po vrednoszti ete tvoje szvéte Rane nad mojoy szlabosztjov i nesztálnosztjov szmilüjes ino me vu vszem dobrom nakanenyi potrdis.

Vu eto tvojo szvéto Rano polozsim szvoje grehe, stere szam gda ali znajocs ali neznajocs vesino; i proszim Te oh Jezus! sz tvojov plemenitov kryjov je doli operi, naj sze sztrasne szodbe vekivecsnoga szkvarjenja oszlobodim. Amen. Ocsa nas i t. d.

3. *K szvétoj Rani deszne noge.*

Zdrava bojdi blagoszlovljena Rana deszne tvoje noge moj milosztivi Jezus! stero iz szrea küsüjem i tebé ponizno proszim, po vrednoszti ete tvoje plemenite Rane ravnaj moje

noge na drkanye po poti tvojih szvétih zapoved : naj sze k dobromi deli navájam, dokecs bom tebé Bogá i Goszpoda mojega glédao na nebeszkom Sioni.

Vu eto tvojo szvéto Rano polozsim i priporácsam vszo mojo szrecso i szrecsno naprejidenye, stero mi je tvoja bozsanszka szkrblivoszt odlocsila ; naj sze ne zviszim vu mojem szrci i Tebé nigdár ne zbantüjem. Amen.

Ocsa nas i t. d.

4. K szvétoj Rani leve noge.

Zdrava bojdi blagoszlovljena Rana leve tvoje noge, Jezus moj prezselni! stero vu dühi ponizno küsüjem, tebé iz szrcá proszécs, da po vrednoszti ete tvoje szvéte Rane miloszktivno oszlobodis nogé moje z mrejsz mojih neprijátelov i düso mojo od szpádaja z tvoje miloscse obcsuvas.

Vu eto plemenito Rano tvojo polozsim vsze moje moke i mantre, prikapcsi je oh Jezus k tvojemi krizsi i k mokam i daj meni milosco, z sterov morem vsze szvoje protivole i nevole dobrovolno pretrpeti i mojo volo k tvojoj szvétoj voli vu vszem polozsiti. Amen. Ocsa nas i t. d.

5. K szvétoj Rani Szrca Krisztusovoga.

Zdrava bojdi blagoszlovljena Rana tvojega szvétoga Szrca, szladki moj Jezus oh vretina ljubavi, kincs neprecenyeni i pokoj düse moje! jeli bom szmeo k tvojemi od ljubavi gorécsemi Szrci prisztopiti ino je küsnoti? Oh Jezus moj! za tvojo neszkoncsano dobroto Te ponizno proszim, ne prekráti meni ete tolázsbé. Setüj záto düsa moja z velikim vüpanyom k poszteli tvojega ljublénoga Zarocsnika; eti doli deni vsze tvoje nevole i szkrbi,

stere te tezsijo: eti zselenya tvoje szpunyávaj i vu zselnom miri pocsivaj! Proszim te oh Jezus! odpüsztí mi milosztivno, kajkoli szem gda z mislenyom, z gucsom i z csinenyom pregresso; i sz kopeljov tvoje szvéte Krvi szrce moje ocsiszti; szpodobnoszt tvojega blázsenoga Szrca vu moje szrce v tiszni ino je z ognynom tvoje lübvavi zazsgi, naj od zdaj nikaj ne zselém, niti ne lüvim zvün Tébe, vsze dobro moje, oh Jezus moj prelübléni.

Vu eto tvojo preszvéto Rano Szrca tvojega, oh Jezus moj! polozsim vsza zselenya szrca mojega i proszim te ponizno, szrcé moje k tvojemí szvéto mi Szrci privézsi, naj sze nigdár ne razlocsi; i naj sz szvétim Pavlom Apostolom morem praviti: Sto nasz odlocsi od lübéznosztí Krisztusove? nevo!a? ali sztikávanye? ali pregányanye? ali g'ád? ali nágota? ali pogibelnoszt? ali mecs? gvüsen szam, ka niti szmrt, niti zsitek, niti Angelje,

niti pog'avarje, niti zmozsnošti, niti
zdajsnya, ni prisesztna ; niti vizina,
niti globocsina, niti niksa drüga sztvár
nasz nemre razlocsiti od Bozse lübész-
noszti, stera je vu Krisztusi Jezusi,
nasem Goszpodni. Amen.

Ocsa nas i t. d.



Molitev k Dūhi Szvétomi.

Podeli nam, proszimo Te, Goszpodne, naj nasz podpira Dūh Szvéti, da nam milosztivno ocsiszi szrca nasa, ino nasz obcsuva od vsze nevarnoszti. O szvéti Dūh, Dūh Goszpodnov, proszimo Te, pridi lübeznivo sz tvojim razszvetlenyom vu nász; preszvejtj naso pamet i poszvéti nasa szrca za cérkev. O szvéti Dūh pridi i prineszi nam blagoszlov bozsi i mír Jezusov! Tolázsi nasz i vsze otersene, okrepi szlabe, podpiraj dvojécse, pokáraj gresnike i szegrevaj nyihova mrzla szrca, naj sze na pokoro pobüdijo. Pobüdi sz tvojov miloscsov vsze

lüdi, naj vu lübavi i veszélji molijo i csasztijo tebé i Oco i Szina, Szvéto Trojsztvo ednoga Boga.

O Bog, ki szrca tvojih vernikov po szvetloszti Düha Szvétoga vesis, dáj nam, naj po onom isztom Dühi Szvétom szpoznamo, ka je dobro i naj sze nyegovoj tolázsbi vszigdár veszelimo. Po nasem Goszpodni Jezusi Krisztusi, Szini Tvojem, ki z Tebom zshivé i kralüje vu jedinoszti isztoga Düha Szvétoga Bog na vsze veke. Amen.

Prosnya za szedem dárov Düha Szvétoga.

1. Pridi, o Düh *modroszti*, i navcsi szrce moje, naj vednoma pred szebom mam moj cio, i naj vsze, ka csinim, z csisztoga nakanenya vcsinim. Dáj, naj zemelszke recsi szamo na teliko cenim ino iscsem, na keliko szo mi na zvelicsanye potrebne. Nebeszke dáre pa naj vszigdár bole szpoznám i vise

cenim. Pokázsi mi pot, po steroj gotovo nájdem potrebne nebeszke dáre. Amen. Ocsa nas i t. d.

2. Pridi, o Düh *rázuma*, razzszvejtí mojo Düso, da prav szpoznám szkri- vnoszti szvéte vere, njé zahválno gorivzemem; i tak vu tvojoj szvet- loszti szpoznám vekivecsno szvet- loszt i pridem do popoijnoga szpozna- nya Tebé i Ocse i Szina. Amen. Ocsa nas i t. d.

3. Pridi, o Düh *tanácsa* sztoj mi na sztráni vu vszakom djányi etoga nesztanovitnoga zshivlenya! Nagni moje szrcé na vsze dobro, odvrni me od vszega hüdogo, vodi me vu vsza- koj dvojnoszti, naj po právoj poti tvojih zapoved doszégnem vekivecsno zshivlenye. Amen. Ocsa nas i t. d.

4. Pridi, o Düh *mocsi*, dáj mocs mojemi szrci; potrdi me vu vszeh zmotaj i naszprotnosztaj! Daj mi batrivnoszt i mocs proti mojim nepri- fátelom, naj me nigdár ne zapelajo,

ka bi zapüszto Tebé, najvisisa dobrota. Amen. Ocsa nas i t. d.

5. Pridi o Düh *szpametnoszti*, vodi mojo radovednoszt, naj szamo tiszto zselem znati, ka de mi hasznovito na zvelicsanye! Dáj mi zsivo szpoznati, ka je ete szvejt i vsza nyegöva gizdoszt nikaj ne vredna! Dáj mi gorécsnoszt, naj duzsnoszti moje vere i mojega sztána verno szpunim. I navcsi me, kak je naj Tebi dopadljivo szpunyá-vam. Amen. Ocsa nas i t. d.

6. Pridi, o Düh, *pobozsnosztí*, geni moje szrcé na právo pobozsnoszt i na szvéto lübvav k tebi, mojemi Bogi i Goszpodí, naj vu vszem djányi li Tebé iscsem i vu právoj lübavi Tebé tüdi nájdem. Amen. Ocsa nas i t. d.

7. Pridi, o Düh *bojaznoszti* Goszpodnove! Prehodi moje szrce sz tvojim zvelicsávnim sztráhom, naj sze bojim pregnesiti i tebé, Boga i Goszpada mojega zbantüvati. Amen. Ocsa nas i t. d.



Hválnodávanye za gorivzéto Szvesztvo Firme.

Vszamogocsi, vëkivecsni Bog, hválo ti dávam, ka szi mené vu krilo szvéte Materécérkvi gorivzeo i znamenynom Dühá Szvétoga szi me vu Szvesztvi Firme potrdo. Ponovi vu meni miloscsó, stero szam dobo po mázanyi szvéte Krizme i po gorpólozsényi rok púspekóvih, stero miloscsó szam do zdaj z mojimi grehami vnoóokrát szprázno. Dáj mi tvojih szedem dárov : modroszt, rázum, tanács, mocs, szpametnoszt pobožnoszt i bojaznoszt tvojo ! Naj, pova szrce moje száde Düha Szvétoga tvojega : lübv, veszélje, mirovnoszt, potrplivoszt, dobrotivnoszt, krotkoszt, vero, poniznoszt i csisztocso ! Pomágaj me sztvojov miloscsóv, naj sze vu krscsánszkoj popolnoszti, stero szam vu szvétom Krszti oblübo, vszaki den pöveksávam ; naj mojo szvéto katolicsanszko

vero obdrzsávam i pred vszem szvej-
tom batrivno vadlujem; i naj me
niksa nevola i nikse pregányanye
nemre odtrgnoti od moje práve vere,
nego naj do szmrtne vöre Krisztusov
veren voják osztánem. Amen.



Molitvi k B. D. Mariji.

«Memorare» ali «Szpomeni sze».

Szpomeni sze, o premila D. Maria, ka je scse nigdár ne bilo csüti, ka bi sloj zapüscseni bio, ki je tvojo pomocs proszo i pod tvojo obrambo príbezsao. Jasz tüdi sz tem vüpanyom napunyeni k tebi zdihávam, o devic Devica, angelov Kralica i Mati mojega Zvelicitele! K tebi sze zglédnem gori, o zvezda morja! Jasz nevolen gresnik jocsés i plákajocs sze pred tehom nanizim. Ne zavrzi moje prosnye, o zmozsna Goszpá szvejta i Mati vekivecsne Recsi; nego obrni na mé tvoje

ocsi i poszlühni moje prosnye zdaj i najbole vu vöri moje szmrti! Amen.

Priporácsanye k B. D. Mariji.

O trikrát blázsena Devica, vzemi me za vecsnoga szlugo tvojega, stera szí me zse pod Krizsom vzéla za szina! Pokázsi, ka szí mati moja i vcsini, naj jasz lüvim tebé. Devica zmozsna, stera szí sztároga neprijátela vküp poklácsila, poteri hüde naguyenosztí moje, razvézsi vezalo grehov mojích. O Devica, na tvojo recs sze delíjo dári nebeszki, szproszi meni one miloscse, stere znás, ka szo mi potrebne; szpravi mi mocsno vero, sztálno vüpanye, gorécsó lübvav i dár pobozsosztí; szproszi mi miloscso, naj lüvim csisztocso i poniznoszt, naj zavrzsem ete szvejt i vsze nyega veszélje. Maria, pomocsnica krisztjánov, pomágaj vsze nevolne, naj csütíjo vszi tvojo pomocs, kikoli sze priporácsajo tvojoj obrambi. Amen.

Molitev k B. D. Mariji proti szküsá- vanyi.

Nájcsisztejsa i brez greha propri-
jéta Devica i Mati Bozsa, Maria, za
Bogom jedino vüpanye moje, sz po-
niznov molitvov sze k tebi obrném
i moje ocsi, moja vüha, moj jezik,
roké i szrce tebi poszvetim. Dosztájaj
sze moje telo i mojo düso od vszákoga
greha csuvati. Pomágaj me, naj vecs
ne zbantüjem Bogá i ne razzsalim
tebé, obrambo mojó. Gda v szküsá-
vanye szpádnem, k tebi bom zdihá-
vao : Mati Bozsa ! szpomeni sze z
méne ! Ovo, v boji szam, zagovárjaj
me, naj sze ne veszelijo moji nepri-
játelje nad menom ! Jezusi i Mariji
sze z cela darüjem.

Po tvojem szvétom devistvi i pre-
csisztom poprijétji, nájcsisztejsa De-
vica, ocsiszi szrcé i telo moje vu
Iméni Ocsé i Sziná i Düha Szvétoga.
Amen.

K preciszto Szrci B. D. Marije.

Ÿ. Szrce Marije, Szrci Jezusovomi nájszpodobnejse!

R. Vcsini szrce nase k Szrci Jezusovomi szpodobno!

Milosztiven Bog, ki szi preciszto szrce Marije na lübvav i szmilenoszt gledocs szpodobno vcsino k Szrci Szina Tvojega Jezusa Krisztusa, naj gre sniki vu nyem nájdejo obrambo: dopüshti nam, ki szpomenek toga szladkoga i lübeznivoga szrca szve timo, naj sze po nyega vrednoshti i zagovárjanyi Szrci Jezusovomi dopádnemo.

Goszpon Jezus Krisztus, ki szi vu nevtepenom szrci Devica Marije z veszéljom prebivao: proszimo Te; dosztájaj sze po vrednom prijétji Tvojega szvétoga Tela i Krvi vu nasih szrcah sztálno prebivati. Amen.

O preciszta Devica Maria, Szvéta Mati Bozsa, Mati miloshti i szmile-

noszti, stera szí vu preszvétom Szrci Jezusovom prebivajocso bozso lübvav pod tvojim deviskim szrcom noszila : szproszi nam miloscso, naj preszvéto Szrcé Jezusovo sztálno lübiamo ino ga z grehom nigdár ne razzsalimo ; naj tak vredni posztánemo tvoje obrambe i vekivecsnoga blázsensztva. Po preszvétom Szrci Szina tvojega. Amen.

Zvolitev B. D. Marije za patrono.

Szvéta Devica, Mati Bozsa, Maria, jasz I. tvoj szluga (ali : szlüzsbénica), csi szam gli nevreden, ali da ti pa itak zselem szlüzsi, zvolim i odeberém tebé dnesz pred mojim Angelom csuvárom i pred celim nebeszkim seregom za mojo Goszpo, Patrono i Mater ; i mocsno oblüvim, ka bom ti od zdaj verno szlüzso i szkrbo mo sze, naj ti drügi tüdi verno szlüzsijo. Záto te za volo dráge Krvi Jezusove, stero je za mé prelejao, ponizno proszim,

dobrotivna Mati, vzemi me za tvojga
szlugo na veke. Bojdi mi na na pomocs
vu vszákóm csinenyi, naj sze vszigdár
i povszédi tak obnásam, ka niti Tvo-
jega Szina, niti tebé ne razzsalim.
Szpomeni sze z méne i ne osztavi me
vu szmrtnoj vöri. Amen.



Molitev k Angeli Csuvári.

O veren prijáteo, koga je Bog meni za csuvára odlocso, braniteo moj, ki nigdár ne odhájas od méne! Kákso zahválnošzt bi ti prikázao za Tvojo vernoszt, lübéznoszt i za nezracsunane meni vcsinyene dobrote? Vu szpányi me csuvas, vu zsalosztí tolázsis; od pogübelnosztí me varjes, od greha nazáj drzsis; na dobro me nagibles, na pokoro pobüdjávas i z Bogom pomiris. Morebiti, bi jasz zse dugo v pékli bio, csi ti sz tvojoj molitvov nebi obrno od méne bozse szrditosztí. Proszim te, nigdár me ne osztavi, vu

teskocsi me tolázsi, vu szrecsi zadržsávaj, vu pogübeli bráni, vu szküsávanyi pomágaj, naj v greh ne szpádnem. Molitvé i zdihávanye moje notriprikázsi pred bozsím licom i vcsini, naj jasz vu bozsoj miloscsi odhájam z etoga szvejta vu vekivecsno zshivle nye. Amen.

Angeo Goszpodnov, drági moj Csuvár, dnesz mené sz bozsov miloscsösv preszvejti, csuvaj i ravnaj! Amen.



Molitev k szv. Jozsefi.

Csuvár i Ocsa devic, szvéti Jozsef, na koga je na zemli zavüpana bila száma neduzsnoszt, Jezus Krisztus i devic Devica Maria: za volo teva dva drágiva kincsa, Jezusa i Marije te proszim, vcsini, naj sze morem od vsze necsisztosztí zdrzsati i enkrát sze z nevtepenov düsov, z neduzsnim szrcem i z csisztim telom pridrüzsiti Jezusi i Mariji. Amen.

Szvéti Jozsef, ki szí vu szladkih nárocsaj Jezusa i Marije vmro, pridi mi na pomocs z Jezusom i Marijov vu vszakoju potrebcsini, ali nájböle vu szmrtnöj vöri; naj jasz tüdi morem

vu vasih nárocsaj pun vere, vüpanya,
lübézní i právoga pozsalüvanya blá-
zseno vmreti. Amen.

Jezus, Marija, Jozsef, bojdite meni
na pomocs vu szmrtnoj vöri i primte
gori mojo düso! Amen.



Hválodávanye na koncí leta.

Litánie od preszvét. Iména
Jezusovga.

Molimo.

O szlatek Jezus, vu podobi krüha
szkriti Bog i Cslovek, ovo pred Tebom
klecsécs právimo: Hvála i dika naj
bo Tebi, nasemi Zvelicsiteli za vsze
Tvoje vnoge dobrote. Vszamogocséga
Bogá Ocsé i Szina i Dühá Szvétoga
blagoszlov naj pride na nász i pri
nász osztáne. Amen.

Vszamogocsi vecsni Bog i Sztvo-
riteo nas, za nikelko vör páli konec
bode ednomi leti. Minolo je ze vszemi

nevólami, sterih szmo sze bojali i miszlili, ka jih ne bomo mogli prenásati; minolo je ze vszem vezéljom, od steroga szmo miszlili, da bo vszigdár sztálno osztalo.

Zdaj, szmileni Bog, racsun Ti scsémo dati, na koj szmo obrnoli to preminocse leto, steroga konca sze jezero jezér lüdih ne vcsakalo. Sztráh nasz obide pred tem racsunom; szpoznamo, ka szmo znovics gresili, za odpüscsanye Te nájprlé proszimo i molimo. O da je malo táksih dnévov bilo, steri nam bodo na szmrtnoj poszteli szlatki szpomin! Ali keliko dnévov de nasz tozsilo, ka szmo je etomi szvejti szlüzsécsi zgübili, ar szmo Tvoje zapovedi prelomivsi Tebé i blizsnyega zbantüvali.

Zmoszen Bog, csi szi zmiszlimo na hüdobó, sztero szmo csinili, i na dobra dela, stera szmo zamüdili: szram nasz je i moremo vadlüvati, ka szmo v tom leti bole nevredni bili dobra

od Tóbe prijéti od vnogih drügh, steri szo to leto v hladen grob polo- zseni. O pa je doszta véksa Tvoja potrplivoszt, kak nasa nezahválnoszt ! Dopüsztó szi nam zsiveti, csi gli ne szmo bili vredni ; miloszt szi nam de'iu, csi gli ne szmo bili prip- rávni.

Bog nas, ka bomo csinili mi drevje brez szadü vu Tvojem ogradi ! Ne- mremo zracsunati vszeh dobrot eto leto nam podeljenih ; vidimo pa tüdi vnoge düsevne i telovne nevarnoszti, stere szi od nász odvrno. O mi ne- vredni szluge, o mi nezahválna deca !

Szmileni Zvelicsiteo, vnogokrát szi podigno roké pred nebeszskim Ocsom, naj nasz za volo grehov ne kastiga. Za odpüscsenye je kricsala Tvoja Krv, i vecskrát szmo dobili odvézanye od szluge Tvojega szpovednika, ár szmo oblübili, ka szvoje zsivlenye pobogsa- mo i vecs ne pregresimo. Ali to oblübo

o mi gresne sztvári, dosztakrát szmo
pozábúti i osztanoli szmo, ka szmo
bili, sztári gresniki, hüjsi blodniki!

O Goszpod, ne pelaj nasz na szodbo,
ár csi bos g'édao na naso hüdobo,
Goszpodne, Goszpodne, sto de mogo
presztáti! Zbrisi doli nase grehe sz
Krvjov neduzsnoga Ágnyeca, stera je
na Krizsnom oltári za vesz cslovecsi
rod prelejana. Bog nas, szmiluj sze
nam; zselemo sze sz Tebom po-
miriti i v novom leti pobožno
zsiveti.

Ali Bog nas, ka Ti naj dámo za
one vnoqe dobrote, stere szí nam vu
tom zahájajocsem leti milosztivno pri-
kázao! O da bi prehodila düse nase
velikoszt Tvoje lübavi! Zdaj pred
Tebom klecsimo, naj bi nase szrcé
puno bilo zahválnoszt. Da pa to
zahválnoszt tüdi z Tvojih ocsinszkih
rok moremo csakati, ovo eszi szmo
sze popascsili k szvétomi oltári, gde
szi vu podobi krüha nazocsi, ete

szlednye vöre sztároga leta, naj szvoje szrcé, düso i vsze, ka mámo, na Tvoj oltár polozsimo, Tebi kak dobrotnivnomi Ocsi, nasemi Goszpodi i Bogi eden szrcsen zahválni dár prineszého, Tebé klecsécs molimo, dicsimo i zvisávamo zdaj i na vsze veke. Amen.

Te Deum laudamus.

Tebé Boga mi hválimo, tebé Goszpoda vadlújemo, — Tebé vekivecsnoga Ocsó vsza zemla postüje, — Tebi vszi Angelje, tebi nebésza i vsze zmosznosztí, — Tebi Kerubimi i Szerafimi z nepresztanim glászom kricsíjo : — Szvét, Szvét, Szvét, Goszpodin Bog seregov! — Puna szo nebésza i zemla zmosznosztjov díke tvoje. — Tebé odicseni korus Apostolov — Tebé hvále vreden racsun i Prorokov, — Tébe szvetli sereg Mantrnikov hváli. — Tebé po vszem szvejti Szvéta Mati Cérkev vadlúje, —

Ocso nezmerne velikocse, — Postüvanoga tvojega právoga i jedinoga Sziná. — I oveszelitela Dühá szvétoga. — Ti szi Kráo dike Krisztus, — Ti szi Bogá Ocsé vekivecsni Szin, — Ti szi sze na oszlobodjenyé csloveka poprijao vu Device utrobi. — Ti obládavsi szmrti jákoszt odpro szi vervajocsim Králesztvo nebeszko. — Ti na desznici Bogá szedis vu Ocsé diki, — Szodec, verjemo, da szi pridoci. — Tebé záto proszimo, szlugam tvojim pomágaj, stere szi sz predrágov krvjoj odküpo — Vcsini nasz sz tvojimi szvétcí vu vekivecsno diko zracsunane. Resi tvoje lüsztvó Goszpodne i blagoszlovi örocsino tvojo. — I ravnaj je i zviszi je na veke. — Vszaki dén blagoszlávlamo mi tebé — I hválimo imé tvoje na veke. — Dosztájaj sze té den Goszpodne od greha nasz csuvati. — Szmiluj sze nad nami Goszpodne: Szmiluj sze nad nami. — Bojdi tvoja szmilenoszt Goszpodne

nad nami, kak szmo sze vüпали vu tebi. — Vu tebi szam sze vüpao Goszpodne: ne bodem oszramoten na veke.

Ÿ. Blagoszlávlajmo Ocsó i Sziná z Dühom Szvétim!

Ř. Hválimo i prezvisávajmo nyega na veke!

Molimo.

Bog, steroga szmilenoszti nega racsúna i neszkoncsani je kincs dobrote: premilosztivnoj tvojoj zmosznoszti za podeljene dáre ponizno hválimo, tvojo vszigdár milosztivnoszt proszécsi; da, ki molécsim zselenya dopunis, njé ne odsztavivsi na prisesztni nájem priprávis. Po Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

Ÿ. Benedicamus Patrem et Filium cum S. Spiritu!

Ř. Laudemus et superexaltemus Eum in saecula!

Oremus.

Deus, cujus misericordiae non est numerus et bonitatis infinitus est thesaurus : piissimae Majestati Tuae pro collatis donis gratias agimus tuam semper clementiam exorantes ; ut qui petentibus postulata concedis, eosdem non deserens od praemia futura disponas. Per Christum Dominum nostrum. Amen.



Prva Szvéta mesa.

Zacsétek.

Szmileni Bog, nebeszki Ocsa, —
lűbim te nad vsze. — Iz szrca obzsa-
lűjem szvoje grehe — i trdno szklenem
vecs ne gresiti. Tvojemi velicsan-
sztvi — scsem darűvati neduzsnoga
Ágnyeca Jezusa, — Tvojega lűboga
Sziná. Naj bo tá szvéta daritev —
Tebi v szpodobno császt i hválo ;
i naj Ti bo v vredno zahválo za vsze
prijéte dobrote. Naj za nase grehe
zadoszta vcsini Tvojój bozsoj pra-
vicsnoszti, — da dobim miloszt obzsa-

lűvanya i pokore — pa tűdi odpűscsa-
nye kastige za grehe.

V zavűpanyi na to daritev, Te pro-
szim, — daj meni i mojim sztarisom, —
dobrotnikom i vszem vernim na
zemli — vsze dobro za dűso i telo, —
vernim dűsam v purgatoriumi pa
vecsni mir i pokoj. Amen.

Med evangeliumon.

† Moj Goszpod Jezus Krisztus —
trdno verjem vsze, ka szii nam razodeo
i nam po szvűtoj katolicsanszkoj
Cűrkvi zapovedávas vervati. Daj mi
miloszt, da to szvűto vero pred szve-
tom szpoznám — i po nyoj zšivem
i vmerjem! Amen.

Med darűvanyom.

Nebeszki Ocsa, — darűjem Ti po
mesnikovih rokaj i po nyegovom na-
meni — krűh i vino, — steriva sze

bodeta szpremenila v telo i krv Jezusa Krisztusa. Sz tov daritvov zdrüzsím tüdi szvoje szrcé — i tak Tebi darüjem z düsov i sz telom. — Szprijmi Goszpod, to daritev na hválo i császt Tvojemi iméni, — nam na szrecso — i na haszek Tvojoj szvétoj Cérkvi. Amen.

Szvét.

Szvéti — szvéti — szvéti szí Ti, o Goszpod, Bog vojnih seregov. — Puna szo nebésza i zemla Tvoje dike. — Hozana na visávaj. — Blagoszlovleni, ki pride v imeni Goszpodovom. — Hozana na visávaj!

Med podigávanyom.

Molim Te, preszvéto Telo Jezusovo, za méne na krizsi darüvano!
Jezus, verjem v Tebi,
Jezus, vüpan sze v Tebi,
Jezus, lüvim Te nad vsze.

Bojdi milosztiven meni nevolnoma gresniki. Amen.

Molim Te, preszvéta Krv Jezusova, za méne na krizsi prelejana!

Jezus, Tebi zsvém,

Jezus, Tebi vmerjem,

Jezus, Tvoj szam zsv i mrtev.

Ocsizti me Goszpod, sz Tvojov krvjov i szmilüj sze vernim düsam v purgatoriumi. Amen.

Vecsni Ocsa — darüjem Ti pre drágo krv Jezusa Krisztusa, — v zadosceny za szvoje grehe — i za potrebscsine szvéte katolicsanszke Cérkve. Amen.

(100 dni odp. vszakikrát. — Pij VII. 1897 szept. 22.)

Med precsisesávanyom.

Goszpod, — ne szam vreden, — da bi sztopo pod sztreho mojo, nego szamo povej z recsjov i ozdravi düsa moja. (Trikrát.)

Dühovno precsisesávanye.

Moj Jezus, zsivo verjem, da szi v szakramenti preszvétoga Oltárszkoga Szvesztva isztinszko navzocsi, — i Te ponizno molim. — Lü bim Te vise vszega — i zato obzsalüjem vsze szvoje grehe. — Rájsi scsem vsze pretrpeti, kak Tebé, gda po grehi zgübiti. — Moja düsa hrepeni po Tebi, moj Bog. — Ár Te pa zdaj v szakramenti nemrem szprejéti, pridi v moje szrcé sz szvojoj miloscsov. — Prijdi szprijmen Te v isztini navzocsega — i sze popunoma szklenem sz Tebov. — Ne dopüshti, ka bi sze gda locso od Tébe. Amen.

Pri blagoszlovi.

Blagoszlovi nász vszemogocsni Bog † Ocsa † Szin i Düh Szvéti †.
Amen.

Zahvála.

Hvála Tebi, nebeszki Ocsa, — za vsze milosztí té szvéte mese. — Szprijmi jo na Tvojo császt i moje zvelicsanye. Tvoj szvéti blagoszlov naj me szprevája po vszeh mojib potáj i naj me vodi v vecsno zsvlényc. Dika bojdi Bogi Ocsi i Szini i Dühi Szvétomi. Amen.

Drüga Szvéta mesa.

Molitev pred zacsétkom szv. Mese.

Oh nezgrüntane szmilénosztí Ocsa i vsze tolászbe Bog! ki szí nam ne szamo tvojeja jedínorodjenoga Sziná z Nebész na ete szvejt poszlaó na zvelicsanye, ka bi nasz sz krvnim Áldovom od vekivecsnoga robsztva odküpo, i napiszani proti nam dúszni liszt na krizsnom drevi szvojov szvétoV Krvjov zbriszao ; nego szí i milosztívno

dokoncsao, naj toga preszvétoĝa áldova szpominanye sztálno pred nasimi ocsmi osztáne i naj krscsánszko szpráviscse tvoĝega lüblénoga Szina preszvéto Telo i Krv brez krvnoga prelejanya kak nájdragsi dár za nase grehe Tebi prikazsüje; i naj sze onoga szkrivnoga Áldova haszek i szád vu nami ponávla: dopüsztí milosztivno, proszimo te ponzino, naj ete preszvéte szkrivnoszti obszlüzsávanye sz táksov pobosznosztjov poszlüsam, da tálnik posztánem vrednoszti toga nájdragsega Áldova. Darüj mi Goszpodne tvoĝo miloscso, naj sze sz zahválnosztjov morem szpominati z krizsne moke tvoĝega szvétoga Szina i naj vredno glédam pod Krüsnim i Vinszkim kepom nazocsi bodocsega mojega predrágoga Zvelicsitela Jezusa Krisztusa. Po sterom velike szkrivnoszti szpominanyi poteri, oh Bog, szrca mojega okornoszt; vzemi z moje pámeti etoga jálnoga szvejta hüda mislenya

i preszvejtí moj rázum, naj krvávoga krizsnoga áldova zsivo i právo szpominanye vredno morem viditi vu etoj szvétoj Mesi i naj sz táksov pobožnosztjov nazocsi bodem vu szpomenki Goszpoda Jezusa szmrti, kak da bi ga sz szvojimi ocsmi glédao pribitoga na krizsnom drevi. Amen.

Med zacsétkom szv. Mese.

Hválte z menom i z vszemi odebránimi Goszpoda vsze sztvorjene sztvári; ár je dober i nyegova miloscsa na veke osztáne. Nazvescsávajte Goszpodnova dela, zvisávajte nyegova csüda: popevajte nyemi vszi národje i na pomocs zazávajte nyegovo szvéto Imé. Hválen bojdi nerodjeni Ocsa Bog, vszeh sztvárih Sztvori-teo! Hválen bojdi jedinorodjeni Szin Bog, gresnoga csloveka Odküpititeo! Hválen bojdi nas povszvetiteo szvéti Düh Bog! Hváleno bojdi preszvtó

Trojsztvo, eden právi Bog! ki je z nami milosco vsino, zdaj i na veke! Dika bojdi Bogi Ocsi i Szini i Dühi szvétom zdaj i vszigdár. Amen.

Kyrie eleison, Christe eleison!

Gospodne szmiluj sze nam! Krisztus szmiluj sze nam! Gospodne szmiluj sze nam! Ocsa Bog nebeszki szmiluj sze nam! Szin Bog Odküpiteo szvejta, szmiluj sze nam! Szvéti Düh Bog, szmiluj sze nam! pomiluj Gospodne! pomiluj tvoje lüsztvó, steroszi Jezus sz tvojev plemenitov Krvjov odküpo, i vzemi od nasz tvojo szrditoszt. Amen.

Gloria in excelsis Deo.

Dika Bogi na vizini i mir na zemli lüdem dobre vole! Hválimo te, molimo i dicsimo te. Hválo ti dámo za tvojo veliko diko, Gospodne Bozse,

kráo nebeszki i vszamogocsi Ocsa Bog. Goszpon Jezus Krisztus, Ocsé jedi-
norodjeni Szin, Goszpod i Bog! Ág-
njec Bozsi, ki odjémles grehe szvejta,
szmiluj sze nam. Ki odjémles grehe
szvejta, poszlühni nase molitve. Ki na
desznici Ocsé szedis, szmiluj sze nam,
ár szi ti szam Szvéti, ti szi szam Go-
szpod, ti szi szam najvisisi Jezus
Krisztus sz szvétim Dühom vu Bogu
Ocsé diki. Amen.

1. Oremus.

Milosztivni Goszpodne Bozse! posz-
lühni ponizne prosnye tvojega lüsztvá
i nas glász naj k tebi pride. Ne odvrni
od nász tvojega szvétoga lica vu nasih
potrebcsinaj, nego tvoje milosztivne
ocsi vrzsi na nász Goszpodne, i posz-
lühni milosztivno áldüvajoksega més-
nika molitve, ki sze za tvoje verne
tebi moli, i dopüsztí, proszimo te po-
nizno, naj te i mi poszebi poleg tvoje

szvéte vole vszi moremo právo moliti i ono, ka od tvoje Bozsánszke dobrote proszimo, szrecsno zadobiti. Po nasem Goszpodni Jezusi Krisztusi. Amen.

2. *Oremus.*

Vszamogocsi i vekivecsni Goszpodne Bozse! ki szi tvojim szlugam vu vadlűvanyi práve Vere vekivecsnoga Trojsztva điko milosztivno dopűszto szpoznati i vu zmozsnoszt moliti Jedinoszt, proszimo te ponizno, naj sze po jákoszti one vere od vszeh nasih protivnikov vszigdár oszlobodimo. Po nasem Goszpodni Jezusi Krisztusi, tvojem szvétom Szini, ki sz tebom zsive i kralűje vu jedinoszti Dűha szvétoga Bog na vsze veke. Amen.

Med stenyom Epistole.

Goszpodne Bozse, ki nász po pizmih szvétih Prorokov i Apostolov na tvoje

szpoznanye i szvéto szlüzsbó neszta-
noma opominas, podigni gori nasa
szrca, da tvoje nebeszke návuke vszi
radovolno gori primemo na diko i
postenyé tvojega szvétoga Iména i na
nase düsno zvelicsanye.

Ne szpomeni sze Goszpodne nasih
sztárih grehov i naj hitro prevzeme
nász tvoja miloscsa; ár szmo jáko
nevolni grátali. Pomágaj nam Zveli-
csiteo, Bog nas i odpüsztí nam
grehe nase za volo tvojega szvétoga
Imena.

Oh odicseno szv. Trojsztvo, Bo-
zsánszka Jedinoszt! oszlobodi sztvor-
jenyé tvoje od vszega hüdogá; vari
i zvelicsaj vsze tvoje lüsztvó, za stero
je Goszpon Jezus Krisztus szvojo
szvéto Krv prelejao. Vszamogocsi
Bozse, tebé ponizno molimo, tebé
zvisávamo bojdi odicseni i hváleni
Goszpodin Bog na vsze veke. Amen.

Med stenyom szv. Evangeliuma.

Oh Goszpon Jezus Krisztus! ki szícslovecsánszkomi národi miloscsó i návuk tvojege szvétoga Evangeliuma negda sz tojím szvétim jezikom glászo i po pizmi szvétih Evangelistov nam nazveszto; iz szrca te ponizno proszimo, odpri nasa vüha, naj tvojo szvéto Recs dobro moremo razmeti i k onoj z mocsnov Verov i z gorécsov lübéznosztjov do konca mocsno pridrüzseni i zjedinyeni osztáti. Ki zshivés i kralüjes na sze veke. Amen.

Credo in unum Deum.

Verevadlívanye Nicejszkoga Správiszcsa.

Verjem vednom Bogi, vszamogocsem Ocsi, Nébe, zemle i vszáke vidne i nevidne sztvári Sztvoriteli. I vu ednom Goszpodí Jezusi Krisztusi, jedinom Bozsem Szini, od Ocsé od veka

rodjenom ; Bog od Bogá, szvetloszt od szvetloszti, právi Bog od právoga Bogá, rodjeni, ne sztvorjeni, ednáke z Ocsom nature, po kom szo vsza sztvorjena. Ki je za nász lüdi i za nase zvelicsanye z Nebész doli sztopo i Telo je na szé vzeo od Dühá szvétoga z Device Marije i cslovek je posztao. I raszpét je za nász pod Poncijom Pilatom, moko je trpo i pokopan je. I gori je sztano na trétji den poleg pizma. I sztopo je vu nebésza, szedi na desznici Ocsé. I páli je pridocsi z dikov szodit zsive i mrtve ; i nyega králesztvi ne bode konca. Verjem vu szvétom Dühi, Goszpodi i zshivocsiniteli ki od Ocsé i Sziná zhája, ki sze z Ocsom i Szinom navküp moli i dicsi, ki je govorio po Prorokaj. Verjem edno, szvéto, obsinszko i Apostolszko Mater Cérkev. Vadlujem eden Krszt na odpüscsanye grehov. I csákam mrtvih gorisztanenye i zsitek priseszt-noga veka. Amen.

Darüvanye.

Primi ete Áldov, oh szvéto Troj-sztvo, ino ga zdrüzsi z onim Áldovom, steroga je nas Goszpod Krisztus Jezus na szlednyoj vecsérji i na krizsnom drevi gor áldüvao. Vzemi na diko i postenyé tvojega szvétoga Iména kakti Áldov molbe, steri sze szamoga tebé, právoga i zsivoga Bogá dosztája. Primi ga kakti hválodávanya áldov za vzéte od tébe tvoje szvéte dáre. Vzemi ga kakti Áldov zadoscsenya za grehe zshivocsih tvojih vernih, za kas-tige i nase potrebsine; za premi-nocse vu Krisztusi, ali escse popol-noma ne ocsiscsene düsice. Primi ga kakti Áldov za prisesztne dáre. Jasz sze pa nevolni gresnik na tvojo hválo i postenyé, Goszpodne Bozse, z cela darüjem, ponizno proszécsi tvojo dobroto, da mi po vrednoszti etoga szkrivnoga áldova potrto szrcé, prá-vo pokoro, szlednyo miloscsó i

zsitek vekivecsni milosztivno darüjes.
Amen.

Orate Fratres.

Vzemi prijétno, Goszpodne, z rok
tvojega szluge ete áldov na hválo,
diko i postenyé tvojega szvétoga
Iména, na nas haszek i zvelicsanye i
cele tvoje szv. Materécérkvi poveksá-
vanye.

Poszvéti, oh Bozse nebeszki! pro-
szimo te ponizno, ete krüh i vino na
áldov pripravleno, i po tom nász na
dár i áldov vekivecsni tebi milosztivno
pripravi. Po nasem Goszpodni Jezusi
Krisztusi. Amen.

Pred Prefacijov.

Vszamogocsi Goszpodne Bozse i
milosztivni moj Ocsa nebeszki! ki ne
zseles gresnikom szmrti, nego z nez-
grüntane tvoje dobrote je csákas na
pokoro; pobüdi vu mojem szrci právo

pozsálüvanye za moje prevelike grehe i z vrocsimi szkuzami polej ocsi moje ; naj szvojo hüdobó pred tvojim Bózsánsztvom dosztojno objocsem. Püszť Goszpodne za vremena pred tvoj Králeszki sztolec moje ponizno zdihávanye i vzemi me vu tvojo miloscso ; ár csi bos sze ti na mé szrdo, sto sze szmilüje nad menom? Oh Bog moj ! poszlühni prosnye moje ; zgledni sze na zsalosztno szrcé i podeli mi tvojo miloscso, naj sze z betega grehov zvárcsi düsa moja. Amen.

**Gda mésnik právi: Gratias agamus
Domino Deo nostro.**

Zaisztino je vredno, dosztojno i hasznovito, naj tebi, szvéti Ocsa, vszamogocsi, vekivecsni Goszpodne Bózse vszigdár i povszédi hválo dámo po nasem Goszpodi Jezusi Krisztusi. Po sterom tvojo zmozsnoszt Angelje hválijo, Goszposztva molijo i oblászti

sze bojijo ; Nebésza i Nebész Jákoszti
i blázseni Szerafi sz vküp pridrűzenim
veszéljom zvisávajo. Sz sterimi naj i
nase prosnye pred tébe pűsztis, pro-
szimo ponizno vszi govorécsi : Szvét,
szvét, szvét Goszpodin Bog seregov !
puna je néba i zemla z dikov Tvojega
velicsansztva. Hozanna na Viszini.
Blagoszlovlen, ki pride vu Iméni
Goszpodnovom ! Hozanna na Viszini !

K tebi zdihávamo, Goszpodne, ino
sze tvojoj prevelikoj zmozsnoszti po-
nizno naklányamo ; primi ete Aldov
iz rok mésnika za nase potrebitsne i za
krscsánsztvo. Vari i bráni nasz proti
jálnoszti vszeh nasih protivnikov i da-
rűj nam sztálni mir, káksega ete szvjet
nemre dati. Trostaj oh Bozse Nebeszki!
tvoje zsalosztne szluge, krejpi szlabe,
vrácsi betezsne, oszlobodi tuzsne robe,
iscsi gori pogűblene, pripelaj k tebi
nazáj blodécse ovcsice, zdrzsi pobožsne
povrni gresnike i vsze nevernike pri-
pelaj na szvetloszt i pot pravice. Dáj

zsivim tvojo szvéto miloscsó, mrtvim
pa vekivecsni pokoj i zvelicsanye.
I nam eti nazocsi bodocsim darüj
pravo pobožnoszt, naj eto preszvéto
szkrivnoszt z vrednim postüvanyom
poszlüsajocsi tvoje nazocsnoszt szlad-
koszt vu nasih szrcáj obcsütimo.

Szvéti Bog! szvéti zmoszen, szvéti
nemrtelen Bog-szmiluj sze nam! Szpo-
meni sze z nasz Goszpodne poleg tvoje
szvéte vole! Ne szpozábi sze z tvojega
szpráviscsa, stero szí szpravo od za-
csétka. Vari i bráni dela tvoje szmíle-
nosztí naj tvoja szvéta Maticérkev
sz sztálnov verov vu vadlüvanyi tvo-
jega Imena szvéta osztáne. — O Bog,
vszeh vernih Pasztér i obramba! zgle-
dni sze milosztivno na szlugo Tvojega,
Rimszkoga Pápo steroga szí za tvo-
jega Namesztnika na zemli posztavo,
i na püspeka nasega. Pokrij sz pero-
tami tvoje miloscsé lüsztvó tvoje, oh
Bog drági! i blagoszlovi tvojo öro-
csino. Dáj szlugam i szlüzsbenicam

tvojim, za stere k tvojoj neszkoncsanoj dobroti molimo, zdrávje düse i tela; i podáj milosztivno roko tvoje pomocsi vszem tvojim vernim, naj tebé ze vsze mocsi lübijo i z celoga szrca iscsejo i stera od tvoje Bozsánszke dobrote vredno proszijo, z radosztjov zadobiti morejo. Po Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

Med podigávanyom szvétoga Tela Krisztusovoga.

Zdravo bojdi od Device Marije rođjeno szvéto Krisztusovo Telo, na krizsnom Oltári za vsze gresnike Ocsi Bogi áldüvano i nam na hráno düsevno darüvano! Oh milosztivni! oh szladki Jezus! Deve Marije szvéti Szin! szmiluj sze meni i dopüszi, da kak zdaj tebé pod krüsniim kepom vidim, tak i gda szodit prides vu tvoje dike zmozsnoszi Te naj z radosztjov morem glédati.

Zdravo bojdi etoga szvejta Zvelicsanye, právi Áldov i vekivecsni zsitek! Bog bojdi milosztiven meni gresniki! Bog moj i Goszpod moj! vu tebi verjem, vu tebi sze vü pam, tebé vise vszega lü bim. Amen!

Med podigávanyom szvéte Krvi Krisztusove.

Zdrava bojdi neprecenyлива Krv Krisztusa Jezusa! stera sziz nyegove sztráni tekla na ódküplenyé vszem gresnikom! Operi doli vsze moje grehe i resi düso mojo na zsitek vekivecsni!

Zdrava bojdi na krizsnom Oltári za mé prelejána pravicsna Krv mojega Jezusa i bojdi meni na zvelicsanye. Amen.

Po podigávanyi.

Hválím te i dicsím nevidno Bozsánsztvo i pod krüsnim kepom vküpszkrito Cslovecsánsztvo. Csi te gli ne-

vidi oko i ne csüje csütenye cslovecsánszko.

Bog szi bio sz Telom pokrit vu krizsnom áldovi, Bog szi vküp i cslovek vu oltárszkom Áldovi sz krüsним kepom pokrit, zsivi Krüh nebeszki, na zsitek dáni csloveki.

Na Krizsi je bilo szkrito szamo Bozsánsztvo, eti je pa szkrito tüdi Cslovecsánsztvo; na meszto krüha z recsjov tvojoj polozseno Bocsánszko Cslovecsánsztvo.

Pravo szi Goszpodne, mogo szi vcsiniti, i vu tvojoj recsi je ne szlobodno dvojiti; záto ne je potrebno meni tebé eti v tvojoj podobi viditi.

Operi me Bozse vu tvojoj szvétoj Krvi. stere edna kapla lejko vez szvejť zvelicsa. Dáj, da bi te mogo na veke lübiti ino tebé hváľiti.

Zadoszta mi je zdaj Jezus na etoj zemli, da te z zsivov verov vidim vu krüsnom kepi, szamo naj te enkrát morem v tvojem kepi gori v Nébi viditi.

Odküp moj i plácsa peklénszkoga skripanya, pravica i zálog nebeszkoga blázsensztva, Krv Szina bozsega za vsze nász na krizsnom oltári prelejána.

Polej mojo düso sz tvojov drágov vrednosztjov, napoj mojo volo z vszakojacskov dobrotov ; ocsishti mi szrcé od vsze necsisztocse sz tvojov szvéto miloscsov.

Vidis dobro, Jezus, moje znotresnye rane, kak me telo vlecsé na hüdo pŕzselenye, kak me na greh vábi i na vszo hüdobó moje zvünesnye csütenye.

Hvála bojdi tebi, predrági Zvelicsiteo, ki szi za nas odküp tvojo Krv pretocso i szmrt szi pretrpo, i ete mésni áldov szi nam szpravo na tvoje szmrti szpominanye.

Po podigávanyi drüga molitev.

Düsa Krisztusova poszvéti mené!
— Telo Krisztusovo zvelicsi mené. —
Oh Krv Krisztusova napoj mené! —

Voda z sztrani Krisztusove operi mené! — Moka Krisztusova okrejpi mené! — O dober Jezus poszlühni mené. — Vu tvoje rane polozsi mené! — Ne dáj sze mi locsiti od Tebé. — Od protivnika hüdoga bráni mené! — Vu szmrtnoj vöri, mojoj zovi mené! — I dáj, naj pridem vezéli pred Té, — Da z odebránimi hválo bom Tebé — Na veke vekov. Amen.

Po podigávanyi trétja molitev.

Nébe i zemle milosztivni Sztvoriteo, ovo mi nevolni gresniki szmo pred tvojev Bozsánszkov velikocsov i szvéto^v Matercérkvov tvojega szvétoga Szina Telo i Krv za predrági Áldov prikázali na nyegove szvéte szmr^tiszpominanye, za nase vnoge i prevelike grehe i za podeljene nam tvoje dáre, ot toga dragsega kincsa, plemenitejega dára Bozsánszkoj tvojoj zmozsno^szti ne premoremo áldüvati; záto

Goszpodne primi za ugoden áldov
mojo szlűzsbo ; i za volo onih preveli-
kih mok, stere je vu cslovecsánszkom
Teli vmorjeni Zvelicsiteo pretrpo, od-
pűszti mi milosztično vsze moje grehe;
i po vrednoszti Goszpodna nasega
Zvelicsitela darűj nam Dűhá Szvétoga
miloscsó, naj tebi na etom szvejti po-
polno szlűzsimo, na drűgom szvejti
pa tálniki posztánemo vekivecsnoga
blázsensztva. Amen.

Memento, ali szpomenek za mrtve.

Szpomeni sze Goszpodne szlugov i
szlűzsbenic tvojih, ki szo pred nami
z etoga szvejta preminoli vu zna-
menyi práve Vere i szpijo vu sne
mirű. Szpomeni sze Goszpodne mojih
roditelov, bratov, szeszteric, vsze rod-
bine. Szpomeni sze mojih dobrocsini-
telov, prijátelov i vszeh dűs krscsan-
szkih. Darűj nyim, milosztični Bozse,
pokoj vekivecsni vu tvojem Nebesz-

kom Králesztvi, proszim te ponizno za tezske moko i britko szmrt Jezusa Krisztusa Goszpoda nasega. Amen.

Nobis quoque peccatoribus.

I nam gresnikom, szlugam i szlüzsbenicam tvojim, predrági i milosztivni Goszpodne Bozse, vu tvojoj nezgrüntanoj szmilenoszti sze vüpajocsim dosztájaj táo podeliti etoga Áldova; naj po nyem sz tvojimi szvétimi tálnicke bodemo tvojega blázsensztva; i csi gli szmo ne vredni k nyim sze pridrüzsiti, podsztopimo sze li tvojo dobroto ponizno prosziti, da sze ti dosztájas pomenkanye nase nadomesztiti. Po Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

Pater noster, ali Ocsa nas.

Oszlobidi nász, proszimo te Goszpodne Bozse, od vszega hüdoga preminocsega, zdajsnjega i prisesztnoga; i po prosnjaj Bl. Marije vszigdár De-

vice, Materé Bozse, szvétih Apostolov, Petra i Pavla i vszeh szvétcov darüj nam milosztivno mir i pokoj vu nasih dnévaj, da sze sz pomocsjov tvoje szmilenoszti od vszeh grehov vszigidár oszlobodimo i tebi vu miri szlüzsécsi vekivecsni mir i pokoj zadobimo. Po Jezusi Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

Agnus Dei.

O szladki moj Jezus! vsza mocs i vüpanye moje, na té sze z cela naszlonim; vzemi mené vu tvojo milosco, tak zséja tebé düsa moja, oh zsivi sztüdenec. Dopüszi záto milosztivno o lübléni Zvelicsiteo, naj sze tvoje milosce i vrednoszti zsive vodé napíjém. O Ágnjec Bozsi! bojdi mi milosztiven i pelaj me k vretini tvojege blázsensztva. Zdrav bojdi zmoszen Kráo nas, ki szí sze nad nami szmilüvao, tebi dika, tebi obládanye i postenyá korona. Vu tebi verjem,

vecsna pravica ; vu tebi sze vü pam,
 neszkoncsana szmilenoszt ; lühim te
 vise vszega, nájvéksa dobrotá moja ;
 zsáo mi je, ka szam te zbantüvao. Lü-
 bav moja, Bog moj, nescsem te vecs-
 krát zbantüvati. Ágnyec Bozsi, ki od-
 jémles grehe szvejta, szmiluj sze nam.
 Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
 szvejta, szmiluj sze nam. Ágnyec Bozsi
 ki odjémles grehe szvejta, darüj nam
 mir ! Dáj mir Goszpodne, z te bom,
 z nami i sz vszakim cslovekom, naj
 vu vszeh nasih dnévaj mirovno zsi-
 vémo i od vszákoga hüdoga tela i düse
 obrányeni tebi verno szlüzsimó, ár
 nemamo drügoga, ki bi za nasz vojü-
 vao, nego ti Bog nas, komi bojdi hvála
 i dika na vsze veke !

Goszpodne Bozse ! od koga zhá-
 jajo szvéta zselenya, dobri tanácsi i
 pravicsna dela, dáj táksi mir tvojim
 szlugam, káksega ete szvejt nemre-
 dati, naj zdrzsávajocsi tvoje szvéte
 zapovedi od sztrahote protivníka sze

oszlobodimo i pod széncov tvoje ob-
rambe vu miri zšivémo. Po nasem
Goszpodni Jezusi Krisztusi. Amen.

Med precsisescávanyom Mésnika.

Oh Goszpon Jezus Krisztus! ne-
beszka hrána i düse moje isztinszki
zsitek, ne szam toti vreden tvojega
svétoga Tela ino Krvi vu etom szkriv-
nom szvesztvi k szebi prijéti, ali itak
jako zséja düsa moja tebé, oh Ágnyec
Bozsi, kakti zsitka mojega vretino;
záto te proszim ponizno, povej szamo
edno recs i ozdrávi düsa moja ino sze
napuni sz tvojov szvétov miloscsov.
Odvézsi, oh Jezus mili! mojih grehov
vezálje i tak vcsini mené vu tvojoj
vrednoszti tálnika na düsevni nacsin,
naj sze nigdár od tébe ne odtrgnem.

Oh preszvéto i csüdno Goscsenye,
oh zsitek düse moje i práva Nebeszka
hrána! vu steroj sze Krisztus Jezus
prijémle ino sze pred nasz dáva nye-

govih strasnih mok szpominanye ; v sterom sze düsa z miloscsov napunyáva i prisesztne dike sze nam zálog dáva ! Oh predrági Jezus ! zselém z potrtim szrcem tebé zdaj prijéti, kak mésnik i vnogi pobožsni krisztjani ; ali da to nemre biti, ti pa vszamogocsi i milosztiven mores tüdi mené sziroto z dármí tojimi obilno nadeliti ; záto te ponizno proszim, vesini to miloscso z menom, tvojim nevrednim szlugom, naj te z düsevnim tálom vredno morem prijéti i naj bodem tálnik tvojega Nebeskoga goscsenya. Nahráni me tak oh Jezus drági ! ponizno sze ti molim za vrednoszt etoga tvojega Goscsenya, z dühovnim szádom tvojega preszvétoğa Tela i predráge Krvi tvoje ; ino me okrepi, naj jasz morem tvoje szvéte zapovedi od zdaj popolnoma szpunyávati. Vtisaj vu meni, Goszpodne, glád i zséjo telovnoga i szvetszkoga pozselenya. Pogászi vu meni hüdogá dühá gizdoszti, szko-

poszti, necsisztozsi, nevosczenozsi,
lakote, szrditoszti i dühovne nemár-
nozsi. Odvrni od méne vsze hüdo
mislenye, govorenye is csinenyé. Oh
Odküpiteo moj lübléni! povéksaj vu
meni právo Vero, mocsno vüpanye i
zverseno lühav! Dáj mi miloscsó
Goszpodne eti hüda sze ogibati, naj
po etom krátkom zsitki vu tvojem
králesztvi na vsze veke sze morem
veszeliti. Amen.

Molitev po precsisesávanyi.

Oh blázseni Jezus! Ocsé Boga
Recs! dike nebeszke szvetloszt! nav-
csi mené na dopunyávanye tvoje
szvéte vole! Ravnaj moje poti sz
tvojim szvétim Dühom, naj morem
priti vu tvoje blázsensztvo, gde je dén
vekivecsni, isztinszka gvüsnoszt, gvü-
sen nepretrgani zsitek, sztálen nir,
mircvno blázsensztvo i blázseno v
radoszti prebivanye. Oh, Jezus eden

cio mojega zselenya, zsėjajocse moje
düse vretina, szpelaj me v racsun
tvojih vernih, naj te zs nyimi navkü-
per popolnoma lübirn, hválim i dicsim
vu tvojem blázsensztvi. Amen.

Ite Missa est.

Oh preszvéto Trojsztvo, eden právi
Bog! naj ti drághi i prijéten bode ete
szvéti Áldov i slüzsba nase duzsnoszti;
ino vcsini milosztivno, da vsze, ka
szmo na tvojo hválo vcsinili, ali csüli,
ugodno bode tebi na postenyé, nam pa
na vekivecsno zvelicsanye. Blagoszlovi
nász Bog! Bog nás! Blagoszlovi
Bog! i csuvaj od vszega hüdogá.
Blogoszlovi nász vszamogocsi i mi-
losztivni Goszpodne Bozse, Ocsa i
Szin i Düh széti. Amen.

Zacsétek Evangeliuma szv. Jánosa.

Vu zacsétki je bila Recs i Recs je
bila pri Bogi i Bog je bila Recs, Eta

je bila vu zacsétki pri Bogi. Vsza szo po nyej vcsinyena i brez nyé je nikaj ne vcsinyeno, stero je vcsinyeno. Vu nyoj je bio zsitek i zsitek je bio szvetloszt lüdih; i szvetloszt v kmici szvejt; i kmica je njé ne zapopád-nola, Bio je cslovek poszlan od Bogá, steromi je imé bilo Ivan. Ete je priso na szvedocsánsztvo, naj bi szvedocso od svetloszti, da bi vszi vervali po nyem. Ne je on bio szvetlost, nego da bi szvedocsánsztvo csinio od szvetloszti. Bila je szvetloszt práva, stera preszvejt; vszákoga csloveka pridocsega na ete szvejt. Na tom szvejt je bio i ete szvejt je po nyem vcsinyeni i szvjet je nyega ne szpoznao. Vu lásztivna je priso: i nyegovi szo ga ne gori prijali. Sterikoli szo ga pa gori prijali, dáo je nyim oblászt Bozsim szinom posztánoti, ki verjejo v nyegovom Iméni, ki szo ne z krvi, niti z vole tela, niti z vole mozsa, nego z Bogá rodjeni. I Recs je telo vcsinyena

i previvala je med nami i vidili szmo-
nyé diko, diko kakti jedinorodjenoga
od Ocsé, puno miloscse i pravice.

Molitev po tihoj szv. Mesi.

(Zapovedana od XIII. Leona Pápa i nade-
ljena z odpúsztkom 300 dni.)

Moli trikrát: Zdráva bojdí Maria...

Pozdrávléna bojdí Kralivca, Mati
miloszti, zshivlenye, szladkoszt i vü-
panye nase, bojdí pozdrávléna! K
tebi kricsimo zapüscsena Evina deca.
K tebi zdihávamo zsalosztíni i objo-
kani v toj szkuznoj dolini. Záto obrni,
nasa pomocsnica tvoje milosztivne ocsi-
na nász, i pokázsi nam po tom nevol-
nom zshivlenyi Jezusa, blagoszlovleni
Szád tvojega tela. Oh milosztivna, oh
dobrotivna, oh szladka Devica Maria!

Ÿ. Moli za nász szvéta Bogárodica!

R. Da vredni posztánemo obecsanya
Krisztusovoga!

Molimo.

Oh Bog nasa obramba i mocs, zgliedni sze doli na lüdsztvo k Tebi kricsécse, i po prosnyaj odicsene i nevtepene Device Marije Bogárodice, nyé zarocsnika, szvétoga Jozsefa, szvétih apostolov, Petra i Pavla i vszeh szvétcov: poszlühni milosztivno molitve nase, sz sterimi Tebi zdihávamo za povrnenye gresnikov, za szloboscsino i zvisanye Szvéte Materé Cérkvi. Po Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

‡ Szvéti Miháo arkangeo ! bráni nász v nasem vojüvanyi : bojdi nasa obramba proti lagojini i zasedávanyi satana. Naj nyemi zapove Bog ! ponizno te proszimo : i ti voj Nebeszkih seregov, szüni sz Bozsov pomocsjov na pekeo satana i drüge hüde dühe, ki na etom szvejti düse pogübiti iscsejo. Amen.

Trikrát: Preszvéto Sree Jezusa! — Szmiluj sze nam!

(Pius X. 1904. Jun. 17. 7 let i 7 Quadragen.)

**Vera, vüpanye, lübézen, pozsalü-
vanye grehov, moesna oblüba i
preporácsanye.**

(Moli sze návadno po predgi, ali hasznovito
je tüdi vecsér, ali po precsisésávanyi, ali pri
drügh prilikaj moliti.)

*Jasz verjem v Tebi o Bog moj !
kak vu mojem právom i zsvoin Bogi,
ki vsze dobro plácsas, hüdo pa kasti-
gas. Verjem, ka szí troji vu Personah
i eden vu Bozsánsztvi.*

*Verjem v Bogi Ocsi, ki me je
sztvoro, v Bogi Szini, ki me je odküpo,
i v Bogi Szvétom Dühi, ki me je szvo-
jov szvéto^v miloscs^{ov} poszvétó.*

*Jasz verjem i vadlujem ono szvéto
vero, stero je vsio Jezus Krisztus,
stero szo szvéti Apostolje glászili, i
stero drzsi szvéta krscsánszka katoli-
csánszka Mati Cérkev, i vu etoj szvétoj
veri, zvüna stere niscse nemore zveli-
csanya zadobiti, zselém zsvieti ino*

mreti; záto ár szi Ti szam Bog, ki szi pravica vekivecsna, i nikoga nem-res vkaniti, to nazvejszto.

Jasz sze vü pam vu tvojoj neszkoncsanoj milosci oh Bog moj! Ti jedini i najmocsnejsi pomocnik vsze moje düsevne i telovne potrebsine.

Vü pam sze vu vrednoszti nepreccnyene krvi mojega Zvelicsitela Jezusa Krisztusa, ka mi odpüsztis v celom zsvlennyi vsinyene vsze moje grehe, i dás meni milosco szitek vekivecsni zadobiti. Stero sze záto vü pam, ár szi Ti tak obecao, ki szi najmocsnejsi i najpravicsnejsi vu tvojem obecsanyi.

Vu etom vüpanyi scsém zsveti ino vmreti, potrdi me v nyem oh Bog moj, zdaj i vu vöri moje szmrti.

Lü bim Te oh Bog moj! ár szi Ti najvéksa i neszkoncsana dobrotá moja. Lü bim Te z celoga szrca, z cele düse, z cele pámeti i ze vsze moci moje.

Lü bim Te oh Bog! vise vsze sztvorjene sztvári za volo tvoje neizre-

csene dobrote, lepote ino lübézni; ár
szi Ti vreden, ki szi zacsétek i globo-
csina vsze dobrote, gorécse i vszamo
gocse lübéznoszi.

Oh! da bi Te tak mogo lübiti,
kak Tebé lübijó i na veke Te lübili
bodo vszi odebráni i Angelje vu ne-
bészaj, k steró j mojó málo i mrzlo
lübézen priló zsim ino prikapcsim.

Z ete gorécse lübézni zsáo mi je
z celoga i z vuzsgánoga szrcá mojego
za vsze moje grehe, oh Bog moj! sz
sterimi szam Tebe jasz vu celom mo-
jem zsitki zbantüvao, ino szam Tebé
Bogá mojego i Goszpoda, mojego
Sztvoritela i nájboljsega Oco i naj-
dragso doborot razdrészelo.

Oh! da bi mogeo vcsiniti, ka Te
nigdár nebi zbantüvao.

Ali potomloga nescsem nigdár vecs
pregresiti; scsém sze vszeh gresnih
prilik ogibati, mojim protivnikom z
szrcá odpüsztití i blizsnyega mojego
lübiti; i ráj scsém vmreti, kak Tebe

prelūblénoga Ocsó mojego nebeszkoga
sz ednim szamim grehom, nájmre pa
sz szmrtnim razzsaliti.

Zvün toga vu ocsinszko previdnoszt
tvoje szvéte vole *priporácsam* dnesz
i vszigdár telo moje, düso mojo, zsitek
moj i vsze moje. Naj bode, Goszpodne,
vu vszem i vu vszakojacskih mojih
zgodbaj, vu mojem szromastvi ali bo-
gásztvi, vu mojem ponizsanyi ali zvi-
sanyi, vu mojem kvari ali szrecsi i
vu osztáлом mojem telovnom i düsev-
nom szrecsnom ali neszrecsnom sztá-
lisi — tvoja szvéta vola !

Poszebno pa priporácsam Tebi
mojo szmrtno vöro, stera csi dnesz
ali gdastécs pride, ovo eta szvéta
mislenya zdaj záto pobüdim, naj
szlednya Szvesztva vredno morem pri-
jéti, kak je tüdi zselém prijéti ; i dáj,
Goszpodne, naj je vu isztini gorivze-
mem po zaszlüzsbaj za nasz na krizsi
vmorjenoga Jezusa Krisztusa. Amen.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

Szmiluj sze nam vszamogocsi Goszpodne Bozse, odpüsztí nam grehe nase i pripelaj nasz vu zsitek vekivecsni.

Odpüscsanye i odvézanye nasih grehov darüj nam vszamogocsi i milosztivni Goszpodne Bozse.

Blagoszlov i szvetloszt i hválodávanye, postenyé, mocs i zmozsnoszt Bogi nasemi na vsze veke!

Szvét, szvét, szvét vszeh seregov Bog nebeszki! Puna je néba i zemla dike nyegove! Dika bojdi Bogi Ocsi i Szini i Szvétomi Dügi; kak je bilo vu zacsétki, tak i zdaj i na vsze veke.

Jezus, Jezus, Jezus szmiluj sze nam!

Maria, Maria mati Bozsa, moli za nász gresnike zdaj i vu vöri szmríti nase! Amen.



Szpoved.

Priprávlanye.

Gorsztánem i pojdem k mojemi Ocsi i povem nyemi : pregreso sam proti Nébi i Tebi ; ne sam vreden za tvojea sziná sze zvati. Ali vsini mené kakti ednoga iz tvojih pokornikov i daj mi dnesz szamo edno drobino iz sztola tvoje neszkoncsane miloscse ; naj morem moje grehe szpoznati, objokati, pravicsno vadlűvati i právo pokoro za nyé vsiniti. Proszim te záto ponizno, oh milosztivni Bozse, darűj meni potrto szrcé i szkuz vretino, naj moje dűse rane vudné i

vnocsi objocsem, dokecs mam prijétno
vremen k pokori, naj sze moji vnogi
i odürni grehi pred Angelmi i vszemi
pravicsnimi na dén szodnyi vö ne
szkázsejo. Ah bole sze szmiluj meni
Goszpodne! I ne szkvári me z mo-
jimi hüdobami, ki ne zseles gresniki
szmrti, nego naj sze k tebi povrné po
právoj pokori i zshivé. Szmiluj sze
meni, Goszpodne, szmiluj sze nevol-
nomi gresniki i ne vrzsi me za volo
mojih grehov na vekivecsno szkvár-
jenje, nego eti me kastigaj kak i kelko
sze tebi vidi. Ovo vu tvojih rokáj
szam, Goszpodne, vcsini z menom
poleg tvoje szvéte vole. Dáj mi mi-
loscso, naj objocsem vsze moje hü-
dobe, stere szam ali z mislenyom, ali
z gucsom, ali sz csinenyom od moje
mladoszti proti tvojoj szvétoj voli
vcsino; i naj popolno pokoro za nyé
vcsinim prvle, kak z szvejta premi-
ném; naj po mojoj szmrti nájdem
milosztivnoga szodnika. Oh nezgrün-

tana dobrota moja, Goszpodne Bozse! ki szí me ne taki po mojih grehaj z náglov. szmrtjov fundao i poleg moje vrednoszti szí me ne v pekeo vrgo, nego szí me milosztiavno na pokoro csakao. Blagoszlovleni záto i dicseni bojdi vszigdár, moj lübléni Jezus, ka szí me ne taki po grehi, kak Lucifera i vnoge drüge gresnike na szkvárjenye vrgo, nego mené nevrednoga milosztiavno trpis na etom szvejti i na pokoro opominas. Ah, odkec je meni tá neizrecsena miloscsa i dobrota! Morem szpoznati, da je od tébe szamoga, milosztiavni moj Jezus! Proszim te nádale, moj predrági Zvelicsiteo, ne dáj mi z náglov szmrtjov mreti, nego dopüsztí milosztiavno, naj prvlé po právoj pokori düso mojo ocsisztim i sz tvojím preszvétim Telom i neprecenyenov Krvjov na dugo pot vekivecsnoszti okrejpim. Amen.

Primi szpoved mojo, milosztiavni Goszpod Jezus Krisztus, edno vüpanye

mojega dūsnoga zvelicsanya ! i polej
szkuzami ocsi moje i zmécsi szrce
moje, naj právo morem pozsalüvati
moje grehe. Püshti mojo ponizno mo-
litev pred tvoje szvéto lice, Goszpodne,
i zgledni sze sz tvojimi milosztivnimi
ocsmi na mé zsalosztnoga gresnika, ki
te sz pokorocsinécsim szrcem iscsem
i na pomocs zazávam. Szmiluj sze
meni Goszpodne, ki szí publikána zváo
ne pokoro i Petra szí prijao vu mi-
loscso. Ah Goszpod i Bog moj ! posz-
lühni moje ponizno zdihávanye ; Zve-
licsiteo szvejta, kishi sze záto dáo na
krizsno szmrt, naj bi gresnike zveli-
csao, ne odüri mené, csi gli velikoga
gresnika ! Odpüshti mi, oh Jezus moj
lübléni, vsze moje grehe ! i zvrácsi
rane düse moje. Goszpon Jezus tebé
zselém, tebé szkrblivo iscsem ; po-
kázi meni milosztivno tvoje lice i
zvelicsan bodem. Amen.

I zdaj Düh Szvéti Bog posli eden
trák tvoje szvetloszti vu mojo pamet.

naj morem popo'noma szpoznati vsze moje grehe, sz sterini szam Bogá, do- broto vekivecsno, telikokrát zbantü- vao ! Pomágaj mi sz tvojob miloscsov, naj z zsalosztim i polrtim szrcem morem objokati vsze moje grehe. Ki zshivés i kralüjes Bog na vsze veke. Amen.

1. Szpitáványe dūsneveszti.

Eli sz i premiszli tvoje grehe!

I. Ka sz i pregreso proti deszéterim bozsim zapovedam?

1. *Zapoved.* Jeli sz i szam rad dvojio vu veri? Sz i govorio proti veri? Sz i sze pajdásivao sz krivovernikámi, ali sz táksimi, steri proti veri, proti szpo- vedi, proti dühovnikom ali proti káksemi drügomi szvétomi deli gu- csijo? Sz i hodo v krivoverno cérkev k bozsoj szlüzsbí? Sz i küpo i csteo bozsne knige ali novine, stere právo vero ogrizávajo? Sz i pred drügimi, po-

szebno krivovernikami zatájo tvojo vero? Szi sze szramotio prekrizsiti i bogámoliti pred nyimi? Csi szo ogrizávali tvojo právo katolicsánszko vero, szi je ne bráno, nego mucsao? Szi v gojčno i vecsér na zvonenye, pred jesztvinov i po jesztvini molo Bogá? Szi sze szlepo vüpaó vu bozsoj szmilenoszti, ali szi pa vu nyoj dvojio? Szi vervao kákse satringe ali comperje? Szi szam kaj táksega probao esiniti?

2. *Zapoved.* Szi bozse Imé brez postüvanya i pobožnoszti vögucsao? Szi pszüvao ali preklinyao? Szi brez potrebsine ali krivo priszégao? Szi sz priszegov komi kaj gresnoga ali kvárnoga obecsao? Szi prelomo tvoje Bogi dáno obecsanye? Szi szvéte recsi na sálo obracso? Szi cérkev, oltár, szvéte podobe ali cintor sz káksim gresnim gucsom ali djányom oszkruno? Szi prelomo stero Szvesztvo (nevredna szpoved ali nevredno precsiscsávanye)? Szi Bogi poszvecsene persone, nájmre pope z recsjov ali z djányom zbanüvao?

3. *Zapoved.* Szi vszáko nedelo i szvétek bio pri szvétoj Mesi i predgi? Kak szi sze obnásao v cérkvi? Szi tam okoli

glédao, hüdo miszlo, ali kaj gucso, ali drüge vu pobožnoszti mesao? Szi v nedelo ali szvétek brez právdénoga dopüscsenya szlüzsbéno delo oprávláo? Szi tvojo deco ali drüzsino v nedelo i v szvétek ne püszto k szvétoj Mesi? Szi nyim zapovedávaeo v nedelo i v szvétek szlüzsbéno delo oprávláti? Szi nedele i szvétke sz plészom, pijansztvom, ali z drüгим grehom oszkruno?

4. *Zapoveč*. Szi zametávaeo ali odürjávaeo tvoje roditele i naprejposztávléne? Szi je razzsalo i zbantüvaeo z gucsom ali z djányom? Szi sze szrdo nányé, ali nyim proti gucso, ali szmrt zselo? Szi rad bio, csi sze nyim kaj božsnoga pripetilo? Szi prelomo nyihove zapovedi? Szi roko, ali kaj drügo zdigno proti nyim? Szi zamüdo za nyé bogámoliti? Szi szpuno nyihovo szlednye zselenye, nyihov testament?

5. *Zapoved*. Szi szebé ali drügoga steo vmoriti ali raniti? Szi szvoje ali drügoga csloveka zdrávje szam rad pokváro? Szi komi kákse lagoje ali pogübelno vrásztvo dáó, ali tanácsüvaeo? Szi sze szam rad v szmrtno pogübelnoszt szüno? Szi sz pijansztvom, ali z drüгим gresnim delom szvoj zsitek

kráto? Szi szrditoszti ali csemérom ne protisztano? Szi tvojega blizsnyega odürjávae, zs njim sze sze szvajüvae i szrdo? Szi bio nevoscséni na drüge? Te je zsalosztilo ali csemerilo, csi je drügem dobro slo? Szi drüge na greh napelávae? Szi drüge na lagoje vcsio? Szi pred drügimi, poszebno neduzsnov decov kaj gresroga gucso ali csinio? Szi brez potrebsine ali od csmérov kákso sztvár mantráo?

6. *Zapoved.* Szi neszrámne, necsiszte miszli szam rad meo vu szebi? Szi neszrámno, necsiszto gucso? Szi kaj reszrámnoaga ali necsisztoaga csinio z glédanyom, gibanyom ali tikanyom? Szi rad poszläso necsiszte gucse? Szi iszkao gresne prilike, muziko, plész, ali drüge prilike, gde szi lehko v küp priso z drügem szpolom? Szi sze dosztojno oblácso i szlácso? Szi glédao kákse nedosztojne podobe, ali csteo, ali pizao, ali málaokaj grdoga? Szi szi dála gizdávi gvar delati, naj te drügi bole v pamet vze mejo i glédajo? (Drági moj brat ali szesztra, vu tom dugoványi mores nájbole paziti, ár sze vu tom nájlezsej zgcdi szmrten greh; edna miszeo ali zsele nye, — csi z cela privclis, — je zse szmrten greh i vu vekivecsno szkvár-

jenoszt te szüne ! Prevecs doszta lüdih za neccisztocse volo ide v pekeo ; i ki sze toga greha csuva, tisztí sze jáko lehko zvelicsa !)

7. *Zapoved.* Szi kaj vkradno? Szi koga znoron v odaji, v meri, vu vági? Szi lücko zemlo vkraj oráo? Szi za poszojilo veliki interes pobirao? Szi ne plácsao, ka szi duzsén bio? Szi lüčkoga blága ne nazáj dáó? Szi vcsinyeni kvár povrno? Szi vkrádnyeno blágo küpo, ali na szhrambo vzeo? Szi tvoje imánye na pijánsztvo, ali na drügo gresno delo zaprávlaó?

8. *Zapoved.* Szi lagao? Szi sz tvojmi lázsmi komi na kvár bio? Szi drüge prevzétno szodo? Szi drüge potvárjao? Szi lü ke grehe vögucsao i razglasüvao brez právdenoga zroka? Szi drüge ogrizávao, to je : szi káksi greh zmiszlo na mjé ? Szi krivo szvedocso? Ali szi komi mito dáó, ali vzeo za krivo szvedocsansztvo? I poprek jeli szi tvojega blizsnyega postenyé kráto, zamazo z recsjov ali sz disznom, ali sz kakszim stécs djányom? Szi tak vkraj vzéto postenyé nazáj posztavo, ali ne?

9. *Zapoved.* Szi pozselo zseno tvojega blizsnyega?

10. *Zapoved.* Szi pozselo lücko blago?

II. Ka szi pregreso proti petérini Cérkvenim zapovedam?

1. *Zapoved.* (Pri 3. bozsoj zapovedi !)

2. *Zapoved.* Szi vszáko nedelo i szvétek pri celoj szvétoj Mesi nazocsi bio? Szi na vsze tri glávne tále szvéte Mese pazo? Szi okoli cérkvi posztajüvao, gda sze je szvéta Mesa szlüzsilá?

3. *Zapoved.* Csi szi zse 21 let vö sztar, pa szi 60 let escse ne vö sztar : jeli szi sze poszto zapovedane posztné dni vu vélkom poszti vszaki den zvün nedele, nadale stiri kváterne poszte v szredo, v pétek i v szoboto ; i na szlednye stiri vigilianszke poszte? Jeli szi jo meszo v pétek ali káksi drügi prepovedani dén?

4. *Zapoved.* Szi k vüzmi bio pri szpovedi i szvétom precsiscsávanyi? Szi te dobro opravo szpoved í vredno sztopó k szv. precsiscsávanyi?

5. *Zapoved.* Szi v Adventi ali v poszti hodo na muziko ali plész?

III. Ka szi pregreso vu 7 glávnih grehaj?

1. *Szi bio gizdávi na szvojo pamet, mocs, vrednoszt, lepoto ali opravo? Szi szebé za vecs stimao od drügh?*

2. *Szi bio szkopi? Szi prek redá zselo i lübo peneze, ali kákso drügo vrednoszt? Szi sziromákom, kodisom dáó álmostvo?*

3. *Necsisztocsa.* (Pri 6. bozsoj zapovedi.)

4. *Nevoscsenoszt.* (Pri 5. bozsoj zapovedi.)

5. *Pcrovnoszt.* Szi vecs jo ali pio, kak ti je potrebno bilo? Szi szi prebirao vu jesztvini? Szi bio pijen?

6. *Szrditoszt.* (Pri 5. bozsoj zapovedi.)

7. *Düsevna nemárnoszt.* Szi bio nemáren bogámoliti, k szvétoj Mesi, szpovedi i precsiscsávanyi iti? Te vtrága bilo szkrbeti sze za zvelicsanye, ár je to trüd zselelo od tébe?

2. Pozsalüvanye.

I.

Ah zse vidim vnozsino mojih odürnih grehov, szmileni Ocsa Nebeszki, sz sterimi szam Tebé telikokrát i tak sztrasno zbantüvao ! Ka sziz zacsnem? Kam sze szkrijem pred tvojim szvétim licom? Zsáo mi je z potroga szrcá za vsze ete moje grehe i zsalosztno sze bijem po mojih gresnih prszaj govorécsi : Moj greh, moj, greh, moj preveliki greh ! Ponizno te proszim, szmileni Bog, za volo tvojega szvétoga Iména, za volo britke szmrti i prevelike vrednoszti tvojega szvétoga Szina i za volo nyegove za mé pretocsene preszvéte Krvi szmuj sze nad menom odpüsztiz mi moje grehe, steredesz scsém pred tvojim namesztnikom ponizno i pravicsno vadlívati ! Oh Bog moj ! gde je bila do zdaj moja szlepa pamet, ka szam sze ne bojaz Tebé vszamogocsega Bogá i Goszpoda

mojega zbantüvati! Oh kak neza
 hválen szam bio proti Tebi, ki mené tak
 jáko lübis! Oh kelko zsaloszi szam
 szpravo Tebi, predrági Zvelicsiteo Je-
 zus, ki szi za méne telko trpo! Oh kak
 szam neszpameten bio, ka szam mojo
 nemrtelno düso vu vekivecsno szkvár-
 jenoszt szüno! Oh kak bi jasz szre-
 csen bio, csi Tebé nigdár nebi zgübo!
 Oh Bog moj, dobrota vekivecsna, ve-
 szélje i tolázsba vszeh dobrih lüdih,
 zsalüjem, ka szam Te razdrészelo! Gda
 i kak szam szi zaszlüzso, ka szi me
 tak dugo na pokoro csakao, dokecs
 szi vnoge od méne méense gresnike na
 vekivecsno szkvárjenye szüno! Sto
 szam jasz i ka szam jasz, ka tak szmi-
 leno csinis z menom! Oh dobrota brez
 konca i kraja! Koga nebi genola tak
 velika szmilenoszt na pokoro i na
 szrcsno pozsälüvanye! Zsáo mi je za
 isztino i vszigdár mi zsáo bode, ka
 szam tvojo nezgovorno dobroto i lü-
 bav zbantüvao. Oh jedino dobro moje;

Bog moj, odpüszti mi ! Odpüszti mi !
razpéti Jezus, moje grde i odürne
grehe ! Proszim Te, odpüszti mi za
volo tvoje moke, tvojega teskoga zdi-
hávanya na krizsi i tvoje britke
szmrti ; odpüszti meni nevolnomi gres-
niki i vzemi me nazáj v miloscso, naj
te znövícs morem lübiti. Amen.

II.

Oh nezkoncsane zmozsnoszti i ne-
izrecsene dobrote Bog, kak je velika
i grozovita mojih grehov hüdoba ! Oh
da bi sze szpüsztile ino bi tekle szkuzé
z' mojih ocsih ! Szpoznávam i vadlü-
jem, ka vszeh lüdih ocsi nemajo teliko
szkuz, stere bi mog!e doloprati moje
grehe, csi bi mi Ti sz tvojov miloscsov
ne pomágao, Goszpodne. Záto sze
zdaj z globocsine szrca britko zsalü-
jem za volo vszeh mojih grehov, po-
szebno za volo teh, stere szam od
szlednye szpovedi vcsino i stere dnesz
scsém vadlüvati pred Tebom. I naj

moja pokora prijétna bode pred Tebom, vküp jo szklenem sz pokorov i pozsalüvanyom vszeh szvétcov, steri szo negda právo pokoro csinili na zemli. I nájbole zg'edni sze Goszpodne na vrednoszt Tvojega szvétoga Szina, ki je za méne trpo i za volo nyega odpüsztí moje grehe. Amen.

III.

Verjem Boga ednoga vu bitji, trojega vu Personaj, Oco, Szina i Szvétoga Dühá. Verjem Szina Bozsega po szvétom Dühi vu Device Marije utrobi vtelovlenoga, ki je trpo i vmro za nase zvelicsanye i na trétji dén je od mrtvih gor sztano. Verjem, da je miloscsa Bozsa vszákomi csloveki potrebna na dobro delo. I vsza ona, stera szvéta Katolicsánszka i Apostolszka Mati Cérkev na vervanye pred nász posztávla, mocsno verjem, záto, ár szí ti, oh Bog moj, vsza eta nazvejszto,

kiszi neszkoncsano moder i pravicsen; niti kak vsze znajocsi nemres sze prekaniti, niti kak vekivecsna pravica, nikoga nemres vkaniti. I záto vu toj veri scsém zsvieti ino vmreti.

Vü pam sze i csákam od tébe, oh Bog moj! za neszkoncsano vrednoszt Jezusa odpüscsenye vszeh mojih grehov i pomocs tvoje bozsánszke miloscse i vsza ona, stera szí ti nam milosztivno obecsao. Ár szí ti, vszamo-gocsi Bog, neszkoncsano dober i milosztiven ino vu dopunyávanyi obecsanja neszkoncsano veren.

Lü bim te vise vszega, nezmerna dobrotá, oh Bog moj! ár szí ti za volo tvoje gorécse lü bavi i dobrote vise vszáke sztvorjene sztvári vsze mocse lü béznosztí vreden. Lü bim ne szamo prijátele, nego i neprijátele za Tébe volo, Goszpodne. Z ete lü béznosztí mi je zsáo za vsze moje grehe, stere szam jasz nevolni gresnik gda vesino, i odürjávam je vise vsze drüge

hüdobe. Ovo zdaj mocsno oblübim
tvojoj Bozsánszkoj dobroti, ka te vecs
nigdár nescsem zbantüvati. Amen.

IV.

Goszpon Jezus Krisztus, Szin zsi-
voga Bogá! ki szí tvojo plemenito
Krv za mé pretocso, tebé klecsécs mo-
lim i ponizni proszim, zgledni sze na
mé nevrednoga tvojega szlugo i poleg
tvoje prevelike miloscse szmiluj sze
meni! Ti szí pomilüvao Marijo Mag-
daleno, odpüsztó szí publikáni ino szí
paradizsom obecsao na krizsi viszé-
csemi razbojniki; pomiluj tüdi mené,
zsalosztynoga gresnika, odpüsztí mi
milosztivno moje grehe i primi me vu
tvojo szvéto miloscso. Vadlujem ti,
oh Jezus! vsze moje krivice i hüdobe,
stere niti nemrem pred tebom nikak
zakriti. Oh moji grehi! moji grehi!
moji preveliki grehi! Spomeni sze mi-
losztivno, Jezus. moj lübléni, ka szí
za moje zvelicsanye z nebész doli

sztopo ; i ki szi vnoge gresnike pomogo z grehov, zdigni tüdi mené z mojih grehov. Ti szi moj Odküpiteo, moj Goszpod, moje vüpanye i pomocs moja. Ti szi zsitek moj i zvelicsanye, moja obramba, szvetloszt i moje gori sztanenye. Záto te ponizno proszim, pomágaj meni, ravnaj me i bráni, okrepi me i trostaj ; preszveti me ino pohodi sz tvojov miloscsov. Obüdi me gor po grehi mrtvoga, ár szam delo tvojih szvétih rok. I v kom sze mam vüpati, csi ne v tebi, Jezus moj prezselni? Csi me ti odvrzsos, sto me gor prime? Csi ti tvoje szmilene ocsi vkraj obrnés od méne, sto sze na zglédne? Ti szam mene necsisztoga mores ocsisziti, szlepoga preszvetiti, betézsnoaga zvrácsiti, mrtvoga i pokopanoga vu grehi gori obüditi ; ár je véksa tvoja zmozsnoszt i miloscsa, kak moja hüdoba. Ne glédaj záto Goszpodne na vnozsino i na odürnoszt mojih grehov, nego pomiluj me z tvoje prevelike

szmilenoszti i pripelaj me na právo pokoro. Amen.

3. Mocna obl'üba.

Ali ne szamo sze zsalüjem za volo mojih odürnih grehov i je vise vszega odürjávam, nego tüdi sze jih scsem potomtoga csuvati. Ár ka bi mi valálo dnesz pozsálüvati i vu szpovedi vadl'üvati moje grehe, csi bi je szledi znovics steo vcsiniti? Zaman bi bilo moje pozsálüvanye, zaman bi bila moja szpoved, csi sze nebi steo preobrnoti i pobogsati. Primi záto dnesz, o szmileni Zvelicsiteo, moje obecsanye i mojo obl'übo. Scsém sze pobogsati, scsém sze greha csuvati; nescsem vecs vö szpádnoti z tvoje lübavi. Obecsam i mocsno obl'übir dnesz pred Tebom, o Jezus, ka bom sze od greha kakti od nájvékse neszrecse csuvao; i ráj vsze pretrpim, kak ka bi Tebé, mojega Bogá i Goszpoda z novics sz szmrt-

nim grehom zbantüvao; ráj szmrt gorivzemem, kak ka bi escse ednok vcsino té grehe, sz sterimi szam Tebé do zdaj tak jáko razzsalo! Obecsam i oblübim, ka bom sze szkrblivo ogibao gresne prilike, stera me je do zdaj v greh zapelala. Ali Ti, vszeznajocsi Bog, vidis mojo szlaboszt i znás, ka szam brez tvoje pomocsi ne mogocsi obdrzsati mojega obecsanya. Záto sze zdaj ponizno molim k Tebi, podpiraj me sz tvojov vszamogocsov miloscsov, naj morem moje obecsanye verno obdrzsati, naj Te vecs nigdár ne zbantüjem sz szmrtnim grehom, naj vecs nigdár ne pogübim tvoje szvéte miloscse, nego naj sztálen osztánem vu dobrom do moje zádnye vöre. Amen.

D. Szpoved.

Vu Iméni † Ocsé i † Szina † i † Düha Szv. Amen.

Proszim Nji, dühovnoga ocsó, naj

mi dájó szvéti blagoszlov, da vsze moje grehe prav i popolnoma morem vövadiüvati.

Szpoveďávam sze Bogi vszamo-gocsemi, i nyim ocsi dühovnomi meszto Bogá, ka szam od moje szlednye szpovedi, stera je bila, vnogokrát i doszta pregreso sz mislenyom, govorennyom i csinenyom

(Eti povej tvoje grehe !)

Za vsze ete i drüge vcsinyene moje grehe zsáo mi je z celoga szrcá mojega, ka szam zs nyimi nezkoncsano dobroto Bogá mojega zbantüvao; mocno oblübim, ka ne hom vecs gresio i gresnih prilik bodem sze ogibao. Proszim ocsó dühovnoga, naj mi dájó pokoro i odvézanye mojih grehov.

(Po szpovedi pa etak dáj hválo !)

I.

Hvála i dika bojdi Tebi, milosztiven Bog, ki szi me z tvoje neizrecsene do-
brote na eto szpoved milosztivno po-
csakao i vu tvojo miloscsó prijao!
Blagoszlovlen bojdi Goszpod i Bog
moj! ki szi mi moje grehe odpüsztó,
od necsisztoga dühá me obráno, od
vekivecsnih mok znóvics ószlobodo i
nebeszka vráta szi meni odpro. Csi
je pa kaj szfalilo vu etoj mojoj szpo-
vedi ali vu pozsalüvanyi, ali vu ob-
lübi i vadlüvanyi mojih grehov, naj
nadomeszti za méne tvoja miloscsa i do-
brota, poleg stere mené zsalosztynoga
gresnika mej odvézánoga tüdi vu Ne-
bészaj. Dopüsztí, oh milosztivni Ocsa
moj nebeszki! naj pokoro meni nalo-
zseno popolnoma morem szpuniti, kak
je dosztojno i tebi prijétno, meni pa
düse moje szvelicsanyi protebno i ha-
sznovito. Po vrednoszti mojega pred-

rágoga Odküpitela, Goszpodna Jezusa Krisztusa. Amen.

II.

Nazáj szam sze povrno kak zgübleni szin k tvojoj dobroti, oh Ocsa moj Nebeszki ! hváló ti dájem za ono preveliko i nezgrüntano tvojo miloscso, ka szi mené odürnoga gresnika milosztivno gori prijao. Ah nigdár vecs nescsem od tvoje miloscse, prelübléni moj Ocsa, odsztopiti ; nigdár po niksem grehi od tébe ne odidem ; ne szpozábim sze nigdár z tvojih zapoved ! Zselém, Goszpodne, szvéto z etoga szvejta preminoti ; i da je táksa szmrt, kákse je zshivlenye, oblühim zdaj pred tvojom Bozsánszkov zmozsnosztjov, pred Blázsenov vszigdár Devicov Marijov i vszemi tvojimi odebránimi, ka tvoje szvéte zapovedi neprelomleno scsém zdrzsávati i tebi do szmrti verno szlüzsiti. Pot pravice

szam szi odébrao, Goszpodne, z tvoje szodbe sze nigdár ne szpozábim. Amen.

III.

Vszigdar te bode dicsila düsa moja, oh lübeni Jezus! ka szi mené gresnika, kakti pogüblenoga szina po szvesztvi pokore vu tvojo miloscsio nazáj vzeo. Naj zshivé i gorí vu mojem szrci nesztanoma tvoja lüfav! Ah nedopüshti, Jezus moj! ka bi jasz gda nezahválen bio za tvoje vnoge i prevelike dáre! Znam, ka szam po grehi tebé, nébo, potreбно pomocs i mir moje düse zgübo, ali zdaj szam po Szvesztvi pokore vsza ona nazáj dobo. Z novics szam tvoje dete, na stero z lüfavov glédas. Za to tvojo dobroto bojdi hválen i dicsen Jezus moj prezselni na vsze veke. Amen.

5. Zedosztacsinenye.

(Tü nájobprvim zvrši goridáno pokoro! Po tom pa lahko eto molis):

Szpokorna molitev szv. Augustin.

Pred tvoje ocsi neszémo grehe nase, Goszpodne; i vdárce, stere szmo do-bili, vküp merimo. Csi vágamo hüdo, stero szmo vcsinili, ménsé je, ka trpimo i vékse, ka szmo szí zaszlüzsilí. Zsmetnejse je, ka szmo vcsinili i le-zsejse, ka noszimo. Kastigo greha csütimo i grehote sze li ne ogiblemo. Tvoji bicsi naso szlaboszt poterejo i nasa lagojina sze itak ne premeni. Nasa betezsna düsa sze mantrá, ali gizdávi sinyek sze nescse vugnoti. Nase zshivlenye je zsalosztno zdihá-vanye, ali vu csinényi sze li nescse pobogsati. Csi nasz csákas, sze ne povrnémo, csi nasz kastigas, ne presztojimo. Gda nas pohodis, te vadlű-jemo, ka szmo krivi; ali po pohod-

jenyi pozábimo, ka szmo objokali.
Csi vövtégnés tvójó roko nad nami,
te obečsamo, ka vsza dobra vscinimo ;
csi nazáj vžemes tvojo száblo, te
obečsana ne szpunimo. Csi nasz bijes,
kricsimo, naj nasz pomilüjes ; csi
nasz po milüjes, te znovics bantüjemo,
naj nasz bijes. Goszpodne, vadlüjemo,
ka szmo krivi ; známo, ka csi nam
ne odpüsztis, pravicsno nasz pogübis.
— Vszamogocsi Ocsa, dáj nam brez
nase vrednoszti, ka od Tébe proszimo ;
ár szí nasz Ti z nicsesza sztvoro, naj
Te proszimo. Amen.



Priprávlánye k szv. Precsiscsávanyi.

Prva molitev.

Bojim sze i trpecsem, milosztiven
moj Goszpod, Jezus Krisztus, gda
zselém k tvojemu szladkomi goscsenyi
sztopiti, ár szam jasz nevolen gresnik
brez vsze vrednoszti, ki sze szamo
vu tvojoj szmilenoszti i dobrotivnoszti
vü pam. Ár szam moje szrcé i telo z
vnogimi grehami zamazo i moje pá-
meti i mojega jezika szam ne dobro
csuvaro. Záto, o szmileno Bozsánsztvo,
o sztrasno Velicsánsztvo, jasz nevolen

vu mojem sztiszki k Tebi prihájam, k vretini vsze miloscse pribezsím, naj me zvrácsis; pod tvojo obrambo sze posztávim, csi bos me szodo, pogübeni szam; naj me zvelicsas, ponizno proszim. Pred tebom Goszpodne, rane moje i zamázanoszt mojo odkrijem. Znam vnoge i velke grehe moje i bojím sze. Ali vüпам sze vu tvojoj nezracsunanoj szmilenoszti. Zgledni sze na mé z milosztivnimi ocsmi, o Goszpon Jezus, vekivecsne dike Kráo, Bog i Cslovek, rozpéti za csloveka! Poszlühni me, ár sze vu Tebi vüпам; i szmiluj sze meni, ár szam pun nevole i greha! Ár vretina szmilenoszti z Tébe sztálno zvira. Zdrav bojdi zvelicsávni áldov, za mé is za celi cslovecsi národ na krizsi darüvani. Zdrava bojdi plemenita i cenyena krv, tekocsa iz szvétih Ran rozpétoga mojega Goszpodna Jezusa Krisztusa, stera szí doloprála grehe celoga szvejta! Szpomeni sze Goszpodne z tvojeга sztvor-

jenya, stero szi z tvojev Krvjov odküpo. Ár zsalüjem moje grehe i zselém sze pobogsati. Odvzemi záto od méne, milosztivni Ocsa, vsze krivice i grehe moje, naj sz csisztov düsov i sz csisztim telom vreden bodem prijeti to Nájszvetjse; i dopüszi, naj prijétje tvojga szvétoga Tela i Krvi, stero jasz nevreden zselém k szebi vzéti, meni bode na odpüscsenye grehov, na ocsiscsanye krivic, na odszlobodjenje od szküsávanya, na potrdjenje dobroga nakanenya, na sztanovitnoszt vu dobrih delaj i na mocsno obrambo proti neprijátelom düse i tela. Amen.

Drüga molitev.

Vszamogocsi, vekivecsni Bog, ovo prisztopim k Szvesztvi jedinirodjenoga Szina tvojega, Goszpodna nasega Jezusa Krisztusa. Prisztopim kak beztezsnik k vrácsiteli zsitka, kak neciszti k vretini szmilenosztu, kak

szlepi k szvetloszti vekivecsnoj, kak
sziromák i nevolen k Goszpodi nébe
i zemle. Záto proszim obilnoszt tvoje
nezmerne dobrotivnoszti, naj zvrácsis
mojo szlaboszt, operés mojo nesznej-
zsoszt, preszvejtis mojo szleposzt,
obogatis moje sziromastvo, oblecsés
mojo nágoszt, da bodem mogocsi krüh
Angelov, Krála králov i Goszpoda
vszeh goszpodov sz táksim postüva-
njom i poniznosztjov, sz táksim pozsa-
lüvanjom i pobožnosztjov, sz táksov
csisztosztjov i verov, sz táksov ob-
lübov i dobrim nakanenyom k szebi
prijéti, ka de mi na düsno zvelicsanye
szlüzsilo. Dáj, Goszpodne, proszim te
ponizno, naj ne vzemem szamo Szve-
sztva Tela i Krvi Krisztusove, nego tüdi
jákoszt toga Szvesztva. O prekrotki
Goszpodne, dáj, naj Telo Szina tvo-
jega, Jezusa Krisztusa, stero je on
vzeo z Device Marije, tak morem pri-
jéti, da bodem vu szkrivno Telo nye-
govo notrivcepleni i med kotrige nye-

gove zracsunani. O predrági Ocsa, dopüszti mi, naj lüblénoga Szina tvo-
jega, steroga zdaj vu mojem potü-
vanyi vu Szvesztvi szkritoga zselém
k szebi prijéti, vreden bodem od lica
do lica na veke viditi. Ki sz Tebom
zsivé i kralüje vu jedinoszti Düha
Szvétoga Bog na vsze veke. Amen.

Trétja molitev.

O preszladki i predrági Jezus, koga
zdaj z velikov pobožnosztjov zselém
k szebi prijéti ; Ti znás mojo szlaboszt
i potrebsino, stero trpim, i znás, vu
kak velikih grehaj i hüdiuh návadaj
lezsím ; znás, kelkokrát szam obte-
zseni, zmesani i zamázani. Po vrásztvo
prijám k Tebi, za tolazsbo i podporo
te proszim. K Tebi govörim, ki vsze
znás, komi szo odkrita csütenya szrca
mojega, i ki szí jedino mogocsi mené
popolnoma oveszeliti i pomocsti. Ti
znás, kaksi dári szo mi nájbole po-

trebni i kak malo jákosztih mam v szebi. Ovo pred tebom sztojm szíromák i nági, milosco tvojo csákam i szmilenoszt zazávam. Nahráni mené lacsnoqa berácsa, szegrej hladnoszt mojo z ognjom lübavi tvoje, preszvejtí szleposzt mojo szvetlosztjov nazocsnosztí tvoje, naj mi bode britko vsze, ka je zemelszko, naj zavrzsem i pozábim vsze, ka je sztvorjeno. Podigni gori k tebi v nébo szrcé moje, naj ne iscsem veszélja na zemli. Jedino Ti mi bojdi szladki na veke, ár szí ti moja jesztvina i pitvina, moja lübav i veszélje, moja szladkoszt i vsze dobro moje.

O da bi me tvoja nazocsnoszt celoga vuzsgála, zsezsgála ino vu Tébe preobrnola, naj bi sz Tebom eden posztano po miloscsi znotresnye jedinosztí i po gorécsoj lübéznosztí. Ne dáj Goszpodne, ka bi jasz gláden i szühi odhájaó od Tébe, nego vcsini z menom milosco, stero szí sz tvo-

jimi szvétimi vnogokrát csüdovitno
vesino. Ne bi bilo csüdo, csi bi sze jasz
od Tébe celi vuzsgo, ár szi Ti vszigdár
gorécsi ogen, ogen lübavi, steri szrca
csisztis, rázum preszvejtis.

Zselenje.

Oh Jezus, pobüdi vu meni zselenye
za Tebom po onom zselenyi, sz sterim
je Tebé tvoja lübavi puna Mati tri dni
zgüblenoga iszkala ; po onom zselenyi,
sz sterim je tvoje gorisztanenye csá-
kala ; po onom zselenyi, sz sterim je
po tvojem vnébosztopenji vszaki den
z gorécsov lübavov Tebé k szebi
prijéla.

Molitev k B. D. Mariji.

O preszladka Devica Maria, pro-
szim te, sztoj poleg méne nevolnoga
gresnika vu toj vöri, vu steroj zselém
tvojega preszvétoga Szina Telo i Krv
k szebi prijéti, kak szi sztála poleg

isztoga Szina tvojega, gda je za nász na Krizsi vmro. Proszim te, gucsi za méne pred Szinom tvojim, naj sz tvojov pomocsjov vredno oprávim to, ka szam nakano, i naj sz csisztim szrcem morem vzsivati szkrivno Manno vecsnoga zshivlenya. O Maria, cvet devic; zakrivaj szpláscsom tvoje szmilenoszti rane szrca i düse moje; szprevájaj me veszélo idocsega pred Szina tvojega; szprosz mi od nyega blagoszlov, naj bodem vreden nyega sz celov nyegovov bozsánszkov jákosztjov k szebi prijéti i naj nyemi vu mojoj düsi dosztojno i szladko prebivanje morem dati.

Pobüdenje vere.

«Ovo on ide szkákajocs po bregaj, szkákajocs prek vrhov.» — O predrági Jezus, prek vnogih, vizikih i teskih bregov szí mogo prvle priti, naj sze mores z menom vu etom Szvesztvi

zjediniti. V té namen szí povrgeo diko Bozsánsztva i cslovek szí posztano. Nezkoncsani Bog, szí sze szkrio pod kotrigami ednoga deteta. Ti Kráo vszeh králov, Goszpod vszeh goszpodov, vu steroga lice angelje zselejo glédati, szí szlüzsbeno podobo zeo na szébe. Krilo vekivecsnoga Ocsé szí premeno sz krilov device Materé. Z prezvisenoga tvojega nebeszkoga prebiválicsa szí dolsztopo vu nevolno stalo. Z tronusa bozsega Velicsánsztva szí sztopo na szramotno i neszníleno krízno drevo. I dnesz szí gotov povrcsti tvoj nebeszki szedezs i vu moje zemelszko szrcé priti.

Veszéli sze düsa moja i pripravljaj sze z verov prijéti tvojega szladkoga Jezusa. O Goszpodne, jeli je mogocse, ka Ti za nistere minute k meni scsés priti! O za isztino szkriti Bog, koga escse vnogi lüdjé ne poznajo, verjem, vadlújem i szpoznávam, ka szí Ti vu etom velikom i csüdovitnom Szvesztvi

z zšivim telom, z zšivov düsov, z celim Bozsánsztvom i z celim cslovecsánsztvom nazocsi. Z mocsnov verov vidim vu toj krüsnoj podobi, vu toj máloj szvétoj hostiji mojega Boga i Goszpoda; koga zmozsnošt i bozsánszka dika je toti szkrita pred nasimi očsmi, ali njegova miloscsa je obilno nazocsi. I za to szvéto pravico szam gotov sz tvojev pomocsjov vsze pretrpeti, escse szmrt gorivzéti. Goszpodne, ti sze ravnas pod mojo sztreho priti, naj jo sz szvetlosztvoj tvoje miloscsse preszvejtis. O kak veliko vezélje, keliko tolázšbe mi dá tvoje szladko obiszkanie.

Pobüdenye vüpanya.

Vüpaj sze düsa moja, ár Jezus, Zarocsnik tvoj prezselni, ki je Goszpod nébe i zemle, z obilnimi düsevnimi i telovnimi miloscsami te scsé nadeliti. Vüpaj sze düsa moja, ár Jezus z lübavi

pride k tebi; vezéli sze nyemi, ár je on te nájlepsi, nájbogatejsi i nájšvetejsi Zarocsnik tvoj. Povéksaj i razsiri vüpanye tvoje, düsa moja i csákaj od nyega obilne dáre; ár ka bi mogo on zatajiti od tébe, ki szamoga szebé celoga dá tebi! O szladki Jezus, vu tvojoj dobroti, sz sterov szamoga szebé meni dati ne dvojis, sze mocsno vüpam i proszim Te ponizno, vuzsgi z ognjom lübavi tvoje szrcé moje i pobüdi vu meni veliko zselenye szamo Tebi sze dopádnoti, naj potom toga zvün tvoje szvéte vole nikaj ne iscsem.

Pobüdenye lübavi.

O Bog moj, Zvelicsiteo moj, právi i jedini lübiteo düse moje! Ka szivecs mogo za méne vcsiniti i ne szivcsino? Ne ti je zadoszta bilo, ka szivecs tvoje zšivlenye dáó za méne, nego escse na dale szamoga szebé dás meni

i tvoje bozse Szrcé z mojim nevolnim
cslovecsim szrcom zjedinis. Pa naj sze
ne bojim k Tebi przsttopiti, záto me
szam pozávas i tak pokázses, kak sze
zseles zjediniti z menom. O nezkon-
csana lüfav, nezmérna bozsa lüfav!
Bog zsele szebé meni darüvati! Düsa
moja, verjes to i ka scsés zdaj ciniti?
O Bog moj, lüfav moja, nezkoncsane
lüfavi vreden Zvelicsar moj, jasz
lübim Tebé sz celim szrcom i lübiti
Te zselém vise vszega. I da je moja
lüfav tak szlaba, ovo pridrüzsim sze
k popolnoj lüfavi prelüblene Matere
tvoje i zselém Te tak gorécse lübiti,
kak szo Te lübili vszi szvéti i szvétcov
Kralica, Devica Maria. Lübim Te
Goszpodne, ár scsés, naj Te lübim,
kak lüfavi nájbole vrednoga. Ite od
méne vsze zsele i nagnyenoszti, stere
me vkraj vlecséte od Boga i ne pelate
me k nyemi, koga lübi düsa moja.

Szvéta Maria, Mati Bozsa, moli za
mé zdaj i vu vöri toga szvétoga Pre-

csiscsávanya ; napuni me z lübavov,
sz sterov bom lübo onoga, koga lübiti
je tebi najvékse veszélje. Amen.

Ponizsanje.

Düsa moja, zdaj scsés sztopiti k
sztoli Goszpodnovmi, gde sze z nye-
govim preszvetim Telom okrepis i
nahránis. Jeli szí vredna? O Bog moj,
sto szam jasz i sto szí Ti? Kak bi
mogo jasz, tvoje nevredno sztvorjenyé,
vreden biti toga, ka bi sze sz Tebom
zjedino? Szpoznam tvoje nezkoncsano
velicsánsztvo ; i Ti poznas mojo szla-
boszt, stera Tebi zsele prebiválicse
pripraviti. I odked je meni to, ka Ti,
csisztoszt i szvéoszt neszkoncsana,
vu mojem zamázanom i gresnom szrci
scsés prebivati? Jeli znás, ka je to
moje grdo szrce vnogokrat hüdomi
dühi i nyegovim delam dalo meszto?
O dobro znás Ti, kak nevredno je
moje szrcé tvoje szvéte nazocsnoszti ;

ali tvoja nezkoncsana lübv Te itak zsené, naj szmilenoszt vcsinis z menom. Záto Goszpodne, szpoznávam tvojo dobrotivnoszt i lübv i vadlujem mojo veliko szlaboszt i nevrednoszt. Szram me je pred Tébe sztopiti i rad bi sze szkrio pred Tvojim szvétim licom ; ali kam sze obrném, csi ne bom so k Tebi? Pri Tebi je vekivecsen zsitek. Sto sze szmilüje nad menom i sto me vzeme gori, csi me Ti odvrszes? Záto sze k Tebi pascsim, kak zséden jelen k vretini zsitka i od Tébe nigdár nescsem odhájati, nego od dnéva do dnéva bom sze bole szkrbo, naj sz kem blizse pridem k Tebi. I da Ti szam zseles, naj Te za hráno moje düse k szebi vzemem ; pa me escse szam vábis k tvojem szladkomi goscsenji, záto idem k tebi — pun ponizsanya za volo mojih grehov i pun vüpanya za volo tvoje nezkoncsane szmilenoszti.

Jezus nezkoncsano zselni i lübleni, pridi vu moje szrcé i vládaj je i vcsini je szpodobno k tvojemí szrci! Pridi szunce, stero vez szvejt pre szvetis, preszvejti pamet mojo! Pridi nebeszki veter i prepíhsi düso mojo, naj rasztéjo vu njoj disécsi cveti jákoszt. Pridi rosza bozsa, polej szrcé moje sz kaplami preszvéte Krvi tvoje!

O morje miloscse, Jezus, Tebé obinem; pocsasztim Tvojo sz trnyom ovencsano gíavo; tvoje poplüvano cselo, tvoje otrüdjene ocsi, tvoja szplüszkana lica, ranyena plécsa i celo tvoje Telo zselno küsüjem. Küsüjem tvoje roké i nogé sz cvekmi i przi szpicov prebodjene. Csi szí zselezno szpico k szebi püszto, mené — trdoga szrca — tüdi ne odvrszi!

(Gda zse ides k Óltári, pravi):

Hodte z menom, B. D. Maria, szvéti Jozsef, Angeo moj Csuvár i vi vszi, moji nebeszki patronusje, szprevájajte

me k sztolí Goszpodnovmi, pred lice Jezusovo!

(Gda cinkajo, moli obsziinszko szpoved):

Szpovedávam sze Bogi vszamogocsemi, B. Mariji vszigdár Devici, blázsenomi Miháli arhangeli, blázsenomi Ivani Krsztiteli, szvétim apostolom, Petri i Pavli, vszem Szvétcom i Vam Ocsa dühovni, ar sam krotó pregresó z mislenyom, govorenym i csinenyom. Moj greh, moj greh, moj preveliki greh! Záto proszim B. Marijo vszigdár Devico, blázsenoga Mihála arhangela, blázsenoga Ivana Krsztitela, szvéte apostole, Petra i Pavla, vsze Szvétce i Vász, ocsa dühovni, naj molijo za mé k Bogi, Goszpodni nasemi. Amen.

Gda preszvéto Telo kázsejo, prav):

Ovo, Agnyec Bozsi, ovo, ki odjémle grehe szvejta! (i trikrát) Goszpodne ne sam vreden, ka bi Ti sztopo pod sztreho mojo, nego szamo povej z recsjov i ozdrávi düsa moja!



Hválnodávanye po szv. Precsis- csávanyi.

Prva molitev.

Hválo Ti dávam, Goszpodne szvéti,
Ocsa vszamogocsi, Bog vekivecsni!
Ki szi mené gresnika, tvojega nevred-
dnoga szlugo, brez vsze moje vred-
noszti, jedino z Tvoje szmilenoszti
nahráno sz preszvétim Telom i Krvjov
tvojega Szina, nasega Goszpoda Je-
zusa Krisztusa. Proszim Te, naj mi
ne bode to szvéto precsiscsávanye na
kastigo, nego naj mi bode na szmi-
lenye i zvelicsanye. Naj mi bode na

potrdjený vere i na podpor dobre vole. Naj zbrise z méne grehe, naj pogaszi vu meni húdo pozselenye, naj povéksa vu meni lübvav, poniznoszt i pokornoszt ; naj me obráni od zaszedávanya vidnih i nevidnih neprijatelov. Naj vtisa vu meni vsze telovne i düsevne nerédne nagnyjenoszti. Naj me mocsno zjedini sz Tebom, ednim práviin Bogom i naj me pripela k blázsenomi dokoncsanyi mojega zsvivenya? I proszim Te, pripelaj me k onomi blázsenomi goscsenyi, gde szí Ti sz Tvojim Szinom i Dühom Szvétim, tvojim vernim szlugam szvetloszt popolna, vesélje vekivecsno i blázsenosztvo zvršeno. Po isztom Krisztusi, nasem Goszpodni. Amen.

Drüga molitev.

Goszpon Jezus Krisztus, tvojo neizrecseno szmilenoszt ponizno molim i proszim, naj to preszvéto Szvesztvo Tela i Krvi Tvoje, stero szam jazs

nevreden zdaj gorivzeo, ocsiszi mené od grehov, okrepi mené vu szlaboszti, obráni mené proti pogübelnosztam szvejta; naj mi szprávi odpüscsenyé i sztánovitnoszt vu miloscsi; naj mi bode vrásztvo zsitka, szpominanye na tvoje trplenye, orozsjé proti szküsávanyi i napotnica mojega zemelszkoga romanya. Naj me vodi na mojoj poti i csi zablodim, naj me nazáj pripela na právo pot. Gda sze nazáj povrném k Tebi, naj me goriprime. Csi bi dvojio, naj me drzsi, csi bi szpadno, naj me gorizdigne. I na szlednye postálnom dobrom zshivlenyi me naj vu vekivecsno diko pripela! O nájvisji Bog, tvoja blázsená nazocsnoszt naj tak preobrné szrcé moje, ka zvün Tébe nikse drüge szladkoszti nede csütilo, nikse drüge lepote nede lübito gresne lübavi nede iszkalo, nikse tolázsbe nede zselelo i za nikse drügo postenyé sze nede szkrbelo, kak jedino za to, naj lübi i vzsiva Tebé, ki szi

zsela i blázsensztvo vszeh düs. Ki zsi-
vés i kralüjes Bog na vsze veke. Amen.

Pobožno zdihávanye.

Najseo szam, koga lübi düsa moja,
drzsim ga i ne odpüsztim od méne.
Tebé, o Jezus, obinem i vu Tebi mam
veszélje. Ti szi kincs szrca mojega, vu
Tebi sze dopuni vsze zselenye moje.
Proszim Te, naj csüti pamet moja
jákoszt tvoje nazocsnoszti; naj kosta
szrcé moje, kak szladki szi Ti, Go-
szpodne, i naj vu Tébe zalübleno,
zvün Tébe nikaj ne iscse i nikaj ne
lübi, nego jedino za Tébe volo. Ti szi
kráo moj, ne szpozábi sze z mojega
szromastva. Ti szi Szodec moj, po-
milüj mené gresnika. Ti szi vrácsiteo
moj, zvrácsi vsze szlaboszti moje. Ti
szi Zarocsnik düse moje, zarocsi me
tebi na veke. Ti szi voditeo i brániteo
moj, sztoj poleg méne, i stokoli de
sze bojüvao proti meni. Ti szi szebé

za áldov dáo za méne i jasz Tebi áldov zahválnoszti darüjem. Ti, Odküpiteo moj, odküpi düso mojo od pekla i obdrzsi me Tebi. Ti szi Bog moj i vsze moje! Ár ka mam na nébi i na zemli zvün Tébe? O Bog szrca mojega i táo moj na veke! Amen.

Molitev k B. D. Mariji.

O szvéta, blázsená i szlávna Devica Maria, stera szi vredna bila Sztvortela vszega sztvorjenoga dela vu tvojoj csisztoj utrobi nosziti i száma na tvojih deviskih prszah nadájati: jasz szam zdaj vüpaó nyegovo isztinszko szvéto Telo i Krv k szebi prijéti, csi szam rávno nevreden gresnik; tebé ponizno proszim, dosztájaj sze za mé moliti pred onim isztim tvojim Szinom, naj mi za volo tvoje prosnye odpüsztí vsze, ka szam vu prijétvi toga velikoga Szvesztva ali z nemárnoszti ali neznánoszti pregreso. Amen.

Düsa Krisztusova poszvėti mené.
Telo Krisztusovo zvelicsi mené.
O Krv Krisztusova napoji mené.
Voda z sztráni Krisztusove operi mené.
Moka Krisztusova okrepi mené.
O dober Jezus, poszlühni mené.
Vu tvoje Rane polozsi mené.
Ne dáj sze mi locsiti od Tebé.
Od protivnika hüdoga bráni mené.
Vu szmrtnoj vöri mojoj zovi mené.
I daj, naj pridem veszéli pred Té.
Da z odebránimi hválo bom Tebé.
Na veke vekov. Amen.



Drügo Hválodávanye.

Peszem treh mladéncov.

(Treh mladéncov popevajmo peszem, stero szo oni szvéti popevali vu gorécsoj pécsi blagoszlávlajocs Goszpodna.)

Blagoszlávlajte vsza dela Goszpodnova Goszpodna: hválte i zvisávajte nyega na veke.

Blagoszlávlajte Angelje Goszpodnovi Goszpodna: blagoszlávajte nebésza Goszpodna.

Blagoszlávlajte vsze vodé, stere szo na nébi, Goszpodna: blagoszlávlajte vsze jákoszti Goszpodnove Goszpodna.

Blagoszlávlajte szunce i meszec Goszpodna: blagoszlávlajte zvezde nébe Goszpodna.

Blagoszlávlajte vszáki dezs i rosza Goszpodna: blagoszlávlajte vszi dühovje bozsi Goszpodna.

Blagoszlávlajte ogen i vrocsina Goszpodna: blagoszlávlajte mraz i toploca Goszpodna.

Blagoszlávlajte rosze i szláne Goszpodna: blagoszlávlajte léd i mraz Goszpodna.

Blagoszlávlajte szren i szneg Goszpodna: blagoszlávlajte noci i dnévi Goszpodna.

Blagoszlávlajte szvetloszt i tmica Goszpodna: blagoszlávlajte bliszki i obláki Goszpodna.

Blagoszlávlaj zemla Goszpodna: hváli i zvisávaj ga na veke.

Blagoszlávlajte planine i bregovje Goszpodna: blagoszlávlajté vsze rasztline na zemli Goszpodna.

Blagoszlávlajte vretine Goszpodna:

blagoszlávlajte morja i potoki Goszpodna.

Blagoszlávlajte cetribe i vsza, stera sze giblejo vu vodi, Goszpodna : blagoszlávlajte vsze ftice nebeszke Goszpodna.

Blagoszlávlajte vsza zverina i zshivina Goszpodna : blagoszlávlajte szini cslovecsi Goszpodna.

Blagoszlávlaj Izrael Goszpodna : hváli i zvisávaj ga na veke.

Blagoszlávlajte popevje Goszpodnovi Goszpodna : blagoszlávlajte szluge Goszpodnovi Goszpodna.

Blagoszlávlajte dühovje i düse pravicsnih Goszpodna : blagoszlávlajte szvéti i poniznoga szrca Goszpodna.

Blagoszlávlajte Ananias, Azarias, Mizael Goszpodna : hválte i zvisávajte ga na veke.

Blagoszlávlajmo Oceso i Szina z Dühom Szvétim : hválimo i zvisávajmo ga na veke.

Blagoszloven szi Goszpodne na firma-
menti nébe: i hvále vreden i
szlávni i zvisávani szi na veke.

Molitev.

O dobrotiven Zvelicsiteo, vu vno-
zsini tvoje szmilenoszt i dobrote sze
vüpajocs szam sztopo k sztoli tvojega
Goscsenya, od steroga bi mogo za volo
mojih krivic i grehov dalecs osztáti;
naj bi po nevrednoj prijétvi ne po-
sztano krivec Tvojega Tela i Krvi.
Ali da me tak szladko vábis: «Hodte
k meni vszi, ki szte trüdni i obtersen i:
i jasz vasz polehкотim», záto szam sze
vüpao k Tebi sztopiti, naj me polehko-
tis, ár szam jasz tüdi trüden od vno-
goga szküsávanya i obtersen i szam
sz vnogimi grehami i opesam, csi me
Ti ne bos pomágao. Sladki Jezus ne
glédaj mojih grehov, nego szpomeni
sze z Tvoje szmilenoszt! Ár csi bos
nasz poleg pravicsnoszti szodo, tak

sze niscse ne znájde pravicsen pred tebom i ni eden cslovek, nemore vreden biti Tvojga szvétoga Goscsenya.

Ovo, Goszpodne, vadlujem nevrednoszt i krivicsnoszt mojo; proti Tebi szam pregreso. Ali Ti, ki szí priseo zvelicsat gresnike, zvelicsaj mené, ne odvrzsi me od tvojega lica, ki szí szamoga szebé aldüvao za mene, i ki szí szamoga szebé dáó za hráno düse moje. O kak veliko vüpanye szlobodno má gresnik, steri pozna tak veliko dobroto tvojo!

I tak, o Jezus, ka bi me moglo nazáj drzsati od Tébe, ki szí za méne volo na ete szvejt priseo, i eti vu oltárszkoj szkrivnoszti prebivas? Szlab szam i nevolen, ali jeli bom za toga volo bezsao od tvojega lica?

Ne; nego rávno za toga volo szam so k tebi, ár szam szlab. Ár vrásztvo je rávno onim potrebnó, steri szo be-
tezsni. I Ti szí jedini vrácsiteo i

vrásztvo düse moje, ki betege moje sz Tvojoj szvétov Krvjov zvrácsis. Proszim Te záto, zvrácsi düso moja, ár szam pregreso proti Tebi!

Krivice moje szo me kak veliko bremen tezsile i sto bi me polehkoto, sto bi noszo bremen moje, csi ne Ti Ágnyec Bozsi, ki szí noszo grehe szvejta?

Krivice i grehi moji szo mē oszkrunoli i záto szam k tebi pribezsaó; ár sto drügi bi me ocsiszto, csi ne Ti, ki szí nász opráo i ocsiszto vu Tvojoj szvéti Krvi?

Jasz szam bio on pogübleni i nepokoren szin, steri szam od Tébe pobegno i zapravo celo moja vrednoszt; ali v mojem gládi szam sze nazáj povrno k tebi, mojemi milosztivnomi Ocsi i Ti szí me znóvics nahráno z nebeszkov hránov i obleko szí me z opravov tvoje miloscse. O dobrotlivi Ocsa i Bog vsze tolázshe, ki z lübvajov primles gori tvojo deco, csi sze sz celim szrcóm

k Tebi nazáj povrnéjo, nigdár vecs Te nescsem osztaviti!

Ovo, sz kaksim vüpanjon szam prisztopo k Tebi, Zvelicsiteo moj. Ali za volo tvoje nezkoncsane szmilenoszti mi odpüsztí, ka szam tak nevreden i necsiszti k Tebi sztopo i Tebé, precsisztoga Ágnyeca, vu moje necsiszto szrce prijao.

Szpomeni sze Goszpodne, kaj je moja natura; düh je gotov, ali telo je szlabo i zemelszko bivanye tezsí düso, stera bi sze rada k Tebi podignola i sz Tebom sze na veke zjedníla. Goszpodne, ti vidis moje dobro zselenye i zdihávanye moje je pred Tebom ne szkrito.

(Proszi zdaj Jezusa, ki je vu tvojem szrci, naj ti dá jákoszti, stere szo ti na zvelicsanye nájbole potrebne.)

O Jezus krotek i poniznoga szrca, ki szi szkrio tvoje vekivecsno Bozsánszko Velicsánsztvo i cslovecsó formó szi vzeo na szébe, pa sze escse dnesz

ponizávas i szkrijes sze pod podobo krüha i vina, gde Te vnogi zametávajo i nevredno k szebi jemléjo, dáj mi miloscso, naj sze ne zvisáva szrce moje i ne gizdajo ocsi moje! Naj lü bim poniznoszt, naj me veszeli, csi me lüdjé ne poznajo i zametávajo; szamo Ti me poznaj i né zavrzsi!

O Goszpodin moj, nezköncsano bogat Bog, ki szi nevolen i szromaski szluga posztano za méne volo; nagni szrcé moje, naj ne lübi zemelszke vrednoszti, nego tvojo szvéto právdo; noj bole lü bim tvojo miloscso i Tebé, kak vsze bogásztvo i kincse etoga szvejta; i csi mam opravo, stera zakrije i bráni telo, i vszakdanésnyi krüh, steri mi goridrzszi zsitek, sz tem naj zadovolen bodem.

O Ágnjec nevtopeni, ki szi sze od Device steo naroditi, darüj mi csiszto-cso düse i tela; po tom Tvojem preszvétom Teli i Krvi, sz sterim szi me zdaj nahráno, sztvöri csiszto szrcé vu

meni ; ár je Tvoje szvéto Telo krüh devic i tvoja szvéta Krv vino devic.

O Jezus, ki szí kak neduzsen Ágnjec so na szmrt i nezracsunano krivice i ponizsanya pretrpo : dáj meni dühá potrplivoszti i krotkoszti ; tvoja szvéta példa me naj vcsi na krotkoszt i poniznoszt.

O Jezus, ki szí vu tvojoj zséji jeszi í zsucs dobo piti, nam szí pa vsze szladkoszti pripravo vu preszvétom Oltárszkom Szvesztvi : vzemi od méne tela pozselenye, naj Tebi, Bogi mojemi szlüzsim i ne jesztvini ino pitvini ; odvrni me od lakote i pijanoszti, naj tebi vu treznoszti szlüzsim.

O Jezus, ki szí vu ogradi med krvávim potom sztanovitno i gorécse molo : vcsini, naj Te jasz sztálno hválím i molím i naj ne zaszpi düsa moja nemárno vu tvojoj szlüzsbi.

O Jezus, ki szí sze z práve lübavi molo za tvoje neprijátele : daj naj

jasz lü bim moje neprijátele i naj dobrocsinim onim, steri mené odürjávajo.

O Jezus, ti nájbole znás, kaj biva vu csloveki; ti poznas vesze moje poti. Ti znás, stera miloscsa i jákost mi je nájbole potrebna vu mojem sztá-lisi. Záto Te sz poniznim szrcem pro-szim, darüj mi zdaj to nájbole potre-bno miloscsó, ki szi szamoga szebé, Szpravitela vsze miloscsé, darüvao meni vu tom velikom Szvesztvi. Stero miloscsó bi Ti mogo zatajiti onomi, komi szi szamoga szebé, vretino vszeh miloscs dáó? Sztopivsi negda vu hizso Zaheja szi pravo: «Dnesz je etoj hizsi zvelicsanye vsinyeno»; sztopivsi zdaj vu hizso düse moje povej, proszim Te: Zvelicsanye szam Ti jasz. Ár kaj Ti poves, to sze tüdi szpuni. Pomagáj me Bog, Zvelicsiteo moj; za volo tvojeга szvétoga Iména, zvelicsi mené: ár ka znamenüje Tvoje szvéto Imé: Jezus, kak to: Zvelicsiteo? Nega drü-

goga Iména dánoga lüdém, vu sterom bi sze mogli zvelicsati.

O Jezus, da szí sze dosztájao k meni priti, ne odpüsztim Te, dokecs me ne blagoszlovis. Odpri záto tvojo roko, ár Ti napunyávas vszako sztvar z blagoszlovom. O Goszpodne, podeli mi blagoszlov i miloscsó, naj bodem sztálen vu jákoszti do moje szlednye vöre : naj morem Tebé, koga szam zdaj pod podobov krüha szkritoga vzeo k szebi, ednok od lica do lica videti vu nebészaj. Amen.

Molitev pred Razpetjom.

(Ki po dobro zvrsenoj szpovedi i szv. Pre-
csiscsávanyi to molitev pred ednim Razpet-
jom pobožno zmoli i zvün toga na nakane-
nye szv. Ocsé Pápe mol : dobi popolne od-
püsztké. IX. Pius 1858 Jul. 31.)

O dober i szladki Jezus, ovo jasz
sze pred tvojim licom na kolena vrzsem
i z najvéksov gorécsnosztjov düse te

molim i proszim, vtiszni vu moje szrce
zsivo vero, vüpanye i lübvav ino právo
pozsálüvanye mojih grehov i mocsno
volo pobogsanya; gda z velikov
düsevnov genyenosztjov i zsalosztjov
pét Tvojih szvétih Ran pred szébe
posztávlam i premislávam i pred ocsmi
mam tiszto, ka je zse Dávid prorok
polozso vu vüsztá tvoja od Tébe, o
dobrotiven Jezus: «Predrli szo roké
i nogé moje; zracsunali szo vsze
koszti moje». (Ps. 21, 17.)

Molitev na nakanenye szv. Ocsé Pápe za odpüsztké.

1. Vszamogocsi vekivecsni Bog,
vüпам sze, ka szam zdaj z Tvoje
szmilenoszti odvézán od vszeh grehov
i od vekivecsne kastige. Ali vremenite
kastige escse csákajo na méne. I da
moja dobra dela ne dojdejo na to,
ka bi té vremenite kastige od méne

odvrnola: záto sze k nezmernim zaszlüzsbam jednorodjenoga Szina Tvojega, Goszpodna nasega, Jezusa Krisztusa i tvojih Szvétcov obrném, naj z obilnoszti teh zaszlüzsb podporo dobim. Gotov szam vsze vcsuiti, kaj je na to nakanenye potrebnó. Primi gori, o Ocsa szmilenoszti, vsza tá moja dela vu jedinoszti moke i szmrta Sziná tvojega i podeli meni nevrednomi té popolne odpüsztké. Amen.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

2. (Za zvisanye szvét. Matércérkvi.) Szpomeni sze, vekivecsni Ocsa, z tvojega szprávicsa, sztero más od zacsétka; szpomeni sze z Cérkvi Szina tvojega, sztero szí je szpravo sz szvojov szvéto v Krvjov i rásziri jo z velikov örocsinov ino zviszi jo. Zgledni sze dobrotivno na szvéto katolicsánszko Matércérkev i pridrüzszi k njoj vsze národe, naj vszi szpoznajo i molijo Tebé, Ocsó Bogá, i koga szí poszlao,

Jezusa Krisztusa i Dühá Szvétoga.
Amen.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

3. (Za povrnenye krivovernikov.)
O Jezus, práva szvetloszt, ki pre-
szvejtis vsákoga na szvejt pridocsega
csloveka, prezseni sz vrednosztjov
tvoje moke tmico blodnoszti, naj vszi
lüdje szpoznajo szvetloszt tvoje pra-
vice i pridejo vu zselno krilo tvoje
szvéte Cěrki. Dober Pasztir, ki sz
tvoje zshivlenje dáo za tvoje ovce,
bráni tvojo csredo proti vszem nepri-
játelom in nyihovo zasedávanye po-
teri, naj vszi szpoznajo, ka szí ti z
nami, kak szí obecsao, vsze dnéve
notri do konca szvejta. Amen.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

4. (Za zjedinenye krscsanszkih po-
glavárov.) Düh Szvéti, Düh lühavi i
mirü, ki szí teliko velikih národov vu
jedinoszti, vere vküp zdrüzso, podeli
Krscsánszkim poglavárom i nyihovim

tanácsnikom tvojo miloscsó i vlej vu nyihova szrca novo zapoved lübavi. Dáj, naj nikaj táksega ne posztávlajo, kaj je proti tvojoj diki i jedinoszti szvéte Cérkvi, nego naj szvoje podlozsnike szebom vréd na vekivecsno blázsensztvo pripelajo. Amen.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

5. Vzemi gori, preszvéto Trojsztvo, ete moje molitvi i drüga od méne prikázana dobra dela! Mojo szlaboszt i nepopolnoszt naj nadomeszti moka i szmrt nasega Goszpodna Jezusa Kriisztusa i nyegova neprecenyena Krv, stero je za mené prelejao. I tak vcsini mené (ali düso I.) tálnika popolnih odpüsztkov. Za stero tvojo dobroto naj néba i zemla Tebi z menom hválo i diko szpejva zdaj i na veke. Amen.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

Litanie preszvétoga Szrea Jezusovoga.

(Sto te litanie pobožno moli vu sztálsi miloscse, dobi 300 dnévov odpüsztké. Odlocsenye szv. Ocse Leona XIII. Pápa od 2. Aprila 1899.)

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szlisi nász.

Krisztus poslühni nász.

Ocsa Bog nebeszki !*

Szin Bog Odküpiteo szvejta !

Szvéti Düh Bog !

Szvéto Trojsztvo eden Bog !

Szrcé Jezusa Szina vecsnoga Ocsé,

Szrcé Jezusa vu utrobi dejve materé
od Düha szvétoga poprijéto,*

Szrcé Jezusa z Recsjov Bogá isztinszko
priedinyeno,

Szrcé Jezusa Velicsánsztva vekivecs-
noga,

* Szmiluj sze bam !

Szrcé Jezusa, cérkev Boga szvéta,
Szrcé Jezusa, prebivaliscse Nájvis-
nyega,
Szrcé Jezusa, hizsa bozsa i vráta
nebeszka,
Szrcé Jezusa, gorécse ognyscse lübavi,
Szrcé Jezusa, poszoda pravice i lübavi.
Szrcé Jezusa, dobrote i lübavi puno.
Szrcé Jezusa, nezmérna globocsina
vszeh jákoszt,*
Szrcé Jezusa, vsze hvále prevredno,
Szrcé Jezusa, Kráo i szredina vszeh
szrc,
Szrcé Jezusa, vu sterom szo vszi kin-
csi modroszti i znanoszti,
Szrcé Jezusa, vu sterom sztanüje
punoszt Bozsánsztva,
Szrcé Jezusa, vu sterom sze je Ocsi
dopadnolo,
Szrcé Jezusa, z steroga obilnoszti
szmo vszi pridobili,
Szrcé Jezusa, zsela vekivecsnih visáv,

* Szmiluj sze nam!

Szrcé Jezusa, potrplivo i puno szmi-
lenoszti,

Szrcé Jezusa, bogato za vsze, ki Te
zazávajo,*

Szrcé Jezusa, sztüdenec zsitka i szvé-
toszti,

Szrcé Jezusa, pomirenje za naše
grehe,

Szrcé Jezusa, sz ospotoványom obte-
zseno,

Szrcé Jezusa, potrto za volo našich
grehov,

Szrcé Jezusa, pokorno notri do smrti,

Szrcé Jezusa, sz szpicov prebodjeno,

Szrcé Jezusa, vretina vsze tolázsbe,

Szrcé Jezusa, zšivljenje i gorsztanjenje
naše,

Szrcé Jezusa, naš mir i pomirenje,*

Szrcé Jezusa, áldov za gresnike,

Szrcé Jezusa, zvelicsanje vu Tebi šze
vüpäjocsih,

Szrcé Jezusa, vüpanye vmirajocsih,

* Szmiluj šze nam !

Szrcé Jezusa, veszélje vszeh szvétcov,
szmiluj sze nam!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, odpüszi nam Goszpodne!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, poszlühni nász Goszpodne!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, szmiluj sze nam!

Ÿ. Krotkoga i poniznoga szrcá
Jezus.

R. Vcsini nase szrcé tvojemí Szrci
szpodobno.

Molitev.

Vszamogocsi i vekivecsni Bog zglej
sze na Szrcé prelüblenoga Sziná tvo-
jega i na vsze hvále i zadovolscsine,
stere je Tebi vu iméni gresnikov pri-
kázalo, i podeli vszem onim, ki tvojo
szmilenoszt zazávajo, odpüscsenyé vu
Imeni Sziná tvojega, Jezusa Krisztusa,
ki sz Tebom zshivé i kralüje vu jedi-
noszti Dühá Szvétoga Bog na vsze
veke. Amen.

Poszvetitev k preszvétomi Szrci Jezusovmi.

Predpiszana od Leona XIII. l. 1899.)

Preszladek Jezus, Odküpiteo pokolenya cslovecsánszkoga, zglej sze dol na nász, ki pred tvojim oltráom vu poniznoszti klecsimo. Tvoji szmo i tvoji osztánoti zselemo ; ali naj sze escse bole k Tebi pridrüzsimo, ovo dnesz sze Tvojemi preszvétomi Szrci poszebno dobrovolno priporácsamo. Vnogi szo Te nigdár ne poznali ; vnogi tvoje zapovedi prelomivsi zavergli szo Te. Premilosztiven Jezus vszem tem szmiluj sze i potégni je k tvojemi preszvétomi Szrci. Goszpodne bojdi nas kráo, ne szamo onim, ki szo Te nigdár ne osztavili ; nego i pogüblem szinom, ki szo te osztavili ; vcsini, naj kem hitrej v tvojo ocsinszko hizso nazáj sze povrnéjo i ne prejdejo vu szvojoj nevoli i gládi. Bojdi i onih Kráo, stere je kriva vera oszlepila ali

nezlozsoszt od nasz odtrgnola. Pripelaj je nazáj vu domovino pravice ino jedinoszt vere naj kem pervo bode edna ovcsárnica i eden pasztér. Bojdi Kráo i onih, ki szo escse vu sztároj blodnoszti pogánsztvá, i mohamedánsztva, pripelaj je z tmice vu szvetloszt i králesztvo Bozse. Zgledni sze zádnyics na szine tisztoga lüsztvá, stero je dugo Tvoje odebráno lüsztvó bilo. Tiszta Krv, stero szo negda na szébe priti zseleli, naj pride na nyé tüdi kak krszt odküplenyá i právoga zshivlenya. Podeli Goszpodne tvojoj Cérkvi gvüsno i sztálno szlobodnoszt. Podeli vszem národom mir i réd ; dáj, naj od obe sztráni szvejta ete eden glász bode csüti : Hvála Szrci Bozsemi, po kom je nam zvelicsanye szprávleno : nyemi bojdi hvála i dika na vsze veke. Amen.

Pomiritvena molitev k preszvétomi Szrci Jezusovmi.

(Predpiszana od Pius XI. Pápa 1928 máj. 8.
zs szvétek preszvétoga Szrca Jezusovga.)

Szlatki Jezus, Tvojo gorécsó lübvav do lüdih sz telikov nemárnosztjov i zametávanyom nezahválno vrácsajo : ovo mi pred Tvojimi oltárami klecsécs sz poszebnim postüvanyom zadoscsenye scsémo prikázati za gresno nemárnoszt lüdih i za zsalitve, sz sterimi Tvoje lübécsé Szrcé od vszeh sztráni napadago.

Szpomenémo sze, ka szmo sze nigda mi tüdi tak nevredno obnásali, záto v globoko zsaloszt vtopleni nájobprvim za szébe proszimo Tvoje szmilénye. Gotovi szmo z radovolnov pomiritvov zadoscsenye dati ne szamo za szvoje grehe, nego tüdi za presztopke drügih, steri od poti zveli csanya dalecs zablodjeni vu szvojem nevervanyi trdokorno nescsejo k Tebi,

pasztéri i voditeli sze pridružsiti, ali pa krsztno oblübo z nogámi tlacsécsi szo szlatki járem Tvojega zákona odvrgli.

Vsze té obzsalüvanya vredne grehe vküp i szplosno zselemo poravnati; po iméni pa zselemo popraviti: gizdo vu zshivlenyi i neszrámnoszt vu obleki, vnoge zaszéde pokvárjenoszt na neduzsne düse, prelámanye szvétkov, na Tvoje Imé i na Tvoje szvétce szipano sztrasno pszüvanye, szramotenyé Tvojega namesztnika i popovszkoga réda, zametávanye i grozno szkrunitév szamoga szvesztva bozse lübavi, na zádnye politicsne grehe národov, steri sze borijo proti pravicám Tvoje Cérkvi i nyéne vucsécse oblászti. O da bi mogli té grehe sz szvojov krvjov doloprati!

Zdaj pa za povracsilo razzsaljene Tvoje bozse dike darüjemo Tebi ono iszto zadoscsenyé, stero szí Ti nigda Ocsi darüvao na Krizsnom drevi i na

nasih oltáraj vszaki dén ponávlas, navküp z zadoscsenyom B. D. Marije, vszeh szvétcov i pobožsnih vernikov, i z szrcá oblübimo, ka szvoje i drüge sztáre grehe, kak tüdi zumetávanye Tvoje lübavi potomtoga zšivlenyom, z obdrzsávanyom evangeliumszkih zákonov, nájbole sz popolnim szpunyávanyom zapovedi lübavi, na keliko szmo mogocsi i nasz Tvoja miloscša pomore, poprávimo.

Z drüge sztráni vsze proti Tébi namerávane zsalitve po szvojoj mocsi zadržsimo i k Tvojemi naszledüvanyi szkem vecs lüdiš pridobimo. — Vzemi gori, proszimo Te, szmileni Jezus, sz pomocsojov zadosztilne Szvéte Marije eto pomiritveno molbo i obdrzsi nász z mocsjov velike miloscše koncne sztanovitoszti zveszte vu Tebi duzsnoj szlüzsbı do szmrti, naj na zádnye vszi pridemo v ono domovino, gde Ti z Ocsom i Dühom Szvétim navküp zšivés, i kralüjes Bog na vsze veke. Amen.

Molitev v zadoscenje na prvo nedelo meszeca.

Szrcé Jezusa bozsánszko, pred Tebom klecsécs darüjemo Tebi vsze molbe i hvále i zvisávanya B. D. Marije, vszeh nebeszkih angelov i vszeh szvétcov i cele szvéte Materecérkvi; i gorécse zselemo, naj Te vsza sztvorjenja na vsze veke tak molijo, hválijo i zvisávajo. — Priszpodobno Ti hválo dávamo za vsza dobra dela nature, miloscse i dike, stera z Tébe, preobilne vretine vszeh dobrot, nepresztanoma izviraajo. Zdrüzseni ze vszemi, ki Tebé lübijó, Te proszimo ponizno, da odpüsztis vsze nevernoszti i nezahválnoszti, vsze mlácsnoszti i nemirnoszti, vsze nedosztojnoszti i bantüvanja, szsterimi Tebé lüdje poszebnó vu najszvetejsem Oltárszkom Szakramenti zsalijo. Vzemí na té namen miloszktivno naso vero, vüpanye i lübav; poszlühni szmileno nase prosnye.

Ÿ. Szrcé Jezusa bozsánszko szmiluj sze Tvojoj szvétoj Matericérkvi, vszem cérkvenin i szvetszkim poglavárom i vszem tvojim vernim!

R̃. Proszimo Te, poszlühni nász!

Ÿ. Szrcé Jezusa bozsánszko, szmiluj sze vszem kotrigam ete bratovcsine, stera je na tvojo caszt nasztávlena!

R̃. Proszimo Te, poszlühni nász!

Ÿ. Szrcé Jezusa bozsánszko, priporácsamo Ti nase poszebne potrebsine!

R̃. Proszimo Te, poszlühni nász!

Ÿ. Szrcé Jezusa bozsánszko, szmiluj sze pokojnim vernim, steri v purgatoriumi trpijo, nájbole onim, steri szo vu zsitki k etoj bratovcsini szlisili!

R̃. Proszimo Te, poszlühni nász!

Prosnya.

Szrcé Jezusa bozsánszko, Ti szi za zvelicsanye vszeh lüdiuh nebeszkomi

Ocsi na krizsnom drevi goráldüvalo i té áldov na nasih oltáraj nezracsunokrát ponávas: dopüszti, naj té áldov nezkoncsane lübavi vszem lüdem bode na vekivecsni haszek.

Obdrzsi, bráni i ravnaj Tvojo szveto Cérkev, i nyé poglavára, rimszkoga pápo; zjedini sz rimszkim pápom püspeke, sz püspekmi vsze dühovnike, z dühovnikami vsze verno lüdsztvo; naj tak vszi vküp edna dühovna zidina posztánemo, stera na apostolszkom fundamenti, Petri, kak na pecsini i na Tebi, Goszpodi Jezusi, kak na vogelnom kámni sztoji. Vsze krivo vcsenyé, razkol, szpáko, pregányanye i nemárnoszt odvrácsaj od Tvoje szvéte Cérkvi!

Bráni vládare, oblászti i poglaváre, naj szvoje podlozsnike po tvojoj modroszti i zmosznosztu vu miri i jedinoszti, vu pravicsnoszti, lübéznosztu i právoj pobožnoszti k vremenitomi i vekivecsnومي blázsentvi pripelajo.

Dáj sztarisom tvojo miloscsó, naj szvojo deco Tebi na diko i nyim na zvelicsanye gorihránijo; naj je vu neduzsnoszt i jákoszti za szine bozse i örocsnike nebeszkoga králesztva priprávjio.

Vlej vu detinszka szrca pokornoszt, postüvanye i zahválno lübvav do szvojih roditelov, naj nyé tvoj bozsi i ocsinszki blagoszlov obilno napuni.

Podeli podlozsnikom i szlüzsbénikom vernoszt i zvesztoszt vu szpönyávanyi szvojih duzsnoszt; potrplivoszt i poniznoszt, csiszto obnásanye i veszélje Dühá Szvétoga.

Csuvaj neduzsne, okrepi pokornike, povrni gresnike, ponizi neprijátele tvoje Cérkvi i kak zablodjene ovcsice pripeláj je nazáj vu tvojo ovcsárnico; rásziri vsze bole diko tvojega szvétoga Iména, naj vszi lüdjé pridejo do szpoznanya pravice i na vecsno zvelicsanye.

Dopüsztio na szlednye, da vszáki

cslovek Tebi bode priporocsen : szmiluj sze pokojnim vernim, posebno nasim roditelom, rodbini, prijátelom i onim, z sterih sze niscse ne szpoméné ; dáj, naj zsnyimi vküp mi tüdi pridemo pred tvoje szvéto lice i na vecsno zvelicsanye. Ki zshivés i kralüjes z Ocsom i Szvétinü Dühom navküp Bog na vsze veke. Amen.

Ÿ. O preszlatko Szrcé Jezusa,

R. Dáj naj tebé vszigdár bole lübito.

Ÿ. Panem de coelo praestitisti eis.

R. Omne delectamentum in se habentem.

Oremus.

Deus, qui nobis sub Sacramento mirabili passionis Tuae memoriam reliquisti : tribue quaesumus, ita nos Corporis et Sanguinis tui sacra mysteria venerari ; ut redemptionis tuae fructum in nobis jugiter sentiamus. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. Amen.

Litanie nájszvetejsega Iména Jezusovga.

Gospodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Gospodne szmiluj sze!
Jezus szlisi nasz!
Jezus poszlühni nasz!
Ocsa Bog nebeszki,*
Szin Bog, Odküpiteo szvejta,
Szvéti Düh Bog,
Szvéto Trojsztvo eden Bog,
Jezus, Szin zshivoga Boga,
Jezus, szvetloba Ocse,*
Jezus, zsár vekivecsne szvetloszti,
Jezus, Kráo dike,
Jezus, szunce pravicsnoszti,
Jezus, Szin Marije Device,
Jezus, lübeznivi,
Jezus, precsüdni,
Jezus, Bog mocsni,
Jezus, ocsa prisesztnoga veka,

* Szmiluj sze nam!

Jezus, velikoga szklepa Angeo,
Jezus, nájzmozsnejsi,
Jezus, nájpotrplivnejsi,
Jezus, nájpokornejsi,
Jezus, krotki i z szrcá ponizni,
Jezus, lübiteo csisztocse,
Jezus, lübiteo nas,
Jezus, Bog mirü,
Jezus, szpraviteo zshivlenya,*
Jezus, példa jákosztih,
Jezus, düs gorécsi lübiteo,
Jezus, Bog nas,
Jezus, pribezsaliscse nase,
Jezus, Ocsa szromákov,
Jezus, kincs vernih,
Jezus, dober pasztér,
Jezus, szvetloszt práva,
Jezus, modroszt vekivecsna,
Jezus, dobrotá nezkoncsana,
Jezus, nasa pot i zshivlenye,
Jezus, veszélje angelov,
Jezus, kráo patriárkov,

* Szmiluj sze nam !

Jezus, voditeo apostolov,
Jezus, vucsiteo evangelistov,
Jezus, mocs mantrnikov,
Jezus, preszvetiteo szpovednikov,
Jezus, csisztocsa devic,*
Jezus, korona vszeh szvétcov,
Milosztiv nam bojdi, odpüszi nam
Jezus!
Milosztiv nam bojdi, poszlühni nasz
Jezus!
Od vszega hüdog,*
Od vszega greha,
Od tvoje szrditoszi,
Od zasedávanya satana,
Od dühá necsisztocse,
Od szmrti vekivecsne,
Od zametávanya tvojih tanácsov,
Po szkrivnoszi tvojega szvétoga vte-
lovlanya,
Po tvojem narodjenyi,
Po tvojem detinsztvi,
Po tvojem bozsem zsivlenyi,*

* Odszlobodi nasz Jezus!

Po tvojih trüdah,
Po tvojem szmrtnom sztiszkávani
i trplenyi,
Po tvojem krizsi i zavrzszenosztii,
Po tvojih bolecsinah,
Po tvojem gorisztanenyi,
Po tvojoj szmrti i pokopi,
Po tvojem v nebo sztoplenyi,
Po tvojem nastavlenyi preszvégota
Oltárszkoga Szvesztva,
Po tvojem veszélji,
Po tvojoj szlávnosztii,
Agnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, odpüsztii nam Jezus!
Agnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, poszlühni nász Jezus!
Agnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, szmiluj sze nam Jezus!
Jezus, szlisi nász!
Jezus, poszlühni nász!

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

Molimo.

Goszpon Jezus Krisztus, ki szí
pravo : «Proszite i zadobite, iscsite i
najdete, klonkajte i odpre sze vam» :
proszimo Te, daj nam ogen tvoje
bozse lübavi, naj Tebé sz celim
szrcem, z govorenyom i csinenyom
lübimo i Tebé hváliti nigdár ne hen-
jamo.

Dáj nam, naj vedno mámo bojaz-
noszt i lübav Tvojega szvétega
Iména ; ár nigdár ne prevzemes tvo-
jega ravňanya onim, stere vu szta-
novitnoszti tvoje lübavi potrdis. Ki
zsivés i kralüjes z Ocsom i Dühom
Szvétim na vsze veke. Amen.

Litanie Lauretanszke B. D. Marije.

Goszpodne szmiluj sze !

Krisztus szmiluj sze !

Goszpodne szmiluj sze !

Krisztus szlisi nász !

Krisztus poszlühni nász !

Ocsa Bog nebeszki, szmiluj sze nam !

Szin Bog odküpiteo szvejta, smiluj
sze nam !

Szvéti Düh Bog, szmiluj sze nam !

Szvéto Trojsztvo eden Bog, szmiluj
sze nam !

Szvéta Maria,*

Szvéta Bogarodica,

Szvéta Devic Devica,

Mati Krisztusova,

Mati Bozse miloscse,

Mati nájlepsi,

Mati nájcsisztejsa,

Mati nevrzsena,

Mati nevtopena,

Mati lübléna,

Mati kroto csüdna,

Mati dobroga tanácsa,

Mati Sztvoritela,

Mati Zvelicsitela,*

Devica nájmodrejsa,

* Moli Bogá za nász !

Devica postenyá vredna,
Devica hvále dosztojna,
Devica zmozsna,
Devica milosztivna,
Devica verna,
Gledalo pravice,
Sztolec modroszti,
Zrok nase radoszti,
Poszoda dühovna,
Poszoda postüvana,
Poszoda vsze pobozsnoszti,
Rozsa szkrivna,
Türen Dávidov,
Türen z csönte szlonove,
Hizsa zláta,
Skrinya mira Bozsega,
Vráta nebeszka,
Zvejzda zorjanszka,*
Zdrávje betezsnikov,
Obramba grehsnikov,
Trost nevolnih,
Pomocsnica krscsenikov,

* Moli Bogá za nász !

Kralica Angelov,
Kralica Patriárkov,
Kralica Prorokov,
Kralica Apostolov,
Kralica Manfernikov,
Kralica Szpovednikov,
Kralica vszeh Devic,
Kralica vszeh Szvétcov,
Kralica brez greha poprijeta,
Kralica szvétoga Rozsnogavenca,
Kralica mira,
Patrona Vogrszkoga országa,
Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta ! Odpüszti nam Goszpodne.
Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta ! Poszlühni nász Gosz-
podne.
Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta ! Szmiluj sze nam.
Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

Pod tvojo obramba setüjemo szvéta
Mati bozsa ! nasih proseny ne zavrzi
vu nasih potrebcsinaj, nego od vsze,

pogibeli vszigdár odszlobodi nász, tí odicsena i blagoszlovena Devica, Goszpá nasa i pomocsnica nasa ; sz tvojim Szinom nász pomiri, tvojami Szini nász zrocsi, tvojami Szini nász priporocsi.

Ÿ. Moli za nász szvéta Bogárodica.

Ř. Da vredni posztánemo obecsanya Krisztušovoga.

Molimo.

Miloscso tvojo, proszimo Goszpodne, vlej vu nase pámeti ; da ki szmo po angelszkom nazvescsavanyi Krisztusa, Sziná tvojega, vtelovlenyé szpoznali, po nyegovih mokaj i Krizsi vu diko gorisztanénja pripelani bodemo. Po isztom Krisztusi, nasem Goszpodni. Amen.

Ÿ. Moli za nász szvéti Jozsef.

Ř. Da vredni posztánemo obecsanya Krisztušovoga.

K tebi bezsimó, oh blázseni Jozsef !

vu nasih nevolaj i gda szmo zse pro-
szili pomocs tvoje preszvéte Zarocs-
nice, za tvojo obrambo sze tüdi z
vüpanyom molimo. Za volo one lübez-
noszti, stera je tebé k nevtepenoj
Devici i Bogárodici vézala, i za volo
one ocsinszke lübavi, sz sterov szí
dete Jezusa obimao, ponizno te pro-
szimo: glej szmileno na örocsino,
stero je Jezus Krisztus sz szvojov
krvjov odküpo, ino nász v nasih
potrejbcsinaj sz tvojov mocsjov i
pomocsjov podpiraj.

Ti preszkrben csuvár szvéte fami-
lije, mej na szkrbi Jezusa Krisztusa
odebráni odvejtek; odvrácsaj od nász,
Ti lübavi pun Ocsa! kügo blodnoszti
i pokvárjenoszti. Z nebész nász pomá-
gaj, oh nájzmozsnejsi nás braniteo!
vu boji proti zmozsnozti tmice; i
kak szí nigda dete Jezusa reso z náj-
vékse zsitka pogibelnoszti, rávno tak
zdaj tüdi bráni Szvéto Cérkev Bozso
proti vszem zasedávanyom protiv-

nikov i proti vszem nevolam i vzemi nász vsze pod tvojo sztálno Obrambo, naj mi po tvojoj példi i pomocsi moremo szvéto zsvieti, pobožno mrejt i vu nebészáj vekivecsno blázsenzstvo zadobiti. Amen.

I. Antifona «Alma Redemptoris».

(Od prve Adventne nedele do Szvecsnice.)

1. O Jezusa Mati drága. Ti szi v nébo rávna vráta. — Po sterih lehko tá prido. — Ki koli prav k Bogi ido.

2. O setüj vszem pomocs dati. — Ki sze scséjo pobogsati. — Szvoje grehe sztálno tozsécs. — Tebi, Mati, verno szlüzsécs.

3. Vsza sztívar sze je zacsüdila. — Gda szi Deva porodila. — Nam Szina Zvelicsitela. — Pozdrávlena od Angela.

4. Zgledni sze na nász gresnike. — Najbole na pokornike. — Naj sze i mi zvelicsamo. — Bogá sz Tebom vszi dicsimo.

Ÿ. Angelus Domini nuntiavit Mariae.

R. Et concepit de Spiritu Sancto.

Oremus.

Gratiam tuam, quaesumus Domine, mentibus nostris infunde : ut qui Angelo nuntiante Christi Filii Tui incarnationem cognovimus ; per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

(A I. Vesperis Nativitatis.)

Ÿ. Post partum Virgo inviolata permansisti.

R. Dei Genitrix intercede pro nobis.

Oremus.

Deus, qui salutis aeternae, beatæ Mariae virginitate fecunda, humano generi praemia praestitisti ; tribue quaesumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitae suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Amen.

II. Antifona «Ave Regina».

(Od Svecsnice do Vélke Szreda.)

1. Zdrava Kralica nebeszka. —
Zdrava boj Goszpá angelszka. —
Zdrava korén, vráta zvána. — Odked
nam je szvetloszt dána.

2. Veszeli sze, o Devica — Csiszta
navküp i Rodica. — Decé tvoje po-
szlühni glász. — I Jezusa moli za nász.

3. Zdrava bojdi, o Maria. — Za
nász proszi Ti Jezusa! — Gda szvejt
ete povrzsemo. — Naj sze sz Tebov
radüjemo.

Ÿ. Dignare me laudare Te, Virgo
sacrata.

Ry. Da mihi virtutem contra hostes
tuos.

Oremus.

Concede misericors Deus, fragilitati
nostrae praesidium: ut qui sanctae
Dei Genitricis memoriam agimus, inter-
cessionis ejus auxilio a nostris iniquita-
tibus resurgamus. Per eundem Chri-
stum Dominum nostrum. Amen.

III. Antifona «Regina coeli».

(Od Vüzma do nedele Szv. Trojsztva.)

1. Kralica nébe i zemle. — Allealleluja. — Tebi sze vesz szvejt radüje : — Alleluja, — Alla-alleluja.

2. Veszéli sze o Maria. — Alle--alleluja. — Koga szi vredno noszila. — Alleluja. — Alle-alleluja.

3. Kak je pravo, gor je sztano. — Alle-alleluja. — Na veke de on kralüvo. — Alleluja. — Alle-alleluja.

4. Moli za nász vszigdár Boga. — Alle-alleluja. — Szina tvoj'ga predrá-goga. — Alleluja. — Alle-alleluja.

Ÿ. Gaude et laetare Virgo Maria, alleluja.

R. Quia surrexit Dominus vere, alleluja.

Oremus.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum laetificare dignatus es, praesta quaesumus, ut per ejus Genitricem virginem Mariam perpetuae capiamus gaudia vitae. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

IV. Antifona «Salve Regina».

(Od nedele Szv. Trojsztva do Adventa.)

1. Zdrava bojdi o Kralica. — K tebi kricso tvoja deca. — Zdrava Mati mo vüpanye. — Zsitka szladko bátrivanye.

2. K tebi kricsimo pregnáni. — Eve szini, ti boj znami. — Gda jocsécs v etoj dolini. — Zdihávamo k tebi gori.

3. Boj nasa zagovornica. — Ne szkráti nam tvojsa lica. — Pokázsi Szina tvojsa. — V pregoni bráni vszákoga.

4. O ti kroto milosztivna. — O pobojsna dobrotivna. — O szladka Deva Marija. — Brezi tébe je szmrt britka.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Genitrix.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

Omnipotens sempiterna Deus, qui gloriosae Virginis Matris Mariae corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu sancto cooperante praeparasti: da, ut cujus commemoratione laetamur, ejus

pia intercessione ab instantibus malis
et a morte perpetua liberemur. Per
eundem Christum Dominum nostrum.
Amen.

Litanie szvétoĝa Jozsefa.

(Litanie potrdjene í sz odpúsztkom 300 dníh
nadjene od X. Pius Pápa 1909 marc 18.)

Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szlisi nasz!
Krisztus poszlühni nasz!
Ocsa Bog nebeszki,*
Szin Bog, Odküpiteo szvejta,
Szvéti Düh Bog,
Szvéto Trojsztvo eden Bog,
Szvéta Maria,**
Szvéti Jozsef,
Szlávni odvedek Dávidov,

* Szmiluj sze nam!

** Moli Bogá za nász!

Szvetloszt med patriárki,
Zarocsnik Bogárodice,
Csiszti csuvár szvéte Devica,
Hrániteo Szina Bozsega,
Szkriben braniteo Krisztusa,
Glavár szvéte rodovine,
Jozsef nájpravicsnejsi,
Jozsef nájcsisztejsi,
Jozsef nájmodrejsi,
Jozsef nájmocsnejsi,
Jozsef nájpokornejsi,
Jozsef nájvernejsi,
Gledalo potrplivoszti,
Lübiteo delavcov,
Lepota domácsega zshivlenya,
Braniteo devic,*
Szteber rodovin,
Tolázsnik nevolnih,
Vüpanye betezsnih,
Zagovornik vmirajocsih,
Sztrahota hüdi hüdih,
Zavetnik szvéte Cérkvi,

* Moli Bogá za nász!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, odpüszti nam Goszpodne!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, poszlühni nasz Goszpodne!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta, szmiluj sze nam!

Ÿ. Posztavo ga je za goszpodara
hizse szvoje.

R̃. I za vládara celoga imánya szvo-
jega.

Molimo.

Bog, ki szí z nezgovornov pre-
vidnosztjov szvétoga Jozsefa za za-
rocsnika tvoje preszvéte Rodice bla-
govolno odébrao : dáj nam, proszimo ;
da koga zavetnika csasztimo na zemli,
onoga zagovornika vredni bodemo
meti vu nebi. Ki zshivés i kralüjes na
vsze veke. Amen.

Litanie vszeh Szvéteov.

Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szlisi nász!
Krisztus poszlühni nász!
Ocsa Bog nebeszki,*
Szin Bog Odküpiteo szvejta,
Szvéti Düh Bog,
Szvéto Trojsztvo eden Bog,
Szvéta Maria,*
Szvéta Bogarodica,
Szvéta Devic Devica,
Szvéti Mihael,
Szvéti Gábriel,
Szvéti Rafael,
Vszi szvéti Angelje i Arkangelje,
Vszi szvéti Dühovni Rédi,
Szvéti Ivan Krsztitel,
Szvéti Jozsef,
Vszi szvéti Patriárki i Proroki,

* Moli (molte) Bogá za nász!

Szvéti Peter,*
Szvéti Paveo,
Szvéti András,
Szvéti Jakob,
Szvéti János,
Szvéti Tomás,
Szvéti Jakob,
Szvéti Filip,
Szvéti Bertalan,
Szvéti Mátej,
Szvéti Simon,
Szvéti Tadej,
Szvéti Mátjas,
Szvéti Barnabás,
Szvéti Lukács,
Szvéti Marko,
Vszí szvéti Apostolje i Evangelistje,
Vszí szvéti Vucseniki Goszpodnovi,*
Vsza szvéta drobna Deca,
Szvéti Stevan,
Szvéti Lovrenc,
Szvéti Vincene,

* Molte (moli) Bogá za nász!

Szvėti Fábián i Szebescsan,
Szvėti János i Paveo,
Szvėti Kozma i Damián,
Szvėti Gerváz i Protáz,
Vszí szvéti Manterniki,
Szvėti Szilveszter,
Szvėti Gregor,
Szvėti Ambrozs,
Szvėti Augostin,
Szvėti Jeromos,
Szvėti Márton,
Szvėti Miklos,
Vszí szvéti Püspeki i Szpovedniki,*
Vszí szvéti cérkveni Vucsitelje,
Szvėti Anton,
Szvėti Benedikt,
Szvėti Bernárd,
Szvėti Dominik,
Szvėti Ferenc,
Vszí szvéti Szpovedniki i Levitje,
Vszí szvéti Redovniki i Püscsavniki,
Szvéta Maria Magdalena,

* Molte (moli) Boga za nász!

Szvéta Ágatha,
Szvéta Lucija,
Szvéta Ágnes,
Szvéta Cecilija,
Szvéta Katarina,
Szvéta Anasztázia,*
Vsze szvéte Device i Dovice,
Vsi Svétci i Svetice Bozse,
Milosztiv nam bojdi, odpüszi nam
Goszpodne!
Milosztiv nam bojdi, poszlühni nász
Goszpodne!
Od vszega hüdoga,*
Od vszega greha,
Od szrditoszti tvoje,
Od nágle i nepripravne szmrti,
Od mrezs vrajzsih,
Od szrditoszti, odürjávanya i vsze
hüde vole,
Od düha necsisztocse,
Od groma i nebeszkoga zburkanya,
Od potresza zemle,

* Odszlobodi nász Goszpodne!

Od pomora, gláda i bojne,
Od szmrti vekivecsne,*
Po szkrivnoszti tvojega szvéto-
gá vte-
lovlénya,
Po prisesztji tvojem,
Po narodjényi tvojem,
Po szvétom Krszti i poszti tvojem,
Po szvétom Krizsi i moki tvojoj,
Po szmrti i pokopi tvojem,
Po szvétom gorisztanényi tvojem,
Po csüdnom v nébo sztoplényi tvo-
jem
Po prisesztji Düha szvéto-
gá,
Na dén szodnyi,
Mi gresniki,*
Da nász pomilüjes,
Da nam odpüsztis,
Da nász na právo pokoro pripelas,*
Da tvojo Szvéto Cérkev ravnas i ob-
drzsis,
Da oceso Apostolszkoga i vsze cérkvene
réde vu szvéto-
j veri obdrzsis,

* Proszimo Te, poszlühni nász!

Da protivníke szvéte Cérkvi ponizis,
Da králom i krscsánszkim poglavárom
mir i právo zloznoszt darüjes,
Da vszemi krscsánszkomi lüsztví mir
i jedinoszt podelis,
Da vsze blodéese v jedinoszt Cérkvi
nazáj pózovés i vsze neverníke k
szvetloszti Evangeliuma pripelas,
Da nász vu tvojoj szvétoj szlüzsbi
potrdis i obdrzsis,*
Da nase pámetí ná nebeszka zselenya
podignes,
Da vszem násim dobrocsinitelom vekí-
vecsna dobra darüjes,
Da düse nase, násih bratov, rodbine
i dobrocsinitelov od vekivecsne
szkvarjenoszti resis,
Da szád zemli dás i obdrzsis,
Da vszem vernim preminocsim pokoj
vekivecsni darüjes,
Da nász poszlühnes,
Szin Bozsi,

* Proszímó Te, poszlühni nász!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta! Odpüsztí nam Goszpodne!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta! Poszlühni nász Goszpo-
dne!

Ágnyec Bozsi, ki odjémles grehe
szvejta! Szmiluj sze nam.

Szmiluj sze nam!

Krisztus szlísi nász!

Krisztus poszlühni nász!

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria.

Pszalm 69.

Bog glédaj mi na pomocs: Go-
szpodne pascsi sze meni pomáгат.

Naj sze oszramotijo i bojijo: ki
iscsejo zsitek moj.

Naj sze nazáj obrnéjo i oszramo-
tijo, ki meni hűdo zselejo.

Naj sze oszramotjeni nazáj obr-

nejo, ki právijo meni: Radüj sze, radüj sze.

Naj sze rádüjejo i veszelijo vu tebi vszi, ki iscsejo tebé: i naj právijo vszigidár: Zvisávani bojdi Goszpodne ki lübijo zvelicsanye tvoje.

Jasz szam pa nevolen i sziromák: Bog pamágaj meni.

Pomocsnik moj i resiteo moj szi ti: Goszpodne ne kesznüj.

Dika bojdi Bogi Ocsi i Szini i Szv. Dühi.

Ÿ. Resi szluge tvoje,

R̃. Bog moj, vüpajocse sze vu tebi.

Ÿ. Bojdi nam Goszpodne türem kreposzti,

R̃. Pred licom neprijátela.

Ÿ. Naj ne vzeme neprijáteo mocsi nad nami,

R̃. I szin krivice naj nam ne skodi.

Ÿ. Goszpodne ne csini znamí poleg nasih grehov,

R̃. Niti nam ne povrácsaj poleg nasih krivic.

Ÿ. Molimo za nasega Pápo N. N.

R̂. Goszpodne obdrzsi jih, zsivi jih, blázsenoga jih vsini za zemli i ne dáj jih prek vu roke nyihovih neprijátelov.

Ÿ. Molimo za nase dobrocsinitele,

R̂. Dosztájaj sze Goszpodne za volo tvojegá Iména vszem nasim dobrocsinitelom povrnoti z zsitkom vekivecsnim. Amen.

Ÿ. Molimo za verne preminocse,

R̂. Pokoj vekivecsni darüj njim Goszpodne i szvetloszt vekivecsna naj njim szvejtí.

Ÿ. Naj pocsivajo vu miri,

R̂. Amen.

Ÿ. Za brate nase, ki szo ne nazocsi,

R̂. Resi szluge tvoje, Bog moj, vüpajocse sze vu Tebi.

Ÿ. Posli njim Goszpodne pomocs iz szvétoga meszta,

R̂. I z Siona obráni njé.

Ÿ. Goszpodne poszlühni molitev mojo,

R̂. I glász moj naj k Tebi pride.

Molimo.

Bog, komi je lasztivno szmilüvati sze vszigdár i odpüsztití : vzemi gori prosnyo naso ; da nász i vsze szluge tvoje, stere vezalo grehov sztiskáva, szmilenye tvoje dobrotivnoszti milosztiivno odvézse.

Proszimo Goszpodne, poszlühni poniznih prosnye i pomilüj vadlövajocse Tebi szvoje grehe : naj nam odpüscsenye i mir navküp dobrotivno darüjes.

Szkázsi nám Goszpodne milosztiivno tvojo neizrecseno szmilenoszt ; da nasz zednim od vszeh grehov ocsiszti i od kastig, stere szmo szí zsnjimi zászüzsilí, odszlobodis.

Bog, koga greh zbantüje, pokora pomiri, zlegni sze milosztiivno na ponizne prosnye tvojega lüsztvá ; i biese tvoje szrditoszti, stere szmo szí za nase grehe zászüzsilí, od nász odyrni.

Vszamogocsi vekivecsni Bog, szmilüj sze szlugi tvojemí Pápi nasemí

l. i ravnaj jih poleg tvoje milosztiv-
noszti po poti vekivecsnoga zvelicsa-
nya, naj z tvoje miloscse Tebi prijétna
zselejo i sz celov mocsjov dorvsijo.

Bog, od koga szo szvéta zselenya,
dobri tanácsi i pravicsna dela, dáj
szlugam tvojim on mir, steroga ete
szvejt nemore dati; naj szrca nasa
tvojim zapovedam bodo podlozsna i
od sztráha protivnikov sze odszlobo-
divsi pod tvojoj obrambov v mi-
rovnoszti uzsivémo.

Ze zsgi z ognjom Düha Szvétoga,
Goszpodne, obiszti i szrca nasa, naj
tebi sz csisztim telom szlüzsimó i z
nevtepenim szrcom sze ti dopádnemo.

Bog, Sztvoriteo i Odküpiteo vszeh
vernih, podeli düsam tvojih szlugov
i szlüzsbenic odpüscsenye vszeh gre-
hov, naj od njih odszlobodjenyé, stero
szo vszigdár zseleli, po poniznih pro-
snyah zadobijo.

Proszimo Te, Goszpodne, preszvejti
naso pamet v zacsétki dela i pomágaj

naso volo vu dovršavanyi dela, naj sze vszaka nasa molitev i delo od Tébe zacne i po Tebi dokoncsa.

Vszamogocsi vekivecsni Bog, ki kralüjes nad zšivimi i mrtvimi i vszem sze szmilüjes, od sterih naprej znás, ka do vu veri i csinenyi tvoji: Tebé ponizno proszimo, naj oni, za stere szmo sze moliti odlocsili, i steri ali escse na etom szvejti v teli zšivéjo, ali szo pa zse szlecseni z tela vzéti na ov szvejt, po zagovárjanyi vszeh tvojih Szvétcov i po tvojoj szmilenoj dobroti odpüscsenye vszeh szvojih grehov zadobijo. Po n. G. J. Kr. Amen.

Ÿ. Naj nasz poszlühne vszamogocsi i szmileni Goszpodin.

R. Amen.

Ÿ. I düse preminocsih po szmilenoszti Bozsoj naj pocsivajo vu miri.

R. Amen.

Szkrivnoszti szv. Rozsnogavenca. Veszéli táo.

1. Ki nam vero poveksávaj.

2. Ki nam vüpanye okrepi.

3. Ki nam lübau dovrsi.

1. Koga szí Devica od Düha Szv.
poprijéla.

2. Koga szí Devica Elizabeto obi-
szkajocsa noszila.

3. Koga szí Devica porodila.

4. Koga szí Devica v cérkvi da-
rüvala.

5. Koga szí Devica v cérkvi gor-
najsila.

Zsalosztén táo.

1. Ki nam rázum preszvejtí.

2. Ki nam szpomin okrepi.

3. Ki nam volo pobogsaj.

1. Ki je za nász krvávi pot potio.

2. Ki je za nász bicsüvan bio.

3. Ki je za nász sz trnyom koro-
nan bio.

4. Ki je za nász tezski krizs neszo.
5. Ki je za nász krizsani bio.

Odicseni tão.

1. Ki ravna nasa mislenya.
2. Ki ravna nasa govorenya.
3. Ki ravna nasa csinenya.
1. Ki je od mrtvih gorsztano.
2. Ki je v nebésza goriso.
3. Ki nam je Düha Szvétoga poszlao.
4. Ki je tebé Devica v nebésza gorivzeo.
5. Ki je tébe Devica v nebészaj koronao.



Szvéta Krizsna Pot.

Pripráva.

Pridrůzsim sze v dũhi k Tebi o
szmileni Jezus! i zselem sz tisztov
gorécsnosztjov tvoje britko trplenye
premlávati, sz sterov je tvoje pre-
szvéto Szrcé napunyeno bilo, gda sz
sz tezskim Krizsom oblozsen po krvá-
voj poti Kálvárije so. Z. B. D. Mari-
jov, tvojov szvéto Materjov i szv.
Jánosom, tvojim lůblénim vucseni-
kom, scsém pod szvétim Krizsom po-
sztáti, da szvoje grehe znovics pozsa-
lűjem i trdo szklenem tak zsiveti, ka

mi tvoje trpljenje ne de na pogübljenje,
nego na zvelicsanje. — Darujem Ti
to szvéto pobožnoszt i odpüsztké,
stere je szvéta cérkev za to podelila
za zadovolscino za moje grehe, za
szpreobrnjenje gresnikov, za mir i
pokoj vernih düs. Podeli nam vez
szád krizsne poti, da sze tvoje mo-
gocsne pomocsi razveszelimo.

Sztála je mati dreszélna,
Poleg krizsa jáko tuzsna,
Gda je viszo szvéti Szin.

I. STÁCIA.

Jezusa na szmrt oszodijo.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvétom Krizsi
odküpo szvejt.

O Bozse Szrce, nepresztano goris
od prevelike lübavi do lüdihi! Tak
mocsua je tvoja lübézen, da sze ne dá

premágati od lagojine onih, ki te ne-
szmileno i krivicsno na britko krizsno
szmrt oszodijo.

Zahválím Ti, o preszladki Jezus,
ka sze z lübvavi do méne v szmrtno
szodbo dás. Proszim Te, dáj mi z lü-
bavi do Tébe krive szodbe mirno
trpeti, nikoga ne szoditi, vsze grehe
mojega jezika obzsalüvati, objokati,
enkrát pa milosztivno szodjenomi biti.

Ocsá nás. Zdrava bojdi Maria. Dika
bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj
sze nam.

R̃. I pomiluj nas za volo tvoje szv.
moke.

Prezsalosztno njéno düso
I potrto szrcé tuzsno,
Oszter mecs je prehodo.

II. STÁCIA.

Jezus vzeme Kriz na szvoje rame.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvétom Krizsi
odküpo szvejt.

Prelübléni Jezus, neszkoncsana je
tvoja lübézen! Za volo méne nevol-
noga gresnika z veszéljom Kriz-
obimas i ga radovolno neszés, potrpis
vsze zametávanye i bolecsine, gda te
szlepo lüdsztvo pszüje i szünyáva.

O preszladko Szrcé Jezusa! Gda
mi nájlepsi zgléd potrplivoszti dávas,
dáj mi tüdi miloszt, z lübavi do Tébe
vsze protivnoszti i nevole povolno
nosziti, blizsnyemi nigdár vecs ne
proti sztánoti, za Tebom szrcsno ho-
diti po poti krizsov, z molitvov, po-
sztom, dopunyávanyom vszeh tvojih
zapoved, da szí zaszlüzsim tvojo lübé-
zen.

Ocsá naš. Zdrava bojdi Maria. Dika
bojdi Bogi.

Ť. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj
sze nam.

R. I pomiluj nasz za volo tvoje
szv. moke.

O kak je dreszélna bila,
Blagoszlovljena i mila,
Mati Szina Bozsega.

III. STÁCIA.

Jezus odprvim szpádne pod Krizsom.

Molimo Te Krisztus i blgoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvétom Krizsi
odküpo szvejt.

Csi dale, vékse szo tvoje bolecsine,
o prelübleni Jezus! pa csi dale, véksa
je tüdi tvoja gorécsa lübézen. Pod
tezsínov Krizsa tak oszlabis, da na tla
szpádnes, pa tvoja nezmérna lübézen
te pá zdigne, ne miszlis na trüd, csi
gli Te najvékse bolecsine csákajo.

Sztánoti scsém z düsne dremote i

sze k Tebi podati, o Jezus! szmiluj
sze meni i potrđi me z mocsjov szvé-
toga Düha, da vu tvojoj ljubavi osztá-
nem, vsze moje neprijátele, zapelávce
szrecsno premágam, nigdár vecs ne
privolim i do szakoga blizsnyega szmi-
lenye mam, z greha ga zdigávam.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika
bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj
sze nam.

R. I pomiluj nász za volo tvoje
szvéte make.

Milo szí je zdihávála,
Gda je z ocsmi vidla,
Strasne make szina szvétoga.

IV. STÁCIA.

Jezus szrčesa szvojo zsalosztno mater.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvétom krizsi
odküp szvejt.

O prelübléni Jezus ! kelika zsaloszt te prehodi, gda na poti zavrzszenoshti i britkoshti tvojo prelübléno Mater zglédnes. — Kelika zsaloszt pa tüdi prehodi szrcé Marie, szrcé tvoje presvéte Materé, gda jo szrécsas pun bolecsin, sz tezkim krizsom oblozsen.

O Jezus ! odpüshti mi, csi szam gda tvojem i tvoje Materé szrci zsaloszt pripravo, csi szam szvetszkomi veszélji moje szrcé odpro ; dáj mi, naj sze szlaboga drüstva vszigdár ognem i szamo pri tvojem tvoje prelübe Materé szrci veszélje iscsem.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj sze nam.

R. I pomiluj nász za volo tvoje szvéte moke.

Sto je, ki sze nebi sztrszno,
Mater Bozso gda bi vido
Vu tak velkoj zsaloshti?

V. STÁCIA.

Simon Cireneus pomága Jezusi krizs neszti.

Molimo Te Krisztus i blagoszláviamo Te!

Ár szí po tvojem szvétom Krizsi odküpo szvejt.

O presziromaski Jezus! ki szí vreden najvisjega postenjâ, lübézni i molbe, — mucusis, pretrpis neizrecseno szramoto, gda ti niscse na pomocs ne pride, tühinec je prisziljen tezski krizs za Tebom neszti.

O Jezus! dáj mi vszâko nezahválnoszt, stero morem od szvejta presztâti, dobrovolno vu dühi pokore pretrpeti; — podpiraj mojo szlaboszt, ár pesam i omâgam na poti proti nebészam. Naj pri Tebi prebivam, od zdaj vszigidâr morem Tebé isztinszko i sztanovito lübiti, z lübavi do Tébe moj krizs za tebom nosziti.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj sze nam.

Ry. I pomiluj nász za volo tvoje szvéte moke.

Sto je nebi pomilüvao,
Szkuzami lice polevao,
Vidévsi nyéno zsaloszt?

VI. STÁCIA.

Veronika Jezusi robece ponüdi.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvétom krízsi odküpo szvéjt.

O prelübléni Jezus, zse na szredi tvojega trplénja mále dobrote, stere sze Ti prikázsejo, obilno povrácsas. Nika bogábojécsa düsa Te vidi vsze krvávgoa ino ti iz szrcsnoga szmilenja robece ponüdi, Ti pa nyoj za to dobroto lübléno plácsas, gda podobo tvojega

preszvétoġa lica v nyénom robci
vtisnyem nehás.

Za volo té lübavi Te proszim, o Je-
zus! vtiszni tüdi v moje szrcé i v moj
szpomin preszvéto podobo tvojega
krvávoga lica, naj vedno tvoje britko
trplenye premislávam i moje grehe
objokávam.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika
bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj
sze nam.

Ry. I pomiluj nasz za volo tvoje
szvéte moke.

Vidila je za gresnike
Trpécseġa sztasne moke
Szina zbicsüvanoga.

VII. STÁCIA.

Jezus obdrüġim szpádne pod krizsom.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szi po tvojem szvétom Krizsi
odküpo szvejt.

O trpécse Jezusovo Szrce! velika zsmécsa tvojega Krizsa i szlaboszt tvojega ranyegona tela Te znovics na tla vrzse. O Jezus! vszamogocsi Bog, vesz zavrzsen, z nogámi brszan na tlej lezsis! O zakaj nescses escse vmreti? zakaj scsés escse duzse trpeti? Tvoja lübézen do nász gresnikov Te szili, nájlagojeso pitvino prebritkoga trpljenja do zádnye kaplice szpiti!

O potrplivo Szrce, szmiluj sze nasim gresnim düsam, stere szo zse telkokrát v greh zavdarile, szmiluj sze poszebno mojoj nevolnoj düsi, nigdár ne dopüsztí, ka bi sze brez isztínszke pokore szvejta locsila i v peklénszki ogen szpádnola!

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj sze nami.

R. I pomiluj nász za volo tvoje szvéte moke.

Glédala je mati Szina
Na krizsi vmirajocsega
Od vszeh osztávlanoga.

VIII. STÁCIA.

Jezus tolázi jeruzálemszke zsene.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szi po tvojem szvétom Krizsi
odküpo szvejt,

O Jezus! milo zsalüjejo szmilene
zsene, gda Te vidijo vsze razbitoga
i krvávoga; Ti pa bole csütis nyih
nevolo, kak szvoje bolecsine i nyim
velis: Cseri jeruzsálemszke nikaj sze
ne jocste nad menom, nego jocste sze
nad szebov i nad vasov decov!

O milosztivni Jezusi dáj mojim
ocsam potoke szkuz, da ne objocsem
szamo tvoje britko trplenye, nego
doszta bole moje grehe, naj pridem
vu szvéti raj, gde bom razveszéljeni
vekomaj.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj sze nam.

R. I pomiluj nasz za volo tvoje szvéte moke.

O predrága Bozsa Mati
Dáj mi sz tebom táo prijéti
Zsalosztynoga trplenya.

IX. STÁCIA.

Jezus obtrétjim szpádne pod Krizsom.

Molimo Te Krisztus i blagoszávla-
mo Te!

Ár szi po tvojem szvétom Krizsi
odküpo szvejt.

O Jezus, kak obilno tecsé tvoja
preszvéta Krv na gresna tla, gda pod
tezskim krizsom obtrétjim na trdo
kaménye szpádnes! Kak csrv sze
szücses, pa z lübavi do méne itak krizs
obimas!

O ponizen Jezus! sz potrím szrvom
Te proszim, odpüshti mi, ka telkokrát

vu sztáre grehe spádnem, csuvaj me sztrasne dúsne szlepote i daj mi isztinszko k Tebi sze povrnoti, prav ponizno zsveti i do konca pri Tebi osztáti.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika bojdi Bogi.

✠ Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj sze nam.

Ř. I pomiluj nasz za volo tvoje szv. moke.

Dáj naj sz tebov pravo lü bim
Jezusa i vecs ne zgü bim
Nyegove lübéznosztí.

X. STÁCIA.

Jezusa szlecséjo i nyemi zsues piti
dávajo.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvétoM Krízi
odküpo szvejt.

O Jezus! kelko bolecsine i kelko
britkosztí obcsütis, gda ti oblacsilo z

raztepenoga zšivota potégnejo, ino Te
z britkim zšucsom napojiti scséjo !
O Jezus ! telko trpis za naso gizdávoszt
vu obleki, za naso neszrámnoszt, za
naso nemertücslivoszt vu jesztvini i
pitvini.

O Jezus ! dáj mi, naj lü bim szra-
mezslivoszt, naj sze csu vam rado-
vednih poglédov, ogiblem zapelive
szvetszke drü bzsbe, naj szvoje telo
szpokorim i zaszlüzsim szí sz tisztimi,
ki szo csisztoga szrcá, v nebészah tvoje
lice glédati na veke.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika
bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj
sze nam.

R. I pomiluj nasz za volo tvoje
szvéte moke.

To mi szvéta Mati szproszi
I v mojo düso pritiszni
Rane Szina tvojega.

XI. STÁCIA.

Jezusa na krizs pribijejo.

Molino Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvéto*m* Krizsi
odküpo szvejt.

O Jezus! sto more obcsütiti tvoje
neizrecsene bolecsine, gda Te znák na
krizs verzsejo, vsze kotrige grozovitno
raztégnejo, roké i nogé sz cvekmi
predirajo i na krizs pribijajo?

O lübléni Jezus! szrcsno zsalüjem
moje odürne grehe, steri szo Te tak
neszmileno na krizs pribili. Szmiluj
sze meni i pribij vsze moje kotrige tak
na tvoj krizs, da sze nigdár vecs z
niksim grehom od Tébe ne razlocsim.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika
bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj
sze nam.

R. I pomiluj nász za volo tvoje
szvéte moke.

Tálnika me v mokáj vesini
Tvojga Szina ino zvrácsi
Rane szrca mojega.

XII. STÁCIA.

Jezus na krizsi vmerjé.

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ar szí po tvojem szvetom Krizsi
odküpo szvejt.

O Jezus! moja lübézen i neszkon-
csana dobrotá, sz krvávov koronov na
glávi, vez bledi vu obrázi vizis vu
neznánih bolecsinaj med nébov i
zemlov med dvena hüdodelnikoma i
tvoja neduzsna Krv escse zmérom
tecsé na gresna tla, pa med temi
neizrecsenimi bolecsinami sze molis
za tvoje neprijátele, oblübis pokor-
nomi razbojniki nebeszki raj, poszkrbis
sze za tvojo zsalosztno Mater, zrocsis
tvojo düso nebeszkomi Ocsi, nagnes
glavo i vmerjés.

O prebodnjeni Jezus! ka scsés, da za tvojo teliko lübézen csinim? Vmerjén szebi i szvejt, pa szamo Tebi scsém zsveti ne veke.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Marias. Dika bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj sze nam.

R. I pomiluj nasz za volo tvoje szvéte moke.

Dáj naj sz tebov tuzsno jocsem
I Jezusa pomilüjem,
Dokccs bom na tom szvejt.

XIII. STÁCIA.

**Jezusa z Krizsa vzemejo i zsalosztnoj
Materi v nárcese polozsijo.**

Molimo Te Krisztus i blagoszlávla-
mo Te!

Ár szí po tvojem szvétom Krizsi
odküpo szvejt.

O Maria, moja prelüblena Mati!
tvoje ocsi sze scséjo vtopiti v britkih

szkuzah i z osztrim mecsom neizre-
csene zsalosztí je prebodjeno tvoje
szvéto szrce, gda tvojega prelüblénoga
Szina vsze ranyenoga mrtvoga drzsis
v nárocsaj.

O prezsasztna Maria ! proszi Je-
zusa za mé, da mi miloszt dá, nigdár
vecs nyegovoga trplénja is tvoje
zsalosztí ne ponoviti, vszega greha sze
prav szkrbno csuvati, pokorno, mirno
i szvéto v tvojih nárocsaj vmreti.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika
bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj
sze nam.

R̃. I pomiluj nász za volo tvoje
szvéte moke.

Poleg Krizsa sz tebom sztáti
I tebi sze pridrüzsiti
Zselém vu dreszélnozti.

XIV. STÁCIA.

Jezusa v grob polozsijo.

Molimo Te Krisztus i blagoszláviamo Te!

Ar szi po tvojem szvéto*m* Krizsi odküpo szvejt.

O prelübléni Zvelicsiteo! mrtvomi Ti szkázsejo hválo, ki szo Ti v zshivlenyi ne szkázali. Bogabojécse düse te z drágov disávov vréd zavijejo i v novi grob polozsijo.

O prelübléni Jezus! ki z lübavi do méne v grobi lezsis, dáj mi ponizno i csiszto szrce, najszamo za Tébe gorij, naj mi bode tvoje preszvéto Telo naj lüblenejsa hrána, moje veszélje, moja napotnica, da bom sz Tebom v ne*b*észaj pocsivao i szád tvojega britkoga trplenya vzsivao na veke.

Ocsa nas. Zdrava bojdi Maria. Dika bojdi Bogi.

Ÿ. Szmiluj sze nam Jezus, szmiluj sze nam.

Ry. I pomiluj nász za volo tvoje
szvéte moke.

O devic drága Devica!
Bojdi meni pomocsnica,
I dáj, naj jocsem sz tebom.

Szklepna molitev.

O prebodjeno Szrcé Jezusa, zgledni
sze milosztivno na to pobožnoszt,
stero szam v szpomin tvojega britkoga
trpljenja opravo. O da bi to krizsno
pot sz tak pobožsnim i szmilenim
szrcem zácseo i dokoncsao, sz káksim
sze je tvoja prelübléna Mati na nyo
podála! Ponizno Ti darüjem za mojo
szlabo gorécsnoszt vsze szvéto zdi-
hávanye nyénoga prezsalosztnoga
szrca.

O Jezus! primi me v tvoje preszvéto
Szrce, da bom vredno prebivao v tom
preszladkom kraji nebeszkoga mirü.
Amen.

5 krat: Ocsa nas i Zdrava bojdi
Maria,

**Moka nasega Goszpoda Jezusa
Krisztusa, kak je szpizana vu Evan-
geliumi szv. Mateja v 26. i 27. táli.**

(Gor sze csté na Cvetno Nedelo vu szv. Mesi.)

Vu onom vremeni pravo je Jezus vucsenikom szvojim : Znáte, ka za dvá dni Vüzem bode i Szin cslovecsi bo izdán, da ga krizsajo.

Teda szo sze vküp szpravili pred nyeki popovszki i sztaresine lüsztvá v dvor velikoga popa, ki sze je zváo Kaifás. I tanács, szo drzsali, da bi Jezusa po jálnosztí vlovili i vmorili. Pravli szo pa : Ne na szvétek, naj kákxa rabuka ne nasztáne med lüsztvom. Gda je pa Jezus v Bethániji bio vu hizsi gobavoga Simona, prisztopila je k nyemi zsenzka imajocsa alabaszter drágoga mazila i vlejála je nyemi pri sztoli szedécseni na glavo. Vidocsi pa vucseniki mrmrali szo govorécsi : Zakaj je to zaprávlanye? Ár bi sze to lehko drágo odalo i szíromákom

dalo! Znajocsi pa Jezus veli nyim: Zakaj bantüjete to zsenzko? Ár je dobro delo vcsinila z menom. Ár szíromáke vszigdár máte med vami, ali mené nemate vszigdár. Ár vlejajocs to mazalo na moje telo vcsinila mi je na pokap. Zaisztino velim vam: Gde kole de sze glászo ete evangelium na celom szveti, i to sze bo povedalo ka je ona vcsinila, na nyéni szpomin. Teda je odiso eden od dvánájsztih, steri sze je zváo Judas Iskariot, k prednyekom popovszkim i pravo je ujim: Ka mi scséte dati i jasz vam ga prekdám? Oni szo pa odlocsili nyemi trészti szrebrov. I po tom je iszkao priliko, ka bi ga prekdáo.

Na prvi brezkvászni den szo pa prisztopili vucseniki k Jezusi govorécsi: Gde scés, naj Ti szprávimo za jeszt Vüzem? Jezus je pa pravo: Ite k nekákomi vu váras i povejte njemi: Vucsiteo veli: Vremen moje je blizu, pri tebi obdrzsim Vüzem z vucseniki

mojimi. I vcsinili szo vucseniki, kak nyim je zapovedao Jezus i pripravili szo Vüzem. Gda je pa vecsér nasztano, k sztoli je szeo z dvanájsztimi vucseniki szvojimi. I gda szo jeli, je pravo : Zaisztino velim vam, ka eden med vami mené odá. I jáko razzsaljeni szo zacséli po ednom praviti : Jeli szam jasz, Goszpodne? On pa odgovorécsi veli : Ki z menom dene rokò v szkledo, té me odá. Szin cslovecsi toti ide, kak je pizano od nyega ; ali jaj onomi csloveki po sterom Szin cslovecsi prekdáni bode ; bole bi nyemi bilo : csi sze nebi narodo on cslovek. Odgovorécsi pa Judás, ki ga je odao, pravo je : Jeli szam jasz, Vucsiteo? Veli nyemi : Ti szi pravo.

Gda szo pa vecsérjali, vzeo je Jezus krüh i blagoszlovo i vlomo i dáo vucsenikom szvojim i pravo : Zemte i jejte, to je moje Telo. I vzemsi kelih hválo je dáo i ponüdo nyim je rekocs : Pijte z toga vszi. Ár je to moja krv

novoga zákona, stera sze za vnoge prelejé na odpüscsenye grehov. Velim vam pa : Nebom pio od zdaj iz száda toga trsza do onoga dnéva, gda bom ono novo pio z vami vu králesztvi Ocsé mojega. I po hválodávanyi szo sli na brzeg Olinszki. Teda nyim právi Jezus : Vszi vi sze szpácsite v meni vu etoj noci. Ár je pizano : Pobijem pasztéra i raztepéjo sze ovcé csrede.

Ali gda gorisztánem, pred vami pridem v Galilejo. Odgovorécsi pa Peter veli nyemi : Csi sze rávno vszi szpácsijo v Tebi, jasz sze nigdár ne szpácsim . Veli nyemi Jezus : Zaisztino, povem tebi, ka vu toj noci, prvlé, kak kokot szpopeva, trikrát zatajis mené. Pravo nyemi je Peter : Pa csi bi mi trbelo mreti sz Tebom, ne zatajim Te. Szpodobno szo i vszi vucseniki pravli. Teda je priso Jezus zsnyimi v ograd, steri sze zové Getszemáni, i pravo je vucsenikom szvojim : Szedite eti, dokecs tá idem i molim.

I sz szebom vzémsi Petra i dvá szina Zebedejoviva zacseo je tuzsen i zsalosztén biti. Teda nyim veli: Tuzsna je düsa moja do szmrti; csákajte eti i bojdite бүдни z menom. I malo naprej idocsi je na obráz szvoj szpadno molécsi i govorécsi: Ocsa moj, csi je mogocse, naj odhája od méne ete pehár; ali ne, kak jasz scsém, nego kak Ti. I priseo je k vucsenikom szvojim i najseo je nyé dremajocse; i právi Petri: Tak szte ne mogli edno vöro бүдни biti z menom? Бүдни bojte i molte, naj ne pridete v szküsávanye. Düj je toti privolen, ali telo je szalbo. I obdrüjim je pá so i molo rekocs: Ocsa moj, csi nemore odhájati ete pehár, ka ga ne bi pio, naj bode vola tvoja! I priseo je znovics i najseo je nyé dremajocse, ár szo nyuve ocsi bile obtezsene. I osztavivsi nye znovics je odiso i molo je obtrétjim one iszte recsi govorécsi. Teda je priseo k

vucsenikom szvojim i velo nyim ; Szpíte zse i pocsivajte. Ovo, pribli-
 zsala sze je vöra i Szin cslovecsi bo
 prek dán vu roke gresnikov. Sztante
 gor, hodmo, ovo priblizsava sze, ki
 me odá. Gda je on escse govorio, ovo
 Judas, eden od dvánájsztih je priso
 i zs nyim velika vnozsina sz száblami
 i dremlami, poszlana od prednyekov
 popovszkih i sztraresin lüsztvá. Ki ga
 je pa odáo, nyim je znaménye dáó
 rekocs : Steroga küsnem, on je, primte
 ga. I taki sztopivsi k Jezusi je pravo :
 Zdrav bojdi Vucsiteo ! I küsno ga je.
 I pravo nyemi je Jezus : Prijáteo,
 za koj szí priseo? Teda szo prisztopili
 i roke djáli na Jezusa i prijali szo ga.
 I ovo, eden od teh, steri szo bili z
 Jezusom, vtégnovsi roko naprej je
 zeo szvoj mecs i vudrivsi szlugo
 velikoga popa odszekáo nyemi je
 vüho. Teda nyemi veli Jezus : Deni
 nazáj mecs tvoj na nyegovo meszto :
 ár vszi, ki mecs vzemejo v roke, po

mecsi prejdejo. Ali miszlis, ka nemo-rem prosziti mojega Oco, i taki mi vöposztávi vecs kak dvánájszet legionov angelov? Ali kak sze te szpunijo pizma, ka sze tak more zgoditi? Vu onoj vöri je pravo Jezus vnozsini: Kak nad razbojnika szte prisli sz száblami i dremlami vlovit mené. Vszaki den szam szedo med vami, gda szam vcsio v cérkvi i ne szte me prijali. To sze je pa vsze záto zgodilo, naj bi sze szpunila pizma prorokov. Teda szo vszi vucseniki osztavivsi nyega pobegnoli. Oni szo pa prijali Jezusa i pelali szo ga k Kaifasi, velikomi popi, gde szo pizsmoznánci i sztaresi ne vküp szprisli. — Peter je pa naszledüvao nyega szdalécs do dvora velikoga popa. I notri idocsi szedo je med szlugami, da bi vido konec. Popovszki poglavárje i celi zbor szo pa iszkali krivo szvedocsansztvo proti Jezusi, da bi ga na szmrt dáli: I ne szo najsli, csi rávno

je doszta krivih szvedokov prislo naprej. Na szlednye szta prisla dvá kriviva szvedoka i pravla szta : Ete je pravo ; Lejko poderem cérkev bozso i za tri dni jo nazáj zozidam. I gorisztánosvi poglavár popovszki veli nyemi : Nikaj ne odgovoris na ona, stera eti proti tebi szvedocsijo? Jezus je pa mucsao. I poglavár popovszki veli nyemi : Zarotim te na zshivoga Bogá, da nam povés, csi szi ti Krisztus, Szin Bozsi ! Veli nyemi Jezus : Ti szi pravo : Ali povem vam : Od zdaj vidili bodete Szina cslovecsega sze deti na desznici jákoszti Bozse i priti vu oblákaj nebeszkih. Teda szi je veliki pop praszno oblecs govorécsi : Preklinyao je ; zakoj potrebüjemo escse szvedoke? ovo, zdáj szte csüli preklinyanye szodite? Oni pa odgovorécsi pravli szo : Vreden je szmrti. Teda szo plüvali na nyegovo lice i pokali szo ga za vüha, drügi szo ga pa v obráz plüszkali rekocs :

Proroküj nam Krisztus, sto je, ki te vdaro? Peter je pa vünej v dvori szedo; i prisztopila je k nyemi edna szlüzsbenica rekocs: Ti szü tüdi z galilejszkim Jezusom bio. Ali on je zatájo pred vszemi govorécsi: Ne vem, ka právis. Gda je pa vöso na dveri, vidla ga je edna drüga szlüzsbenica i právila je onim, ki szo tam bili: Ete je tüdi z nazarenszkim Jezusom bio: I znovics je zatájo sz priszegov: Ka ne poznam toga csloveka. I za edno malo szo prisztopili, ki szo tam sztáli, i pravili szo Petri: Zaisztino szü ti tüdi iz nad tisztih, ár te tvoj govor tüdi pokázse. Teda je zacsno zaklinjati sze i priszégati, ka ne pozna onoga csloveka. I taki je kokot szpopevao. I szpomeno sze je Peter recsi Jezusove, stero je pravo: Prvle, kak kokot szpoveva, trikrát zatajis mené. I vöidocsi britko sze je jokao. — Gda je pa gojdna grátala, szo tanács drzsali vszi po-

povszki poglavárje i sztarejsi lüsztvá
 proti Jezusi dá bi ga na szmrt dáli.
 I zvézanoga szo pelali nyega i prek
 szo ga dáli Poncius Pilátusi, na-
 mesztniki. Teda vidocsi Judás, ki ga
 je odao, ka je oszodjeni, pelan od
 pokore nazáj je neszo trészti szrebrov
 popovszkim poglavárom i sztarejsim
 govorécsi: Pregreso szam prodajocs
 krv pravicsno. Oni szo pa pravili:
 Ka nam je briga? Ti glédaj! I tá
 vrzévsi szrebra v cérkvi je odiseo;
 i odhájjajocsi obeszo sze je. Poglavárje
 popovszki pa vzemsi szrebra pravli
 szo: Neszmemo jih v cérkveno skri-
 nyodjáti, ár cena krvi. Szklenili szo
 pa i küpili za nyé nyivo ednoga lon-
 csára za pokopálicse tühincov. Za
 toga volo sze zové ona nyiva Hakel-
 dama, to je: zemla krvi, do denés-
 nyega dnéva. Teda sze je szpunilo,
 ka je povedano po Jeremiji proroki
 govorécsem: I vzéli szo trészti sze-
 brov, ceno včenjenoga, steroga szo

küpili od szinov izraelszkih; i dáli szo je za nyivo loncsára, kak je odlocso meni Goszpod.

Jezus je pa stáo pred namesztnikom i pitao ga je namesztnik rekocs: Ti szi kráo zsidovszki? Veli nyemi Jezus: Ti právis. I gda szo ga tozsili popovszki poglavárje i sztarejsi, nikaj je ne odgovoro. Teda nyemi právi Pilátus: Ne csüjes, kak velika szvedocsijo proti tebi? I na ni edno recs nyemi je ne odgovoro, tak ka sze je namesztnik jáko csüdivao. Na szvétesnyi den je pa náv den bio namesztnik lüsztví ednoga roba odpüsztimi, steroga szo steli. Meo je pa ednoga znamenitoga roba, steri sze je zváo Baraba. Záto je pravo nyim vküp szprávlenim Pilátus: Steroga scséte, naj vam ga odpüsztim, Barabo ali Jezusa, ki sze zové Krisztus? Ár je znáo, ka szo ga z nevoscenoszti prek dáli nyemi. Gda je pa szedo na szodnom sztolci, je poszlála k nyemi

zsena nyegova rekocs: Nikaj naj ne bode med tebom i med tem pravicsnim, ár szam dnesz doszta trpela vu szkázni zavolo nyega. Ali popovszki poglavárje i sztrarejsi szo nagucsali lüsztvó, naj Barabo proszijo, Jezusa pa pogübijo. Odgovorécsi pa namesztnik pravo je nyim: Steroga scséte med dvema, naj vam ga odpüsztim? Oni szo pa pravli: Barabo! Veli nyim Pilátus: Ka pa te naj vcsinim z Jezusom, ki sze zové Krisztus? Právijo vszi: Krizsani naj bo! Veli nyim namesztnik. Ka je pa hüdoga vcsino? Ali oni szo sz tem bole kricsali recs: Krizsani naj bode! Vidocsi pa Pilatus, ka nikaj ne oprávi, nego véksa zmesnyáva nasztanüje, vzeo je vodo i opráo szí je roké pred lüsztvom rekocs: Jasz szam neduzsen od krvi etoga pravicsnoga: vij glédajte! I govorécse vsze lüsztvó je pravlo: Nyegova krv na nász i na szine nase! Teda nyim je odpüszto

Barabo, Jezusa pa zbicsüvanoga nyim je prek dáó, naj ga krizsajo. Teda namesztnikovi vojaki odpelavsi Jezusa vu szodno hizso vküp szo szpravili okoli nyega celo cseto : i szlekli szo ga i rdécsi pláscs szo vrgli na nyega i szpleli szo venec z trnya i djáli na nyegovo glavo i trsztikó v deszno roko. I pokleknovsi pred nyim szo sze norca rédili zsnnyega rekocs : Zdrav bojdi kráo zsidovszki ! I plüvajoksi na nyega szo vzéli trsztikó i tukli szo ga po glávi. I gda szo sze zse norca napravili zsnnyega, szlekli szo zsnnyega pláscs i oblekli szo ga v nyegov gvant i pelali szo ga, da biga Krizsali. Vöidocsi pa najšli szo ednoga csloveka z Birene, po iméni Simona, toga szo priszilili, naj neszé nyegov krizs. I prisli szo na meszto, stero sze zove Golgotha, to je Kalvárije meszto. I dali szo njemi z zsucsom zmesano vino piti. I gda je kostao, ne je steo piti. Gda szo ga

pa zse na krizs pribili, razdelili szo
szi opravo njegovo vrzsévsi sors;
naj bi sze szpunilo, ka je povedano
po proroki govorécsem: Razdelili
szo szo orpavo mojo i na oblecs moj
szo vrgli sors. I szedécsi pazili szo na
nyega. I vise gláve nyegove szo djáli
zrok njegov napiszani: Ete je Jezus,
kráo zsidovszki.

Teda szta razpétiva zs nyim dvá
razbojnika: eden od deszne i eden
od leve sztráni. Mimo idocsi szo pa
preklinjali nyega gibajocsi glavé
szvoje i govorécsi: Hej, ki poderés
cérkev bozso i v trej dnevaj jo nazáj
zozidas, resi szebé! Csi szo Szin Bozsi,
sztopi doli z krizsa! Szpodobno szo
sze tüdi popovszki poglavárje sz
szpismoznancami i sztarejsimi norca
delali zs nyega i govorili. Drüge je
reso, szam szebé nemre resiti, csi je
kráo zsidovszki, naj zdaj doli sztopi
z krizsa, i vervali mo nyemi. Vüpaó
sze je v Bogi, naj ga zdaj odszlobodi,

csi ga scsé ; ár je to pravo : Ka szam Szin Bozsi. To iszto szta nyemi tüdi razbojnika v ocsimetala, steriva szta razpétiva bilá zs nyim.

Od sészte vöre je pa kmica nastánola po celoj zemli do devéte vöre. I okoli devéte vöre je szkricsao Jezus z velikim glászom govorécsi: Eli, eli, lamma szabaktáni ! to je : Bog moj, Bog moj, zakaj szí me zapüsztó !

Niki tam sztojécsi i szlisavni szo pa pravli : Eliása zové on. I taki je bezsao eden i vzemsi gobo napuno jo je z jeszijom i djáo jo je na trsztiko i dáó nyemi je piti. Ovi szo pa pravli: Püsztí naj vidimo, ali pride Elija, odszlobodit nyega? Jezus pa znovics kricsécs z velikim glászom zdehno je düso.

I ovo zagrinyallo cérkvi sze je na dvoje vcseszno od vrha do tla ; i zemla sze je sztroszila i pecsine szo pokale i grobi szo sze odrpli i vnoga tela pravicsnih, ki szo pocsivali, szo

od mrtvih sztanola. I vöidocsi z grobov po nyegovom gorisztanenyi prisli szo vu szvéti váras i szkázali szo sze vnogim. Sztotnik pa i ki szo zsnyim sztrázsjli Jezusa, gda szo vidli potresz i vsza ona, stera szo sze godila, szo sze jáko bojali govorécsi: Zaisztino je Szin Bozsi bio ete. Bilé szo pa tü vnoge zsenzke ozdalécs, stere szo nasledüvale Jezusa od Galileje i dvo-rile szo nyemi, med sterimi je bila Maria Magdalena i Maria, mati Ja-koba i Jozsefa, i mati Zebedejovih szinov.

Gda je pa vecsér nasztano, priseo je eden bogat cslovek iz Arimatheje, po iméni Jozsef, steri je tüdi vucse-nik bio Jezusov. Té je so k Pliátusi i proszo je telo Jezosovo. Teda je Pilátus zapovedao dati telo. I vzemsi Jozsef telo povio je ono v csiszti prt. I polozso je ono vu szvoj novi grob, steroga je vözoszekao vu pecsini. I priválao je k dveram groba veliki kamen i odiso

je. Bila je pe tü Maria Magdalena i ona drüga Maria, szedécse proti grobi.

Na drügi den, steri je po Priprávanji, szo pa vküp prisli popovszki poglavárje i farizeji k Pilátusi govorécsi : Goszpod, na pamet nam je prislo, ka je té zapelávec, gda je escse zsivo, to pravo : Za tri dni gorisztánem. Zátó dáj sztrázsi grob do trétjega dnéva ; naj gde ne pridejo vucseniki nyegovi i vkrádnejo nyega i povejo lüsztvi : Gori je sztano od mrtvih. I bode szlednya zmota hüjsa od prve. Veli nyim Pilátus : Máte sztrázso, ite, sztrázsite, kak znáte. Oni pa idocsi posztavili szo sztrázso k grobi i zapecsatili szo kamen.



Litanie i molitvi za vmirajocse.

Gospodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Gospodne szmiluj sze!
Szvéta Maria, moli Boga za nyega(nyo)!
Vsi szvéti Angelje i Archangelje,
molta Boga za nyega (nyo)!
Szvéti Abel*
Vsza družsba pravicsnih,
Svéti Ábraham,
Szvéti Ivan krsztitel,
Szvéti Jozsef,

* Moli (molte) Bogá za nyega (nyo)!

Vszi szveti Patrárki i Proroki,
Szvéti Peter,
Szvéti Paveo,*
Szvéti András,
Szvéti János,
Vszi szvéti Apostolje i Evangelistje,
Vszi szvéti Vucseniki Goszpodnovi,
Vsza szvéta Neduzsna Deca,
Szvéti Stevan,
Szvéti Lovrenc,
Vszi szvéti Manterniki,
Szvéti Szilveszter,
Szvéti Gregor,
Szvéti Augostin,
Vszi szvéti Püspecje i Szpovedniki,
Szvéti Benedikt,
Szvéti Ferenc,
Szvéti Kamill,
Szvéti János od Bogá,*
Vszi szvéti Redovniki i Püscsániki,
Szvéta Maria Magdalena,
Szvéta Lucia,

* Moli (molte) Bogá za nyega (nyo)!

Vsze szvéte Device i Dovice,
Vszi Szvétci i Szvetice bozse,
Milosztiv nyemi (nyoj) bojdi, pomi-
lűj ga(jo) Goszpodne!
Milosztiv nyemi (nyoj) bojdi, odszlo-
bodi ga (jo) Goszpodne!
Milosztiv nyemi (nyoj) bojdi, odszlo-
bodi ga (jo) Goszpodne!
Od szrditoszti tvoje,*
Od pogübelne szmrti,
Od neszrecsne szmrti,
Od kastig peklénszkih,*
Od vszega hüdogá,
Od oblászti vrazjse,
Po narodjenyi tvojem,
Po Krizsi i trplenyi tvojem,
Po szmrti i pokopi tvojem,
Po odicsenom gorisztanenyi tvojem,
Po csüdovitnom v nébo sztoplennyi
tvojem,
Po milosci Dühá Szvétoga tolázsnika,
Na dén szodnyi;

* Odszlobodi ga (jo) Goszpodne!

Mi gresniki, proszimo Te, poszlühni
nasz !

Da ga (jo) pomilüjes, proszimo Te,
poszlühni nasz !

Goszpodne szmiluj sze !

Krisztus szmiluj sze !

Goszpodne szmiluj sze !

Molitev.

Potüj düsa krisztánszka iz etoga
szvejta vu Imeni Boga Ocsé vszamo-
gocsega, ki te je sztvoro ; vu Iméni
Jezusa Krisztusa, Szina Boga zsivo-
csega, ki je za tébe trpo ; vu Iméni
Düha Szvétoga, ki sze je na tebé raz-
lejao ; vu iméni szvétih Angelov i
Arangelov, vu iméni Tronusov i
Goszposztvov, vu iméni Poglavárszt-
vov i Oblásztih, vu iméni Kerubov i
Szeráfov ; vu iméni Patriárkov i
Prorokov, vu iméni szvétih Apostolov
i Evangelistov, vu iméni szvétih man-
ternikov i szpovedniko, vu iméni

szvétih redovnikovi püscsávníkov, vu iméni szvétih devic i vszeh Szvétcov i Szvetic bozsih : dnesz naj bode vu miri meszto tvoje i na szvétom Sioni prebivanye tvoje. Po isztom Kr. n. G. Amen.

Moliev. Szmileni Bog, milosztivni Bog, Bog, ki po obilnoszti szmiljenja tvojega zsalüvajocsim zbrises grehe i vcsinyene krivice odpüsztis : zgledni sze milosztivno na etoga szlugo tvojega i poszlühni ga proszécsega sz celim szrcem odpüscsanye vszeh szvojih grehov. Ponovi vu nyem, szmileni Ocsa, kajkoli je cslovecsa szlaboszt pokvarila i vrajsza jálnoszt oszkrunila ; i pridrüzi ga k jedinoj Matericérkvi kakti kotrigo tvojega odküpljenja. Szmiluj sze Goszpodne, nyegovomi zdihávanyi, szmiluj sze nyegovim szkuzan ; i dopüszti nyemi prisztovitik k szvesztvi pomirenya, ki sze jedino vu tvojoj szmilenoszti vüpa. Po Kr. n. G. Amen.

Drági brat, priporáčsam te vszámogocsemi Bogi i na onoga te zavüpam, koga szi sztvorjenye, naj te, gda cslovecsánsztva duzsnoszt sz tvojojv szmrtjov dojplácsas, sze nazáj povrnés k tvojemí Sztvoriteli, ki te je z blata zemlé sztvoro. Záto, gda povrzse düsa tvoje telo, naj nyoj proti pride szvetli sereg Angelov, naj ti proti pride, kak szodnik, zbor Apostolov, naj ti proti pride obládajocsi sereg szvetlih manternikov, naj te obkoli z leliami ovencsana vnozsina szpovednikov, naj te gori primle družsba radüvajoksih devic i naj te pripela k blázsenomi miri vu krili Patriárkov. Szvéti Jozsef, szladki patron v mirajoksih te naj na veliko vüpanye podigne, Szvéta Bogárodica Devica Maria naj szvoje ocsi dobrotivno na tébe obrné. Krotko i veszélo sze Ti naj szkázse lice Jezusa Krisztusa, ki te naj odlocsi med one, steri vszigdár okoli nyega sztojijo. Ne poznaj nikaj, ka

sztrási vu tmici, ka skriple vu ognji, ka boli vu mantranyi. Naj popüszi od tébe nájhüjsi neprijateo sz szvojimi hlápcami ; naj sze sztrási, gda prides med szprevájajocsimi Angelmi i naj pobegne vu grozovitoszt vekivecsne nocsí. Naj gori sztáne Bog i naj sze razprsijo nyegovi protivniki i naj pobegnejo od nyegovoga lica, ki ga odürjávajo. Kak sze razkadi dim, tak naj pomenkajo, kak sze razstopi voszk od ognja, tak naj prejdejo gresniki od lica bozsega ; i pravicsni sze naj veszelijo i radüjejo pred licom bozsím. Naj sze zátó oszramotijo vsze peklen-szke vojszke i satanovi hlápci te naj ne vüpajo gorprijéti na poti. Naj te oszlobodi od trpljenja Krisztus, ki je za tébe krizani, Naj te oszlopodi vekivecsne szmrti Krisztus, ki sze je dosztájao za tébe mreti. Naj te szpela Krisztus, Szin Bogá zsvocsega vu veszéli ogrand szvojega paradizsoma, i naj te té právi Pasztir precsté med

szvoje ovce. On te naj odvézse od vszeh tvojih grehov i naj te posztávi na szvojo deszno sztran med sereg szvojih odebránih. Naj vidis Odküpitela tvojega od lica do lica, i vszigdár pri nyem prebivajocs naj vidis z blázsenimi ocsmi ocsivesztno isztino. I tak med serege blázsenih posztávlen vzsivaj szladkoszt bozsega videnya na veke. Amen.

Molitev.

Vzemi gori Goszpodneszlugo tvojega vu meszto zvelicsanya, stero esáka od tvoje szmilenoszt. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge tvojega od vszeh pogibelih pekla, i od vszáke kastige i od vszeh britkosztih. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge tvojega, kak szí odszlobodo Henoka i Eliása od obcsinszke szmrti szveta. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge
tvojega, kak szí odszlobodo Noeja od
potopa. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge
tvojega, kak szí odszlobodo Abrahama
iz Ura Kaldejcov. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge
tvojega, kak szí odszlobodo Joba od
nyegövga trpljenja. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge
tvojega, kak szí odszlobodo Izsáka od
gora'düvanya i od roke ocsé nyegovga,
Ábraháma. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge
tvojega, kak szí odszlobodo Lota iz
Sodome i od plaména ognya. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge
tvojega, kak szí odszlobodo Mojzesa
od roke Faraona, Krála Egiptom-
szkoga. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge
tvojega, kak szí odszlobodo Dániela
od jame oroslánov. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge

tvojega, kak szi odszlobodo tri mladénce od gorécse pécsi i od roke krála krivicsnoga. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge tvojega, kak szi odszlobodo Zsuzsánno od krivih szvedokov. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge tvojega, kak szi odszlobodo Dávida od roke Saul krála i od roke Goliáta. Amen.

Odszlobodi Goszpodne düso szluge tvojega, kak szi odszlobodo Petra i Pavla z temnice. Amen.

I kak szi blázseno Theklo devico i manternico od treh najvéksih manter odszlobodo, tak sze dosztájaj odszloboditi düso etoga szluge tvojega i vcsiniti, naj sze sz Tebom vészeli vu dobroti nebeszkoj. Amen.

Molitev.

Priporácsamo ti Goszpodne düso szluge tvojega I. i. proszimo te, Gosz-

pon Jezus Krisztus, Zvelicsiteo szvejta, naj one, za sterih volo szi na zemlo priso, vu krilo tvojih Patriárkov gorivzemes.

Szpoznaj Goszpodne sztvorjenje tvoje, stero szo ne krivi bogovje sztvorili, nego ti szam, zsivi i právi Bog : ár nega drügoga Boga zvün tébe i nega k tebi szpodobnoga vu deljaj. Razvészeli Goszpodne düso nyegovo pred tvojim licom ; i ne szpomeni sze zs nyegovih dávnih krivic i nemertücslivosztih, stere je pobüdilo vu nyem hüdo pozselenye. Ár csi je rávno pregrehso, Oco i Szina i Düha Szvétoga je li ne zatájo, nego vervao ; i meo je vu szebi pobožnoszt i Boga, ki je vsze sztvoro, je verno molo.

Molitev.

Proszimo, Goszpodne, ne szpomeni sze z grehov mladoszti i z neznanosztih njegovih, nego poleg tvojega veli-

koga szmilenya sze szpomeni zsnyega
 vu diki tvoje szvetloszti. Naj sze nyemi
 odpréjo nebésza, naj sze nyemi vesze-
 lijo Angelje. Goszpodne vzemi gori vu
 tvoje Králesztvo szlugo tvojega. Naj
 ga gori primle szv. Mihál, arkangeo
 bozsi, ki je vreden biti vojvoda ne-
 beszke vojszke. Naj nyemi proti pri-
 dejo szvéti Angelje bozsi i naj ga szpe-
 lajo vu nebeszki váras Jeruzalem. Naj
 ga gor. primle szvéti Peter apostol,
 komi szo od Boga prekdáni klücsi ne-
 beszkgoga Králesztva. Naj nyemi po-
 mága szvéti Paveo apostol, ki je vre-
 den bio posztanoti poszoda odebrána.
 Naj ga zagovárja szvéti János, ode-
 bráni apostol bozsi, komi szo odkrite
 szkrivnoszti nebeszke. Naj sze molijo
 za nyega vszi szvéti Apostolje, sterim
 je od Boga dána oblászt zavéze i od-
 véze. Naj sze molijo za nyega vszi
 szvéti i odebráni bozsi, ki szo za volo
 Iména Krisztusovoga na etom szvejti
 mantre trpeli : naj odszlobodjem od

vezala tela vreden bode priti vu diko nebeszkoga Králesztva po milosci nasega Goszpodna Jezusa Krisztusa, ki z Ocsom i Szvétim Dühom zshivé i kralüje na veke. Amen.

(Gda sze zse düsa locsila od tela, teda etak trbe moliti):

Hodte na pomocs Szvétci Bozsi, pridite nyemi proti Angelje Goszpodnovi! Vzemte gori düso nyegovo! Pelajte jo pred lice Najvisjega! Naj te gori vzeme Krisztus, ki te je pozváo i vu Krilo Ábraháma te naj szpelajo Angelje.

Vzemte gori düso njegovo! Pelajte jo pred lice Najvisjega!

Pokoj vekivecsni darüj nyemi Goszpodne i szvetloszt vekivecsna naj nyemi szvejtí.

Pelajte jo pred lice Najvisjega!
Goszpodne szmiluj sze.
Krisztus szmiluj sze.
Goszpodne szmiluj sze.

Ocsa nas i. t. d.

Ÿ. I ne vpelaj nász vu szküsávanye.

R. Nego odszlobodi nász od hüdoga.

Ÿ. Pokoj vekivecsni darüj nyemi
Goszpodne.

R. I vekivécsná szvetloszt naj nyemi
szvejti.

Ÿ. Naj pocsiva vu miri.

R. Amen.

Ÿ. Goszpodne poszlühni molitev mojo.

R. I glász moj naj k tebi pride.

Molimo.

Goszpodne, tebi priporácsam düso szluge tvojega, naj, gda je vmro etomi szvejti, tebi zshivé ; i ka je po cslove-soj szlaboszti pregreso, ti njemi po tvojoj neszkoncsanoj szmilenoszti dolzbrisi. Po Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

Dobrotiven Ocsa ! Daj tüdi nam milosco, naj sze sz pobožsnim i bogabojécsim zshivlenyom vredno priprav-lamo na szmrt i naj enkrát blázseno

vmerjémo i pri tebi znovies vidimo
etoga brata nasega i zs njim vküp sze
veszelimo i tebe na veke dicsimo. Ocsa
nebeszki, podeli to miloscsó nam,
tvojoj deci, ki te ponizno proszimo po
Jezusi Krisztusi, nasem Goszpodni.
Amen.

Ÿ. Pokoj vekivecsni darüj nyemi
Goszpodne.

R. I vekivecsna szvetloszt naj nyemi
szvejti.

Ÿ. Naj pocsiva vu miri.

R. Amen.

Molitev za szrecsno szmrt.

O Bog ti szi odlocso, da more vszaki
cslovek enkrát vmreti. Szodba tvoja
je pravicsna, ár szmo gresniki; záto
tak naj vmerjém vu Iméni bozsem.
Szamo to te je proszim o Bog, naj me
szmrt kak tovaj v noci nepripráve-
noga ne nájde. Ne pozovi me iz etoga
szvejta, dokecs sze z mojih grehov

prav ne szpokorim i na szmrt dosztojno ne pripravim. O sztrasno bi mi bilo brez práve pokore szpádnoti vu roke zshivoga Boga !

Ali podeli mi tüdi milosco, naj nigdár ne pozábim, da morem po-bozsno zshiveti i na szmrt sze pripravlati, csi zselém enkrat szrecsno vmreti. Gda pa doli pritecsé moje zshivlenye i mogo bom sze locsiti od etoga szvejta, teda me, Bog moj, poszebno pomágaj. Vszamogocsi Ocsa Bog, ti mi pomágaj. szmrtni sztáh premágati ! Dobrotiven Szin Bog, ti na krizsi vmirajocsi boj pred mojimi ocsmi i dáj mi zaszlisati one szladke recsi : «Escse dnesz z menom bodes v paradizsomi». Preszvetiteo Düh Szvéti Bog, ti preszvejti mojo pamet i potrđi mojo volo, naj vu szvétoj Katolicsánszkoj veri sztálen osztánem i vu bozsoj miloscsi merjém. Szvéta Marija, za Bogom najvéksa moja pomocsnica, zgledni sze teda na mé, nevolnoga gresnika i zrocsi mojo

ubogo düso Jezusi, tvojemü lüblénomi Szini. Szvéti Jozsef, steri szü vreden bio vu nárocsaj B. D. Marije i Goszpodna Jezusa mreti, szproszi meni szmrt pravicsnih. Moj krsztni patron szveti I., vszi blázseni nebeszki dühovje i vszi szvetniki bozsi, podájte mi vu szmrtnoj vöri vaso roko, szproszite mi bozso miloscso, naj moje zsvilenye szrecsno dokoncsam. Poszebno pa ti, moj Angeo Csuvár, ne osztavi me vu onoj vöri, nego podpiraj me vu szmrtnom boji i csuvaj me od hüdihszküsnyáv, naj tak szrecsno szklenem moje zemelszko potüvanye i pridem sz tebom vu vekivecsno veszélje. Amen

Düseven testament.

Vu Iméni Ocsé i Sziná i Dühá Szvétoğa. Jasz I dam mojo düso Bogi, mojemü Sztvoriteli ; telo pa zemli, z stere je vzéto. Gda stécs me pozové Bog z etoga szvejta, jasz radovolno povr-

zsem vsze veszéljé i vsza dela etoga szvejtá. Zsalüjem i odürjávam vsze hüdobije, grehe, záto, ár szo Bogi proti. Z lübézni do Boga odpüsztim vszem mojim szovrázsiknom.

Mocsno verjem ednoga Boga, vu ednom bozsánsztvi tri persone : Ocsó, ki me je sztvoro ; Szina, ki me je odküpo i Düha szvétoga, ki me je poszvéto. Verjem i za szvéto isztino drzsim, vsze návuke, stere szvéta katoliccsanszka Maticérkev vcsi. Trdo sze vüпам vu Bogi, ka mi on odpüsztí grehe i dá mi miloscsó zvelicsanya. Lüvim Bogá z celoga szrca, z cele düse, z cele pámeti i ze vsze moci moje. Podvrzsem sze popolnoma nájszvetejsoj, nájmodrejsoj i nájpravicsnejsoj voli bozsoj. Gotov szam od Bogá vsze prijéti : bolezen ali zdrávje, zshivlenye ali szmrt ; naj Bog vcs ni z menom, kak sze nyemi dopádne. Amen.

Mojo düso i telo priporácsam v prosnyo B. D. Marije, moje lübe ma-

teré, szvétoga Jozsefa, mojega angela Csuvára, mojega krsztnoga patrona i vszeh szvetnikov, stere zdaj zse naprej ponizno proszim, naj mi pomagajo vu szmrtnoj vöri. Moje szlednje recsi naj bodo : Jezus, Maria, Jozsef ! Vu nyihovih rokaj zselém zsiveti ino mreti.

O moj Bog, vu tvoje szvéte roké i vu szvéte Rane Jezusove, stere je z lübavi do mene gorvzeo, priporácsam düso mojo, szrcé moje, telo moje ! Dáj, o Bog, naj vu tom mojem zselenyi, vu toj oblübi sztanoviten osztá-nem ! Dáj, naj vszaki dén bole lü-bim preszveto Szrcé Jezusovo ! Amen.

V nébo zselenye pobozsne düse.

O vekivecsna pravica i nezkoncsana lübav, Bog moj, hválím te i naj te z menom vréd na veke hválíjo vsze sztvorjene sztvári, ka szí nevolnomi csloveki vu tvojem országi vekivecsno blázsensztvo pripravo. Vlejcsi szrcé

moje, naj nepresztanoma za tem nezkoncsenim blázensztyvom zdiháva i naj sze od etoga zapelávajocsega szvejta nigdár ne dá vkaniti, ka bi za krátko i gresno zemelszko veszélje po, gübilo ono nezmerno nebeszko veszélje od streoga szvéti Paveo pise : «Oko je ne vidilo, vüho je ne csülo i niti cslovecse szrcé nemre gorprijéti, ka je pripravo Bog onim, ki nyega lübijó». Podeli mi to milosco, o pravicsen Szodec vszeh lüdih, naj vszigdár previdim, kak malo je vredna parádija, gizdoszt, bogásztvo etoga szvejta i kak nezkoncsano doszta je vredno ono blázensztyvo, stero szí ti tvojim vernim szlugam pripravc, naj morem sz szvétim Ignácom vszigdár praviti : «O kak mi szmrđi zemla, gda glédam nebesza». Naj tak ne iscsem na etom szvejti preminylivoga veszélja i kincsov, nego doszta bole naj iscsem one kincse, steri ne zerjávijo i stere po szmrđi nede trbelo eti oszta-

viti, nego steri do me sprevájali pred Tebé i szprávijo mi tvojo szmilenoszt. Záto pred vszakim zacsétkom scsém pitati szam szebé sz szvétim Alojzom: «Ka je to k vekivecsnoszti?» i szamo ono scsém vcsiniti, ka pela k vekivecsnoszti i vsze ono zavrcsti, ka bi mi porøbilo nebeszko blázsensztvo. Podpiraj dobrotiven Ocsa nebeszki mojo szlaboszt, naj morem zavrcsti vsze zemelszko gresno vezélje i naj szamo ono iscsem, ka me blizse pela k Tebi, k mojemi vekivecsnومي cili, k vretini vszega právoga vezélja. Ka je ete szvejt drügo, kak szkuz dolina, trplenja, pregánjanya meszto? O kak vezélo bode meni, gda sze od vszega toga odszlobodim, gda szí po trüdaj etoga zsitka pri Jezusi pocsiném! Radüj sze düsa moja, ár veliko blázsensztvo csaka na tébe! Vidila bos od lica do lica tvojega zmozsnoга Sztvoritela, tvojega lübeznivoga Zvelicsitela, i

vküp bos prebivala z B. D. Marijov, z Angelmi i Szvéci bozsimi vu nebeszkoj domovini, gde nega vecs szmrti i betega, nega gláda i zsije, nega szkuz i trpljenja, nega vrocšine i mraza, ne zime i ne leta : nego tam je sztálen mir, nezkoncsana zadovolnoszt i vekivecsna radoszt. Blázseni szo, ki prebivajo vu hizsi tvojoj Goszpodne ! Záto sze ne bojim od groba, ár po nyem pridem v mojo sztálno, blázseno domovino ; nego sz szvétim Pavlom apostolom zdihávam : «Sto me odszlobodi od etoga mrtelnoga tela?» Zvelicsiteo moj me odszlobodi, gda me pozové z etoga nevolnoga zsitka vu szvoj ország, gde bom sze zsnyim radüvao na veke. Amen.

Vecserna pobožnosť.

(Nájprvim moli edno litanijo, steros scés ;
po tom pa nasledüvajúco molite.)

1. O preszvéto Trojsztvo, kak velika je bila k meni do zdaj tvoja lübvav i radodárnosť! O Ocsa vekivecsni, hválo Ti dávam, stero szam mogocsi, to najvékso, ka szí me na tvojo szpodobnosť i na vekivecsno zveliesanye sztvoro i do denésnyega dnéva milosztivno obdrzsao. Zahvalüjem sze Tebi, Szin Bozsi, ka szí me sz tvojev sz Krvjov odküpo, ka szí mi dáo právo krscsanszko katolicásanszko vero, ka szí me od mojich grehov zse telkokrát ocsiszto i mojo düso szí nahráno sz tvojim preszvétim Telom vu szvétom precsiscsávanyi. Hválo Ti dávam, Düh Szvéti, ki szí me vu szvétom Krszti poszvéto, vu szvétoj Firmi potrdo i mojo pamet vszigdár preszvejto i mojo volo na dobro nagibao.

Nezkoncsana i vekivecsna hvála naj bode Tebi, o preszvéto Trojsztvo, eden Bog ; ár szi me dnesz i vu vszeh dnévah mojega zshivlenya od vnogih nevol odszlobodo i z vnogimi dobrotami pohodo ! I jasz nikaj nemam, sz kem bi povrno tvojo dobroto. O Bog moj, vzemi gori za méne vsze vrednoszti i zaszlűzsbe Jezusa Krisztusa, B. D. Marije i vszeh tvojih Szétcov ! Vzemi gori tűdi mené, vszemoje dűse-vne i telovne moci, naj Te hválím i zvisávam na etom i na drűgom szvejti.

2. O Ocsa szvetloszti, preszvejti moj rázum, okrepi moj szpomin i zazsgi mojo volo, naj szpoznam moje grehe, sz sterimi szam te dnesz zbantűvao, i naj je isztinszko odűrjávam i objocsem ; po tom toga pa naj Tebi kak pokorno dete verno szlűzsim.

(Zdaj szi premiszli, ka szi dnesz pregreso, z mislenyom, gucsom, csinenyom ali zaműdenyom ! Po tom pobűdi pozsalűvanye i etak moli) :

3. O Jezus, Zvelicsiteo moj, kak szam nezahválen bio proti tvojoj dobroti i lübavi! Kelko drágih vör szam zaman prezsivo, kelko prilik zvelicsanya szam zamüdo! Kelko grehov szam znovics vcsino, med sterimi niti ednoga ne bi szmeo vcsiniti za celi szvejt. Zsalüjem sze za volo moje nemárnosztí i lagoonine, sz sterov szam mojo nemrtelno düso znovics oszkruno i pred tvojmi szvé-timi ocsmi zamázano i neprijétno vcsino. Zsao mi je, o Jezus, ár szam szí z mojimi grehami veliko kastigo zaszlüzso. Ali nájbole záto zsalüjem vsze moje grehe, ár szo tvoje trple-nye poveksaváli, ár szo zsaloszt pri-pravili tvojemi lübeznivomi Szrci, ár szo razdrészelili Tebé, koga szam jasz duzsem vise vszega lübiti i ráj sztokrát mreti, kak Tebé szamo ednok zbantüvati. — O Agnyec Bozsi, ki od-jémles grehe szvejta, szmiluj sze meni, ár zdaj szpoznam moje grehe; iz glo-

bocsine szrca zsalüjem, ka szam Tebé, Bogá i najvisjega Goszpoda, jedino dobroto mojo zs nyimi zbantüvao.

4. Oblü bim, ka vecs ne bom gresio i zsaloszt i ino trplenya Jezusovga ne bom ponávlao. Poszebno bom sze ogibao od toga greha sz szterim szam nájbole zbantüvao Bogá mojega. Ali gde zemem mocs, naj morem moje obecsanye verno obdrzsati? Ovo zse vecskrát szam oblübo, ka bom sze toga greha csuvao, pa me je szlaboszt moja znovics vkanila. Znam, kak szam szlab i nesztálen, vidim i scém dobro, pa itak csinim hüdo; záto sze zdaj k tebi obrnem, o Düh Szvétí, ti jedina mocs i vüpanye moje! I proszim te ponizno, o Düh kreposzti, okrepi me, naj sztálen osztánem vu dobrom i naj sze greha kakti najvékse neszrecse csuvam! Po Kr. n. G. Amen.

O Goszpá i Mati moja Maria, vu tvojo obrambo priporácsam mojo düso

i moje telo zdaj i posebno vu vöri
moje szmrti. Vsze moje veszélje i
vszo zsaloszt, vsze moje vüpanje i
trplenje, celo moje zshivlenje i konec
zsitka mojega tebi priporácsam, do-
brotivna Mati, naj sze po tvojem
materinszkom zagovori vu vszem do-
pádnem Szini tvojemi Jezusi Krisztusi.

Pod tvojo obrambo setüjemo, szv.
Mati Bozsa, nasih proseny ne zavrzi
vu násih potrebcsinaj; nego od vsze
pogübeli vszigdár odszlobodi nász, ti
odicsena i blagoszlovljena Devica,
Gospá nasa i zagovornica nasa!
Sz tvojim Szinom nász pomiri, tvo-
jemi Szini nász zrocsi, tvojemi Szini
nász priporocsi.

O veren szprevodnik, Angeo moj
Csuvár, koga je Bog na mojo obrambo
posztavo, ki nigdár ne zapüsztis
mené! Kak ti naj zahválím tvojo
vernoszt, lübvav i vnoge meni pri-
kázane dobrote? Ti me vu szneh
csuvas, v zsalosztí tolázsis, v dvoj-

noszti okrepis, pogibelnoszt od méne odvrácsas, od greha zadržsávas, na dobro napelávas; esi szpádnem, na pokoro pobüdjávas, sz Goszpodnom Bogom zglihas.

Csi tvoja prosnya nebi nazáj drzsála od méne szrdi toszti bozse, zse dávno bi v pekeo vrzsen bio. Proszim te záto, nigdár me ne odsztavi. Vodi me, naj v greh ne szpádnem, nagibaj me, naj dobro csinim; i v etoj noci me od vszega düsevnoga i telovnoga hüdoga odszlobodi. Molitev i zdihávanye moje prikázsi notri pred licom bozsim i vcsini, naj vu milosci vmerjém i vecsno blázsensztvo zadobim. Amen.

Pocsinek szí zdaj zemem, o Jezus, naj szí zdrávje i mocs tela okrepim i tak Tebi znovies lehko szlüzsim. O Jezus moj, kelkokrát szí zdehnem vetoj noci, telkokrát bojdi blagoszloven! O Jezus, verjem vu Tebi, vü pam sze vu Tebi i lü bim Te vise vsega. O Jezus lübléni, Tebi zsivém,

Tebi vmerjém; tvoj szam v zsitki
i vszmrti mojoj!

Blagoszlovi me Jezus i osztani pri meni!

Mati Marija, vzemi me pod tvojo
obrambo! Szvéti Jozsef, csuvaj me!

Preminocsih düse po szmilenosztii bo-
zsoj naj pocsivajo vu miri!

Vu Iméni mojega razpétoga Jezusa na
pocsinek idem, vu nyegove szv.
Rane i vu nyegovo lübavi puno
Szrcé sze priporácsam.

Vu roké tvoje, Goszpodne, priporá-
csam düso mojo!

Kelkokrat sze v noci prebüdis, obrni
tvojo pamet taki na Bogá i pravi:
«Szpomeném sze z Tébe v noci,
Goszpodne...» «Hválte Boga, szunce
i meszec, hválte nyega vsze zvezde i
szvetloszt... Blagoszlávlajte noci i
dnévi Goszpodna; blagoszlávlajte
szvetloszt i tmica Goszpodna!» Pre-
mislávaj szii, kak tesko je bilo Jezusi
na trdom krizsi, ti pa na mehkoj po-
szteli lezsis! Kelko lüdih rávno v toj
minuti vmira! Naj nyim dá Bog blá-
zseno szmrt! Csi ti je tesko brez szna
lezsati na pérjih: kak tesko pa bode
na zsarjávom vogelji!



Szvéte Peszmi.

K predgi.

1.

1. Hodi Düh Szvéti, Bog právi ! —
Preszvejti nase pámeti, — Dáj recs
szvéto prav razmeti — I v csizta szrca
prijéti — Tvojih szedem dárov szvé-
tih — I zsnyimi dobro zsveti.

2. Hodi Düh Szvéti, Bog právi ! —
Razveszeliteo nebeszki ; — Ravnaj vu-
csitela jezik, — V szrci zdrzsi ogen
velik, — Naj tvojo recs právo glászi —
I szvéto volo nazvejszti.

3. Hodi Düh Szvéti, Bog právi ! —
V tvojoj nebeszkoj szvetloszti. — Ver-
nin podeli ono ti, — Ki hválijo te zdaj

eti, — Naj csuvamo sze greha vszi, —
Previdmo lagoonemi.

2.

1. Csüjte, csüjte o krisztjani, —
Szlisite veszéli glász, — Poszlisajte tü
vküp zbráni, — Lübi Jezus zové nasz. —
Z nami zsele govoriti — Od králesztva
bozsega, — Po namesztniki vucsiti —
Nasz zshivlenya vecsnoga.

2. Lübi Jezus, li govori, — Ti zshiv-
lenye vecsno más; — Tüdi zemlo
plodno sztvori, — Blagoszlovi, ka nam
dás. — Kako rozsa szüho zemlo, —
Düso návuk naj napoji, — I jo k vecsno-
mi zshivlenyi — Zopet novo ozsivi.

3. Szvéti Düh, ti ocsa lucsi, — Na
vsze verne sze razlij, — Nász po Vucsi-
teli vucsi, — Geni szrca veszeh lüdih. —
O da zveszto bi hránili — Jezusa ve-
széli glász, — Vsze ka bomo ga pro-
szili, — Bode Jezus szlisal nasz.

3.

1. Z ednim glászom zdaj zavpimo —
I zavüpnó vszi zdhihnimo : — (Pridi,
pridi szvéti Düh !)

2. Prvi dár nam dáj modroszti, —
Vir preszladkih vszeh blagosztih.

3. Umnoszti nam zsare vlivaj, —
Szorca k dobromi szegrevaj.

4. Dár nebeszki tvojga szveta —
V sztiszkaj nam pomocs obeta.

5. Dáj nam v sztráhi ti szlüzsiiti —
Po otroskom te lübiti.

4.

1. Ocsa nas, ki v nebészaj — Kra-
lűjes vekomaj, — Na düsaj ino telaj —
Tvpj blagoszlov nam dáj. — Naj bode
poszvecseno — Tvoje szvéto Imé, —
Szvetejse je ni edno — Kako to tvoje je.

2. Tvoje králesztvo pridi — Po na-
soj szmrti nam. — Tvoja vola sze
zgodí — Na zemli, kako tam. — Dáj
nam vszakdanga Krüha — Za düso,
za telo, — Posli nam szvétga Düha, —
Ga blagoszlovo bo.

3. Odpüsztí, mi zselimo, — Vsze
nase grehe nam: — Kako mi odpü-
sztimo — Vszem nasim duzsnikom. —
Ne vpelaj nász v szkösnyávo — Hüdogá
resi nász, — I dáj nam miszel právo —
Te lübiti vszaki csasz.

5.

1. Veni Sancte Spiritus, et emitte
coelitus lucis Tuae radium. — Veni

Pater pauperum, — Veni dator munerum, veni lumen cordium.

2. Consolator optime, — dulcis hospes animae, dulce refrigerium — In labore requies, — In aestu temperies, in fletu solatium.

3. O lux beatissima, reple cordis intima tuorum fidelium! — Sine tuo numine — Nihil est in homine, nihil est innoxium.

4. Lava, quod est sordidum, riga, quod est aridum, sana quod est saucium, — Flecte, quod est rigidum, — Fove, quod est frigidum, rege quod est devium.

5. Da tuis fidelibus, in Te condidentibus, sacrum septenarium. — Da virtutis meritum, — Da salutis exitum, da perenne gaudium! Amen.

Ÿ. Emitte Spiritum tuum et creabuntur!

R̄. Et renovabis faciem terrae!

Oremus. Deus qui corda fidelium sancti Spiritus illustratione docuisti: da nobis in eodem Spiritu recta sapere: et de ejus semper consolatione gaudere. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

K szv. Mesi.

6.

1. Tebe molit, Ocsa vecsni, — V tvojo hizso pridemo. — Greh szpoznali szmo neszrecsni, — Miloszti te proszimo — Resz hűdo szmo té zsalili, — O pa ne zavrzi nász! — Tebi bomo zdaj szlüzsili, — Poszlüsali cérkve glász.

2. Szláva Bogi na vizini — I na zemli mir lüdem! — Oznanüje po sirini — Sze resenye vszem sztvárem. — Milosztivi Bog dodeli — Tüdi nam nebeszki raj. — Z angelmi tam bomo peli — Hválo csaszt ti vekomaj.

3. Szo preteszne düha meje, — Temna nasz obdája nocs, — Li iz véze szvéte veje — V dvomi lucs, v terplenyi mocs. — Ocsa vecsni ti ohráni — V právoj veri nász zveszto, — Vszeh zmotnyav nász krivih bráni, — Da li tebé lübito.

4. Prineszémo, trikrát Szvéti, — Trsza, klászja szád ti v dár, — Proszimo te, naj poszvéti — Miloszti ga tvoje zsár, — Primi vecsni dopadljivo — Dáre té poniznoszti. — Vzsgi lübézen v szrcach zsivo, — Vari nász pregressnoszti.

5. K Bogi szrca povzdignimo, —
Vir lübézni vecsne je. — Trikrát szvé-
toga csasztimo, — Koga angelje szla-
vé. — K njemi verno pribezsite — Vszi,
sterim veszt greh tezsi, — Nyega mi-
loszti proszite, — Ár jo vszakomi deli.

7.

1. Bog Ocsa sze oziraj — Prijazno
na oltár, — V szlaboszti nász podpi-
raj — I primi zdaj nas dár. — Obilno
szmo gresili, — Pa obzsalüjemo. —
O Jezus, nam sze szmiluj. — V tebi
sze vüpamo.

2. Szi csasztit na vizini, — O troje-
dini Bog! — Odmeva v tvojoj diki —
Náj vedno zemlé krog! — Cslovestvo
vsze naj slüzsi — Iméni tvojemí, —
Z angelci glásze drüzsi — V csaszt
vecsnomi Bogi!

3. Ka Bog nam razodeva, — Szpo-
znam i verjem vsze, — Kár Jezus to
veleva, — Je pizano ali ne. — Szo
moje szrcsne zsele — Szpuniti Cérkve
glász — To moje je veszélje, — Kár
mati je za nász.

4. Ozri Bog milosztivo — Sze na
daritev to! — Ponizno zavüplivo —

Ti jo prinásamo, — Dár krüha sze i
vina — Szkrivnosztno szpremeni —
V Telo Bozsego Szina — I právo
resno Kri.

5. O szvéti, szvéti, szvéti — Je Bog
nebész Goszpod — Z angelci poje
«szvéti» — Naj vesz cslovecsi rod. —
Naj csaszt i szláva bode — Sze pela
vekomaj! — Oszrecsi vsze národe —
Szpoznanje bozse naj!

8.

1. Z nebész poglej, Bog Szabaoth —
Ha práh ino pepél, — Ki le po tebi,
o Goszpod, — Zsiveti je zacsél. — Po-
nizno zdaj ná tleh lezsi, — Szlaboszti
szvoje ne taji: — Szvoj greh objoka
i szpozna — Te právoga Boga.

2. Bog Ocsa, tebi szlisi csaszt —
I hvála vekomaj! — Ker ti imas csez
vsze oblászt, — Tvoj szvéti mir nam
dáj! — Da tebi ino Jezusi — I tüdi
Dühi Szvétomi — Veszélo homo szlü-
zsili — V bratovszkoj lübézni.

3. Mi verjemo v jedinoszti — Le
ednoga Bogá, — Szpoznamo pa oszebe
tri, — Vsze bitja ednoga. — Bog Ocsa
on je sz voro vsze, — Bog Szin nász pa

odreso je, — Dárove bozse miloszti —
Nam szvéti Düh deli.

4. Povzdigni szrcé, o krisztjan —
Na bozsi szvét oltár — I z mésnikom
darüj szkeszan — Bogi prijéten dár ! —
Nebeszkomí Ocsi ti zdaj — Telo i düso
tvojo dáj, — Ár dár poniznoga szrea —
Pri Bogi li valá.

5. Krscsanszka düsa hválo dáj —
Nezkoncsnomi Bogi, — Podigni szrcé
v szvéti raj, — Gor k Ocsi tvojemí! —
Glej Jezus je za tébe mro, — Nebésza
zopet ti odpro. — Szpevaj csaszt i hválo
za to — Sz vszov trumov Angelszkov !

9.

1. Ocsa nas nam od Jezusa dáni. —
Tebe molécs vsza düsa pozdrávla. —
Ocsa nas, koga jezero szvejtov — Nemre
szkriti niti cela zemla. — Szvéta molba,
hvála dika tebi. — Zvisávamo tvojo
vizokoszt, — Szvét ti szpeva v práhi
i v zibeli — Vszáki cslovek dok sze
v grob porüsi.

2. Tvo kralésztvo po milosci dá-
no, — K nam naj pride dom lepog
mira, — Domovina po Jezusi dána —
I stera csloveka v nébo pela, — Vola
tvoja naj bode na zemli, — Kak pri

blázsenih vu nébi je. — Po pravici ino po csednoszti — Naj bo kak en angeo cslovek vszaki.

3. Vretina vekvecsnoaga blázsentstva — Dáj csloveki pomocs v potrebecsini. — Ne zláto, ni ne proszi bogasztvo — Zadowolnoszt dáj k nasemi krühi. — I csi szpádnemo po poti zsitka — Odpüsztí nam mili Ocsa Bog! — Kak i mi vszi szrca odpüsztimo, — Csi od prijátla zbantüvani szmo.

5. Primi Goszpod! po szvecsenom szlugi — Decé tvoje csiszti lepi áldov. — Vzemi milosztivno, ka szi nam dao — Szkuze i vnozsino teskih krizsov — Vzemi Bozse! szmilenye naj nájde — Kak je najso Ábela áldov — Vem szi Ocsa, nemores zavrcsti, — Áldov decé verne mores vzéti.

6. Szvét, szpevajmo, Goszpod, szvét velki Bog — Naj sze zdiga v nébo szlávna peszem — Szvét na veke, szvét naj kricsi vszaki — Szvétmi Trojsztvi glaszo vizso zdignem — Bodi moljen od nász o Bog zmoszen! — Zsitka nas'ga vszáko minuto. — Pravimo «Amen» iz szrca celoga, — Nega Boga, zvün nasega Boga.

10.

1. Pred Boga poklenimo, — Povzdignimo srce, — V nebésza zdaj poslimo, — Vsze miszli i zselé, — Té dár preszvéte Mese — Primi od nász o Bog! — Naj zbrise nase grehe, — Naj varje nasz nadlog.

2. Bogi boj csaszt i hvála, — Na zemli mir lüdem, — Je miloszt bozsa dála — Resenye, vszem sztvarem — Bog! hválo ti pojemo — Priso szigreh odvzet', — Ti szlávo, csaszt dájemo, — Ti szam o Bog! sziszvét.

3. To verjem, Bog nebeszki, — Da ti szisztvárník moj, — Oдресo rod csloveski — Je Szin jedini tvoj, — Szvét Düh pri nasz prebiva — Od Jezusa poszlán, — Pomocs njegovo vsziva — Na szvéti vszak krisztjan.

4. Primi Bog, Ocsa vecsni! — Od nász precsiszti dár, — Ga gresniki neszrecsni — Dámo na tvoj oltár, — Za szvoje hüdobije — I celoga szvejta, — Naj nasz na csiszto zmije — Nam tvojo miloszt dá.

5. Ponizno vszi poslimo — Té szvéti dár v nebo. — Goszpod Boga proszimo — Da mu prijéten bo. — Da naj mu bo hválnye — Szpodobna vecsna

csaszt, — Da dšsam da zšivlenye —
I cšrkvi bozsi rászt.

6. Szvét, szvét, szvét Bog nebeszki! — Oblászt ti más csez vsze! — Vesz szvejt i rod csloveski — Ti hválo csaszt dáje. — Naj vszigidár hválen bode — Csaszten i zvisávan! — Odrešit vsze národe — Od Boga nam poszlan.

11.

1. Tebé, oh Bozsa vizokoszt, — Klecsés mi molimo! — Szrcé k tebi, kak je duzsnošt, — Oh Bog podignemo! Daj nam sztvoriteo szmilenye, — Ino grehov odpšcsenye — Oh Bog nász tvoje vernike — Ne za rzi nász gresnike — Nász gresnike — Ne zavrzi nász gresnike.

2. Oh Bog tebé hváliti — Scsémo popolnoma — Tvoje Imé szvetiti — Zdaj i na vekoma. — Dika, hvála bojdi Tebi, — O Bog! v Trojsztvi jedini, — Na zemli i na nébi, — Od nász, tvojih vernih — Od nász, tvojih vernih.

3. Oh vszamogocsi Bog! jasz verjem, — Ka szí vsza z nicsesza sztvoro, — Tri persone v Tebi vadlűjem — I edno szvéto naturo; — Verjem vu Szina jedinoga, — Ki je rodjen, ne sztvor-

jeni — I prijét od Düha szvétoga, —
Za nász je cslovik rodjeni, — Za nász
je cslovik rodjeni.

4. Té áldov gori vszemi — Ocsa
vsze miloszti, — To je tvoj Szīn pre-
lübléni — Nasztavo v szkirivnoszti —
Nyegova krv i telo — Velike vrednoszti
je, — Doj zbrise grehe nase, — Odpré
zvelicsanye.

5. Popevajte szvét, szvét, szvét! —
Je nas Bog Szabaoth! — Szpevajmo
z Angelmi: szvét — Je nas Bog i
Goszpod! — To moremo csiniti, —
Tvoje Imé hváliti. — To je nasa
duzsnoszt — To je nasa duzsnoszt.

12.

1. Idem v tvojo szvéto cérkev —
O Goszpod! pred tvoj oltár, — Tü
szo szami zláti sztebri, — Tü tvoj
thronus, dam ti dár. — Pred tebm
sze nanizávam — Velki gresnik, ome-
dlevam. — Z dühom gorécsega dima —
Goszpod! tebi áldov dam.

2. Salamon králeszko cérkev — Zi-
doa, to je lepota, — Tam je sztálno
meszto mela — Szkrinya mira Bo-
zsega. — Zagradio je z lepotami, —
Z lanci vsze pozlacsenimi. — Keru-
bimi szo lepsali — Szvojimi perotami.

3. Jasz szirota, csrv zemelszki, —
Ka bom pa tebi zidao? — Sztálno
meszto gde ti szprávim? — Ka bom
tebi o Bog dao? — Szamo prah i pepo
jasz szam, — Nikaj vreden gresnik
jasz szam — Da z nogami zemlo tlá-
csim, Niti toga vreden szam.

4. Csi sze ti moj dár dopádne —
Escse düso darüjem, — Na vekvecsno
tvojo szlüzsbo — Szrce moje áldüjem. —
Prek sze dam toj lepoj cérkvi. — Na
szlüzsbo szvétomi Dühi. — Zapovej,
da moje szrce — Tebi králi naj szülzsi.

5. Naj mi szrce bole gori — Do bo-
zsanszke lübavi, — Polevaj timoje
szrce — Z roszov preszvéte krvi — Dáj,
da bom jasz vszigidár vreden — Na
grehe sze vecs negenem — Med serege
odebráne. — Dáj da bodem posztávlen.

K najszv. Oltárszkomi Szvesztvi.

13.

1. Tantum ergo Sacramentum —
Veneremur cernui, — Et antiquum do-
cumentum — Novo cedat ritui; —
Praestet fides supplementum — Sen-
sum defectui.

2. Genitori Genitoque — Laus et jubilatio, — Salus, honor, virtus quoque — Sit et benedictio; — Proseudenti ab utroque — Compar sit laudatio. Amen.

14.

1. O hválimo i molimo — Szvéto Telo Jezusa! — Szvéto resno Krv csasztimo — Nasega Zvelicsara. — Szvéto, szvéto, najbol' szvéto — Jezusa Krv i Telo!

2. To je právi Krüh nebeszki, — Práva szvéta resna Krv! — Blagoszlovi rod cslovecsi, — Miloszt v nasa szrca vlej.

15.

1. Szlávo vecsnomi szpevati, — Pocsasztiti Jezusa: — More szrce nam goreti — Pred oblicsjom Vecsnoga — Kako szvecse zdaj gorijo. — Naj goréce szrce bo. — Zvoni lepo naj zvonijo, — Orgle znami pojejo.

2. Szvéto, szvéto vszi spejvamo — Szvéto Jezusa Telo — Sz szvétim glászom podignimo — Roké i szrcé v nébo! — Blagoszlovi Jezus lübi — Csredo lüblenih ovcsic! — On ni ed

noga ne zgubi — Tvojih bratov i
szesztric !

16.

1. Glaszno zapojmo, csaszt pozdig-
nimo, — Jezus je v belom krühi za-
krit, — Pred nász posztávlen, vszeli
priprávlén — Ovcsice szvoje je blago-
szlovit. — Szvéto, szvéto, najbol'
szvéto, — Szvéto Jezusa resna Krv i
Telo !

2. Roke szlenimo, z szrcá zdihni-
mo, — Szmiluj sze Jezus, Zvelicsar
nas ! — Teb' sze zrocsinmo i te pro-
szimo. — Da nam tvoj szvéti blago-
szlov dás !

17.

1. Vszi ponizno pocsasztimo — V
szakramenti Jezusa. — Na kolenaj zdaj
molimo — Nasega Zvelicsara — Na
oltári on sztánüje, — Csi ga rávno
vidit ne — Zsiva vera nam szpri-
csüje, — Ka ne vidijo ocsi, — Da
v tom krühi Bog zshivé.

2. K tvojoj csasztí scsémo peti, —
Szlisi, Jezus t, nas glasz. — Dáj nam
blagoszlov szvoj szvéti, — Jezus bla-
goszlovi nász ! — Dáj, da blagoszlova
szrecsno — Vszi delniki bodemo. —

Ino tebe negda vecsno — Vszi vküp
vzsivat pridemo — V tvoje szvéto krá-
lesztvo.

18.

1. Najszvetejsi, tebe pocsasztimo —
I ponizno sze priporocsimo. — Szlisi
tvoje lüsztvó, Jezus szmileni, — Ki
pred tehom zdaj klecsi.

2. Blagoszlovi, Jezus, pricsujocse, —
Pred tehom ponizno klecsejocse. — Mi-
losztivni Jezus, nam vszem vküper zdaj
— Blagoszlov szvoj szvéti dáj!

3. Zdaj szmo szvéti blagoszlov pri-
jéli, — Pojmo hválo Jezusi vezéli. —
Lübi Jezus bojdi vszigidár ti rpi nasz —
Zdaj ino poszlednji csasz.

19.

1. Pridi molit, o krisztjan, — Od
lübézni szvéti zsgán! — Ker je Jezus
v Szakramenti — Iz lübézni dán.

2. Eti szvéte szo recsi: — Jezusa
Telo i Kri. — Düsa, stera nyega
vzsiva, — Sze ne pogübi.

3. Bojdi csasztit Odresnik! — V
vszeh nadlogah pomocsnik; — Tvo-
jim vernim, tebi zvesztim — Právi
lüblienik.

4. Poszvecsüj nasz ti zaresz, — Csü-
dopolni krüh nebész. — Resi nasz od
vszeh nevarnost — Düs ino telesz.

5. Szpokorjenya dáj szkuze, — Gre-
hov zbrisi nam dugé. — Vera, vüpanye,
lübézen — V szrcah naj zshivé.

6. Kada mrlo bo telo, — Vzemi
düso ti v nebo ; — Da sze bomo vesze-
lili — Vekoma sz tebom !

20.

1. O kam, Goszpod, gré tvoja pot, —
Kam sztopnye te pelajo? — Sze zse
mracsi, sze den temni, — I zvezde zse
miglájo.

2. Zvelicsar moj, pri men' obsztoj ;
— Te scsém pod sztreho vzéti — Resz
hizsica je sziotica — Pa zselna te pri-
jéti.

3. Me sztrási nocs, szovrázsna mocs,
— Goszpod, pri men' osztani ! — Gde
ti sztojis, nocs raszvetlis, — Sztráhovi
szo pregnáni.

4. Vküp bodeva vecsérjala : — O
szreca nezrecsena ! — Zshiv krüh mi
bo tvoje Telo. — Mi düsa ozsivlena.

5. Pri men' obsztoj, prelübi moj, —

Ki v lelijaj prebivas. — Sz. cvetlicami posztelem ti — Szrcé da v njem prebivas.

21.

1. Zdaj sze zbüdi düsa moja, — Zvoncsek bo kar zdaj zapel. — Zdaj bo prisla ura tvoja, — Da Jezus bo objel.

2. Angeli ino szvetniki — Zse pripravleni sztojo, — Szpremejo te k bozsój mizi, — Tü düse sze gosztojo.

3. Sztopi k nyemi li v lübézni, — Puna szrcsne zsaloszti. — V Jezusa sze vsza pogrezni, — On je sztüden'c miloszti.

4. O Goszpod, tako vzsivati, — Ne szam vredna té csaszti. — Proszim grehe mi odpüszi, — I ozdravi, ka boli.

5. Pridi tüdi, bozsa Mati, — Tüdi ti pomágaj mi; — Da po vrednom med szvati bom — Pri tom sztoli angelszkom.

6. Vsza nebésza sze csüдите, — Zemla tüd' zavzemi sze — Král nebeszki, osztrmite, — V meni prebivati scsé.

7. Vsze sztvári ga zdaj csaszti, — Szunce, zverde, vsze moci. — I z menom ga vszi hválite, — Nyega, krála, vsze csaszti.

22.

1. O szrecsna düsa, blagor ti, —
Ker Jezusa zavzsila szí. — Glej, najsla
szí zdaj zsenina, — Ki vsze szladkoszti
v szebi má.

2. Preszrecsno tüdi je telo — Ker
prime Jezusa lepo. — Na szodnyi den
obdál je bo — Nebeszki král sz szvo-
jov csasztjov.

3. Veszélja szrce poszkakuj, — Lü-
bézen bozso oznanuj. — Tvoj Bog i
král, nebész radoszt, — Posztál te tvojt
prelübi goszt.

4. Preszrecsni vszi pocsütke szte, —
Dopunyene szo zsele vsze. — Okusajte
resno telo — Ki angeli ga vzsivajo.

5. Jeziki vszi, kelko je vász, — Sze
zdrüzsíte v nebeszki glász : — O hvála
tebi Jezus zdaj, — I csaszt i szláva
vekomaj !

23.

1. Bojdi, zdravo szvéto Telo pre-
csisztoga Ágnyeca, — Áldov za nász-
vu szkrivnoszti nakrvnoga áldova. —
Te molimo, sz csisztim szrcem — Po
zdrávlamo, düsic nasih — Z nébe
hrána vekvecsna.

2. Bojdi zdrava Krv predrága lüblé-
noga Jezusa, — Stera za nász prele-
jana düso perés gresnika. — Te mo-
limo, sz csisztim szrcom — Pozdrá-
vlamo, düse nase da napojis na veke.

3. Ne szam vreden, ka z mésnikom
vzsival bi Telo tvoje, — Kak szí velo
vucsenikom, naj vzsivajo na veke. —
Zdaj sze z szrca pozsalüjem — V tvojo
lúbav z zavezsüjem, — Kak na szvejti
zsivo bom.

4. Sztopi Jezus z nébe doli sz szvé-
tim Dühom na lüdi, — Naj vera kdar-
koli na pobožnoszt pobüdi; — Da
po Szvesztvi tvojsa Tela — Vszáka
düsa diko mela, — Stera Telo tvo'
szvéti.

24.

1. Zdravo boj Oltárszko Szvesztvo !
— Csüdovito szí Bozsánstvo, — Po-
nizno Te mi molimo — V etom Szve-
sztvi pohválimo. — [Zdravo szvéti
Szakramentum ! — Jezero i jezerokrat,
Jezus tvoj bom !:]

2. Da bi sz szrcom vszeh szvetni-
kov — I z jezikom vszeh Angelov, —
Mogeo bi Te pozdraviti — I dosztojno
pohváliti.

3. Vlej mi v srce to lübézen —
Tvoj scsem biti jasz lasztiven, — Náj-
szvétéjsi ! Pridi k meni — Moje srce
Tebe zseli.

4. Na konci nas'ga zshivlenya — Sa-
tan naj nasz ne premága, — Ti mi
bojdi mocs, podpora — Naj bo vredna
mi pokora.

25.

1. Eto je veliko Szvesztvo, — To
ponizno mi molimo, — Stero je nam
Jezus niháo — V testamentomi.

2. Vküp je tü Krv ino Telo, —
Dragse je kak vsze bogásztvo, — Csi
sze prav mi szpokotimo, — Dá nam
vsze dobro.

3. Od bojne nasz odszlobodi — I po
právoj poti vodi, — Glád i pomor
vkraj odvrni — Od tvojih vernih !

4. O Goszpodne ! pri nasz bojdi —
Ki szí zakrit v etom Szvesztvi, —
Szmiluj sze nam i darüj nam — Trák
tvo milosztí.

5. Zgledni sze ne nész szírote, — K
Tebi Bog zdihávajocse, — Poszlhüni
vsze prosnye nase — Z tvoje miloscse.

6. Vcsini, da naj mi gotovi — Bo-
demo v szkrádnjem vremeni — I po
szmrti naj pridemo — V diko nebeszko.

26.

1. Zálóga szi dáó, o Jezus — Vekvecsne lübéznosztí, — Nasztavo szi eto Szvezstvo — Tvojmi lüdsztvi z milosztí : — Sz tebom naj sze zjedínimo, — Naj te tüdi lübimo, — Hvála, dika ino molba — Boj' Iméni tvojemí !

2. Szmilení szi, ne szi glédao, — Vnoge nase szlabosztí. — I vcsinyene proti Tebi — Vnoge nezahválnosztí. — Ti szi nasz steo odrejsíti. — Ino za nász vumreti. — Dol szi zbriszó tam na Krizsí. — Nase sztáre duzsnosztí.

3. Potom szi tak zaszvojíti, — Jezus zselo vsze Ti nász — Nikaj me vecs ne razlocsí. — Od Tébe, obecsam jasz ! — Naj nasz bráni eto Szvezstvo. — Vszí ponízno molimo. — Jezus Krisztus Ti nasz csuvaj, — Szvétí blagoszlov nam dáj.

K preszv. Szrci Jezusa.

27.

1. Preciszto Jezusa Szrce. — Oltár ti vsze szvétoosztí ! — Izmij iz szrca madezse. — Grehe njemi opróosztí.

2. Odvzemi mlácsnoszt mi szrca. — Ker ona sze ti sztüdi. — Dodeli düha novoga. — Gorécsnoszt v njem pobüdi!

3. Szrce ponizno i krotko. — Prepuno vsze dobrote. — Da moje ti szpodobno bo. — Lübézni dáj gorkote.

4. Pa kaj, csi prav szerafinszka, — Lübézen v nyem sze nájde. — Scse ta gorécsnoszt angelszka — Premála za mé bode.

5. Da toráj bo lübiti moes, — Te prav, Szrce preszvéto, — Od zgoraj posli mi pomoes, — Lübézen vlej v mé vneto.

6. Naj ognya toga plam vszigdár. — Iz szrca mi sze zdiga. — Plaména toga naj pozsár. — Szrce v pepel prezsigá.

28.

1. Na nébi i na zemli. — Na vsze kraje szvejta. — Mi v szvétom Szakramenti. — Molimo Jezusa. — [O Jezusa, Szrce, szmiluj sze nam. — Poszebno, gda primdo na szodbo pred Te!]

2. Za nasz je Szrce bilo. — Pred kak szmo szpoznali. — Nam milosztidelilo. — V oltárszkoj szkrivnoszti.

3. Do vszeh je Szrce milo. — Celo

do gresnikov. — Pokornim zadobilo, —
Je szmilenye dugov.

4. O Jezus, v Ranah tvojih. —
I v szrci tvojem jasz, — Dobim v ne-
volah szvojih — Tolázsbo vszaki csasz.

5. V to Szrce pribezsimo, — Gda
nam umreti bo, — Da vredno zado-
bimo, — Szvéto resno Telo.

6. Naj grehov nasz omije, — Kri
Szorca tvojega. — Da miloszt nam za-
szije, — Zsivlenya vecsnoga.

29.

1. Jezus naj zsivi! — Moje düse
hrepenenye, — Mojga szorca pozsele-
nye. — To jedino bo vsze dni, — Naj
pocsiva al' bedi. — (Jezus naj zsivi, —
Jezus v meni naj zsivi!)

2. Jezus naj zsivi! — V mojem
szrci naj sztanjüje, — Je od grehov
ocsiscsüje. — Vsze csednoszti naj
szadi, — V njé ino njim rászt deli.

3. Jezus naj zsivi! — Naj v szla-
boszti me podpira, — Hüde sztrászti
z mé zalira. — I szküsnyave odpodi. —
Al' mi dá nyé zmágati.

4. Jezus naj zsivi! — V mojem
dühi naj kralüje, — Szvéte miszli mi

vdi hüje, — Vl áda düsne vsze mocsí, —
Szebi nye podvrzse szi.

5. Jezus naj zsivi! — V mojoj
düsi naj prebiva, — Szvoje miloszti
v nyo vliva, — Varje jo pregresnoszti, —
K dobromi nyoj mocs deli.

6. Jezus naj zsivi! — O preszrecsno
to zshivlenye, — Szladko z Jezusom
zdrüzsénye. — Drüg'ga mi zseleti ni, —
Kak to : Jezus naj zsivi.

K najszv. Imeni Jezusa.

30.

1. O Jezus. szladek moj szpomin. —
Veszélje szrcsnih globocsin — Csez méd
ino szladcsice vsze. — Nazocsnoszt
tvoja szladka je.

2. Ni mocs zapeti lepsega, — Ne
szlisati szrcsnejsega, — I szlájsih mi-
szel tüdi ni, — Kak szi, o mili Jezus ti!

3. Pokornikom szi vüpanye, — Pra-
vicsnim pa veszélje vsze, — Ten do-
ber, ki te iscsejo, — Kaj tem vsze, ki
te nájdejo!

4. Nas jezik je ne döpove, — Ni
csrka ne szladkoszti té, — Le sto szi
kosta, ve i zná, — Ka lübiti je Jezsua.

5. O Jezus, vernih szrc szladkoszt, — Zsiv vir i pámeti szvetloszt, — Napunis z radosztjov szrcé, — Preszézses vszeh lüdih zselé.

6. Lepota, Jezus, angelszka, — Vu vühah peszem milena, — Ti v vüsztah szzi preszladek méd, — I v szrcah pa nebeszka jed.

7. Szo lacsni scse, ki te jejo, — Szo zsédni scse, ki te pijo, — Ne zselijo nies lübsega, — Kak tebe, mil'ga Jezusa.

8. O szladki Jezus, moje vsze, — Szi moje düse vüpanye ; — Te szkuzne iscsejo ocsi, — Za tebom düsa hrepeni.

31.

1. Jezus moje pozselenye. — Moj jedini lüblenik ! — Ti szzi moje vsze zshivlenye, — Jasz tvoj veren vucsenik.

2. Grehi me potreti scséjo, — Gda sze Jezus ne glászi, — Ino düsno mojo zséjo, — Szamo on mi pogaszi.

3. Zsela scsé me dolpobiti, — Záto sze za nyim podam, — Scsém nocs ino den hoditi, — Csi li najti ga trost mam.

4. Vsze nevole on prezsene, — Gresni ogen pogaszi, — Trdo szrce na jocs gene. — Ino britko poszlado.

5. Vszáka tüdi duga ceszta, — Celo lehka bo za me, — Csi li pridem tá do meszta, — Gde Jezus proti pride.

6. Dáj mi Jezus, miloszt tvojo, — Da za tebe vesz gorim, — I dopuni zselo mojo, — Da nigdár te ne zgübim.

32.

1. Iména mi najszlájsa szo : — Jezus, Maria, Jozsef ! — Kvam moje zsele vsze ido, — Jezus, Maria, Jozsef !

2. Sz pobožsnim szrcem govorim — Jezus, Maria, Jozsef ! — O vaso naj pomocs dobim, — Jezus, Maria, Jozsef !

3. Pomágajte, pomágajte, — Jezus, Maria, Jozsef ! — V tezsávaj me podpirajte — Jezus, Maria, Jozsef !

4. Szküsnyáve mi odgányajte, — Jezus, Maria, Jozsef ! — Tezsáve mi polájsajte, — Jezus, Maria, Jozsef !

5. Vam mojo düso izrocsim, — Jezus, Maria, Jozsef ! — V narocsji vasem naj zaszpm, — Jezus, Maria, Jozsef !

6. O naj moj zádñji zdiháj bo : — Jezus, Maria, Jozsef ! — Da pridem k vam v szvéto nebo. — Jezus, Maria, Jozsef !

33.

[:Szvét', szvét', szvéti, preszvét'! — Jezus, Krisztus, Bozsi Szin. — Nébe, zemle Goszpodin !.] — Szvéto, szvéto, szvéto ! — Szvéto i preszveto — Telo právo Jezusa. — Lüblenoga Krisztusa !
Szvéta, szvéta, szvéta ! — Szvéta i preszvéta. — Je Krv drága Jezusa, — Lüblenoga Krisztusa.

34.

Csasztimo te, Krüh zsvi angel-szki, — Ti právi cslovek szí i vecsni Bog nebeszki.

*

Szveto, szvéto, szvéto, — Szvéto, vedno szvéto — Jezusovo je Telo — V szakramenti moljeno.

*

Nigdár nasz ne zapüsztí, — O Jezus, vir szladkosztí, — Szlásztí pa poszlednyi csasz — Bojdi Jezus ti pri nasz.

35.

Ne odsztavi nasz nigdár ! — Blagoszlovi nasz vszigdár ! — Bojdi z nami vszaki csasz, — Jezus Zveli-

csitel nasz! — Szlávno bojdi Imé
«Jezus», — Szlávno Imá «Maria!»

K B. D. Mariji.

36.

1. O Maria, bozsa Mati, — Dnesz
mi k tebi prisli szmo, — Szrce scsémo
tebi dati, — K tebi dnesz zdihávamo.

2. Dnesz szí ti, lübléna Mati, —
Aldüvala Szineka. — Bogi szí ga stela
dati, — V cérkev szí prineszla ga.

3. Szvét' Simeon dete vszeme, —
O Maria z tvojih rok, — Proti nebi
glaszno zdehne: «Vzemi me zdaj
z szvejta Bog».

4. Zdehnimo dnesz proti nébi, —
Aldüjmo z Marijov mi — Nase szrce
Bogi Ocsi, — Szini, Szvétomi Dühi.

5. Tüdi zglednimo na szvejcsó, —
Stera tak szvetlo gori, — Ino dobro
premiszlimo, — Dána nam je pri krszti.

6. Escse ednok bo vuzsgána, —
Vroke nase bo dána; — Ali szlednyics
bo gorela, — Nigdár nam vecs szvejtila.

7. Obrnimo sze k Mariji, — Proszmo
je dnesz mi rekocs: — Szmiluj sze nam
drága Mati, — Bojdi ti nam na pomocs!

8. Gda obszlednyim mo drzsali — V

nasih rokah szvejcso mi — Ino kmicsne
do nam ocsi, — Pelaj nasz te k Jezusi !

37.

1. Maria, ti pomágaj nam ! — Te
pozdrávlamo Devica, — Sze ti vklánja-
mo Kralica ! [:Maria, Maria, le ti po-
mágaj nam !:]

2. Maria, ti pomágaj nam ! — Kada
bode nam vumreti, — Ti nam dáj po-
mocs prijéti.

3. Maria, ti pomágaj nam ! — Kada
ocsi zse medlijo, — Vüsztá vecs ne
govorijo.

4. Maria, ti pomágaj nam ! — Kada
düsa ide z tela, — Da bi vecsni pokoj
mela.

5. Maria, ti pomágaj nam ! — Kada
bomo sze locsili, — I sze v vecsnoszt
preszelili.

6. Maria, ti pomágaj nam ! — Szpro-
szi nam od tvojga Szina, — Da nam
bode szodba mila.

7. Maria, ti pomágaj nam ! — Kada
bomo zse zaszpáli, — Da bi szrecsno
negda vsztáli.

8. Maria, ti pomágaj nam ! — Da
v nebészaj bi veszéli — Tebi csaszt i
hválo peli.

38.

1. Naj odkrijem, Mati mila, — Mojga srca ti csütıla, — Naj zapojem scse enkrát; — Zdrava bojdi jezérkrát!

2. Ka le neba, zemla steje, — Ka zláto szunce szegreje, — Lepse bilo ne sztvári, — Kako szí Devica ti.

3. Miloszt bozsa, te je zbrála, — Mati bozsa szí posztála. — Satana premágala, — I nasz pekla resila.

4. Gor nad zvezdami prebivas, — Tam ti vecsno szlávo vzsivas, — Vendar glédas csez i scez — K nam na zemlo i nebész.

5. Záto je veszélje moje — Zvati imé szladko tvoje. — O Maria szlisi me, — Kada v szili proszim te!

6. Szaj imé csi tvoje zrecsem, — I csi k tebi sze zatecsem, — Mirno moje je szrce, — Sze radüje zavol' té.

7. Ne obsütim vecs britkoszti, — Düsa puna je radoszti, — Kada zgle dnem sze na té, — Sze razveszeli szrcé.

8. Da bi rajszko mila, zála, — Glédati sze vecsno dála; — O pozovi me šospá — V krilo tvojega szrcá.

39.

1. Zdrava, miloshti puna szi — O Maria! — Ti miloszt bozso najsla szi, — O Maria! — [Nasa lübléna Goszpá, — Jezusovoga Szrcá, — Proszí, proszi, o proszi za nász.:]

2. Preszvéti Bog je szam sz tebov, — O Maria! — Obdelo te z lepim kincsom. — O Maria!

3. Szi Mati bozse miloshti, — O Maria! — Glej, k tebi pribezsimovszí, — O Maria!

4. Szi Mati nasega Boga, — O Maria! — Záto kaj proszis, vsze ti dá, — O Maria!

5. I tüdi nasa Mati szi, — O Maria! — Vem tebi szmo zroczeni vszi, — O Maria!

6. Záto ti Mati szmiluj sze, — O Maria! — Ti szladko nase vüpanje, — O Maria!

7. Varuj, da ne zablodimo, — O Maria! — Po právoj poti hodimo, — O Maria!

8. Pripelaj nász vsze v szvéti raj, — O Maria! — Náj hválimo te vekomaj, — O Maria!

40.

1. O Maria, nasa Mati, — Mi szem k tebi prisli szmo; — I ti scsémo hválo dati, — Te za miloszt proszimo. — O Maria, o Maria, — Prosz Jezusa za nasz!

2. Ti szi vredna nase hvála — Ker rodila szi Bogá; — Tebi bode csaszt dávalo — Lüdsztvo celoga szvejta.

3. Tebi düso ino telo — Zdaj za dár ponüjamo, — Ti nam szpuni naso zselo, — Naj otroci tvoji szmo.

4. Ti odvzemi vsze tezsáve, — Stere nasz sztizkávajo, — Nam prezseni vsze szküsnyáve. — Stere nasz obdávajo.

5. Szi krisztjánov pomocsnica, — Ino bramba gresnih zdaj. — Bojdi nam zagov ornica — Tam v nebészah vekomaj!

6. Prvle kak sze odtod podámo — Ino szlobod vzememo, — Tebi vsze v obrambo dámo, — Steri szem ne pridejo.

7. Nase sztarse prelübléne, — Mi za nyé te proszimo, — Szrce tvoje naj je vzeme — V szvoje varszto materno.

8. Brate, szesztre, stere mámo, — Ki domá zdaj varjejo, — Tebi nye v obrambo dámo, — Priti szem ne morejo.

9. Vsze krisztjáne ti zrocsimo —
I katolske mésnike, — I scse ti pri-
porocsimo — Tüdi vsze nevernike.

10. Gda bo zádnya ura bila — I sli
bomo iz szvejta, — Ti nasz vodi, Mati
mila, — Pelaj nasz pred Jezusa !

41.

1. Lepa, szi lepa, rozsa Maria ! —
Tebe csasztijo nebeszka drzsina • —
Angelci lepo szpevajo, — Tebe Maria
hválíjo.

2. Z nebész pa gléda Ocsa ne-
beszki, — Vidi zgübleno deco na
zemli — Poszlal Mario na te szvejt, —
Naj bi rodila resen cvejt.

3. Kaj pa nam Eva je zagresila, —
To je Maria nazáj dobila. — Nam je
rodila Jezusa, — Nasega Zvelicsitlea.

4. Vodi nasz Maria po právoj
poti, — Naj nasz szküsnyáva ne pre-
moti, — Naj nasz szküsnyáva ne
vlovi. — Naj nász szovrázsnik ne dobi.

5. Gda pa mi bodemo mogli vmreti
— Dáj nam Maria vredno prijéti —
Isztinszko Telo Jezusa, — Nasega Zve-
licsitela.

6. Zdaj pa mi scsémo peszem szkle-
niti, — Tebé Maria lepo prosziti, —

Gda bomo vzéli v roko lucs, — Pridi
Maria na pomocs !

42.

1. Nébe lepi cvejt, szpeva celi
szvet, — Csiszta Deva Maria, — Ár
szi ti vecsna, práva dobrotá, — Lüba,
lüba Maria.

2. Boj nam obramba, ár nasz gre-
hota — Tezsi mila Maria. — Nébo
zgübiti, v grehi tá preiti — Nedáj,
nedáj Maria.

3. Proszi Szineka, naj nam miloszt
dá, — Za té volo Maria, — Naj sze
zbogsamo, Bogi zshivémo — Vszigdár,
vszigdár Maria.

4. Nébe lepota, radoszt csloveka, —
Miszli na nász Maria, — Naj da vmer-
jémo, v nébo pridemo — K tebi, k teb
Maria.

43.

1. Ves, o Maria, — Moje veszélje, —
Ves moje zsele, — Lübil bi te? — Zmi-
rom pri tebi — Scsém jasz osztáti, —
Lübléna Mati, — Ne zvrshi me ti !

2. Kaj pa ti hocses, — Moja Kra-
lica, — Szladka Devica, — Da ti po-
dam ! — Drügo kaj nemam, — Pro-

szim ponizno, — Revno szrcé mam, —
Rad ti je dam.

3. Pa ti Kralica — Szi je zse
vzela, — Szi je zse vnela, — Za té
gori, — Mali predrága, — Ti je ohrani,
— Hüdogá bráni. — Resi je ti!

4. Kada nam zádnya ura bo bila, —
Pridi o mila — Mali po nász — Ino
nász pelaj — Vu veszeli raj. — Tam
bomo peli. — Hválo vszak csasz.

44.

1. Zapojte jeziki — Vsze zemle
szladko, — Vszi bozsi szvetniki — I
celo nebo : — O lepa Maria, — Vsza
lepa szi resz, — Lepot lepotija — Szi
lepih nebész.

2. Na Sionszkój gori — Sze vtri-
nyas lepo, — Vszi angelszki kori ti
szlávo pojo. — Od tébe Devica, —
Ne lepse sztvari, — Za Bogom Kra-
lica — Nájlepa szi ti.

3. Is szuncsnoga tráka — Tvoj
tron ti imas. — I z zorjov ovita — Sze
vsza leszketas. — Al' lepse scse szija
tvoj zsarni (bráz, — Csez vsze lepo-
tije — Je düsni tvoj krász.

4. Ti lilja bliscsécsa — Prelepo sve-
tis, — Vrtnica szlovécsa — V lübézni

goris. — I csüdo lepote, — Je tvoje szrcé, — Nebeszke milote, — Z oblicsja dühté!

5. Iz svezd osznována, — Ti krona miglá, — Nevezsta izbrána, — Szi szvetga Düha, — Maria cvetlica — Brez madezsa vsza, — Najlepsa Devica, — Szi Mati Boga.

45.

1. Maria, nebeszka Kralica, — In celega szvejta goszpá! — O bojdi nam vszem pomocsnica, — Veszélje szi nas'ga szrca.

2. Mi v zsalosztí vecskrát obdáni, — Nevemo pomáгат szi kam; — Pa známo, da ti szi med nami, — Ki vidis nas zsalosztén sztán.

3. Mi vecskrát brez trosta zshivémo, — Na szvejti nasz vsze zapüsztí. — In csi proti nébi glédamo, — Nam tvoje sze lice szmejé.

4. Csi nebo je temno z obláki, — Csi szjnca i zvezdic vecs ne, — Od tebe le pridejo zsarki, — V zapüscseno nase szrcé.

5. Csi v nébi bi düsice steli, — Kak vnogim k pomocsi szi bla, — Prav

máli racsun bi imeli, — Ki sli szo brez tébe v nebo.

6. O szvéti szltakoszti zaszvejti — Pokleknimo k tebi rekocs : — Maria, pri vecsnem Ocséti, — Nam szproszti potrebnó pomocs.

7. Vszak otrok le k materi tecse, — In za nász tüdi mira ga ne, — Pozdignimo szrce gorécse, — Maria nam proti hiti !

46.

1. Maria, o szladko ime, — Je tvoje, mati i devica, — Sztvarem Goszpá, nebész kralica : — Napuni z vüpanyom szrce : — Maria, o szladko ime.

2. Maria, o szladko ime ! — Szi nam Zvelicsara rodila, — Nebeszka vráta odklenila, — Odreseni te vszi csaszte : — Maria, o szladko ime.

3. Maria, o szladko ime ! — Szi mati miloszti nam dána, — Pomocs krisztjánov imen'vána, — V potrebah tebi sze zrocse : — Maria, o szladko imé.

4. Maria, o szladko imé ! — Ti proszis gresnim szpokorjenye, — Pred Bogom milim odpüscsenye — V szkünyávah k tebi pribezse : — Maria, o szladko imé.

5. Maria, o szladko imé ! — Gda

nam locsenye sze oznani, — Nam ti sztojis zveszto na sztráni. — Ocs mrtvaske otemne : — Maria, o szladko imé !

47.

1. Vtégni z nebész, mila Mati tvo roko, — Ne zavrzsi v potrebcsini mo prosnyo. — Maria, Maria, Maria, Mati bozsa.

2. Ti száma szi za Bogom pomocsnica — Ti pomágaj, ár szi zmozsná Devica. — Maria, Maria, Maria, Mati bozsa.

3. Ne odüri nász nevolne gresnike, — Proszi Szina, naj má z nami szmilénye. — Maria, Maria, Maria, Mati bozsa.

4. O Maria, zvüna tébe pri Bogi — Nema tuzsni gresnik nik se pomocsi. — Maria, Maria, Maria, Mati bozsa.

5. Gda pa pride zádnya vöra zsvivenya, — Gda bo düsa szlovó zéla od Tela, — Maria, Maria, Maria, Mati bozsa.

6. Te nász trostaj, ki szmo tebé lübili, — Proszi za nász Jezusa, najsze szmili. — Maria, Maria, Maria, Mati bozsa.

48.

1. Bojdi sztokrát pozdrávlena, —
Mati bozse miloszti! — Tak szmilena
ne ni edna, — Kak szí o Maria ti!

[:Tvoje szrce mi csasztimo, — Maria
milosztna, — K tvojmi szrci pribe-
zsimo, — Bozsa Mati szmilena.:]

2. Ti szí csiszto szrce dála, — Bogi
vecsnomi za dár, — I devica szí osztála
— Sz csisztim szrcem ti vszigidár.

3. O, iz tvoje szvéte krvi — Jezus
je zshivlenye vzeo, — On je v tvojem
szrci zšivi — Bog i cslovek biti steo.

4. Tvoje szrce ga je grelo — I redilo
milosztno. — I z lübezni je gorelo, —
Gda je dete varvalo.

5. Kak je szrce to bolelo, — Gda
je Szín v trplenye so. — Kelko zša-
loszti je melo, — Gda za nasz je szmrt
trpo.

6. Szrce tvoje v szkuzah plava. —
V zšaloszti sze raztopi, — Kada Jezu-
sova gláva — Z krizsna nagnyena viszi.

7. Ti szí Jezusovo telo — Mrtvo
stela v krilo vzét' — Tvoje szrec jet
zselelo zadnyics ga pri szebi met'.

49.

1. O Maria, nasa lüba mati, —
Primi v milosztno szrce — Verne vsze,
stere tvoje vnozsine — Tebi dnesz pri-
porocsé. — O Maria, o Maria, ti más
materno szrcé, — Vszi szmo tvoji szini,
hcséré, — Nasa szrca te zselé.

2. Vsze dühovne, o Maria, mati, —
Primi v milosztno szrcé. — Nase düse
vedno je tezsijo, nase düse jih szkrbé. —
O Maria, o Maria, ti más milosztno
szrce, — Szproszi, da Bog vszeli szlisi —
Nyih molitve i prosnye.

3. Nase sztarse, o Maria mati —
Primi v milosztno szrcé! — Ti nyim
vrácsaj, ti obilno plácsaj, — Nocs i den
za nasz szkrbé. — O Maria, o Maria,
ti más materno szrcé, — Vszi szmo
tvoji szini, hcséré, — Nasa szrca te
zsele.

4. Vsze neduzsne, o Maria, mati, —
Primi z milosztno szrce! — Varuj,
varuj nyihovo neduzsnoszt, — o Maria,
o Maria, ti devisko más szrce, — Vszi
zselimo tvoji biti — Tvoji bratje i
szesztre.

5. Gresnikom, Maria, lüba mati, —
Szproszi grenke ti szkuzé, — Da csez
grehe, csez neszrecsne zmote — Jokajo,

dokecs zshivé. — O maria, o Maria, ti más milosztno szrcce, — Szproszni nyim, da bi szpokorne — Düse v szrečno vecsnoszt sle.

6. Vmirajocse, o Maria, mati, — Primi v milosztno szrcé! — Szproszni, da njim zbrise vecsni Ocsa — Vsze njih grehe i dugé! — O Maria, o Maria, ti más milosztno szrcé, — Dáj, naj vszaki v szmrtnoj uri — Tvojo szladko miloszt zvé!

50.

1. Szpet klicse nasz vencsani máj, — K Mariji nasz klicse v szvét' ráj. — Cvetlice, goscsáve — Szi vencsajo gláve, — Radüje sze pole in gaj.

2. Drevesza na vrtu cvetó, — Po drevjih pa ptice pojó, — Nebeszki Kralici, — Mariji Devici — Pozdráv ino szlávo dájo.

3. Zse smarnice nezsne cvéto — I venec vrtnice pletó, — Da krasznoga mája — Sze szláva obhája — Cvetlici Mariji lepo.

4. Pod lipov kapela sztoji, — V kapeli oltár sze bliscsi, — I vise oltára, — Kak jütrasnja zarja — Podoba Marije szlovi.

5. In kada szpet máj pricveti, —
Kapela kak vrtec rihsi — Oltár ino
sztene — Szó vsze razcvetene, — Da
bolj sze Maria csaszi.

6. Szem trikrát na dén pribezsim. —
Mario prav lepo csasztim. — Do nye
vsze veszélje — I szrcsne mam zsele. —
Za csaszt nyé zshivem i gorim.

51.

1. O poglejte lübi vi krisztjáni
szem, — Da na szvejti vecs ni edna
rozsa ne, — Kako szí deviska Mati
Marija, — Stera szí milosztлива.

2. O kak lepo bela lelija cveté: —
Nyeni dih po celom szvejti vsze
dihsi: — Pa le zmed vszeh edna náj-
lepse dihsi, — To le ti Marija szí.

3. Kak veszélo nam je glédat ro-
zsice, — Stere szó nam lepo tam za-
dihsale, — Páli zmed vszeh edna náj-
lepse dihsi, — To le ti Marija szí.

4. O ti szvéti bozsi vrtec gde szto-
jis, — Szí premiszli, reven vbogi gres-
nik ti; — Tam je eden szvéti bozsi
lepi raj, — Gde ta rozsa rászté
zdáj.

5. O kak lepa szí ti rozsa, Marija, —
Sterá po vszem szvejti szí zadisála: —

Ti nam proszi tvojga Szina Jezusa, —
Ka nam le té vrtec dá.

6. Vrtnar nam je lübi szmilen Jezus
szam, — Steri nam to rozso kázse gre-
snikom ; — Da bi mi pravicsni i
csasztni bili, — Bi tá gor v te vrtec sli.

7. O szmiluj sze prelübi nam Jezus
ti, — Kadar bodo sze zaprle nam
ocsi, — Dáj, naj nase düse prido v
szvéti raj, — Gde ta rozsa raszté zdaj.

52.

1. Zapojmo na glász — Mariji na
csaszt ! — Maria Devica, — Bebeszka
Kralica, — Le proszi za nász !

*

2. Szvéta Maria, szladko imé, —
Ocsé szi nebeszkoga zvoljena hcsi, —
Proszi Maria tvojega Szina, — Proszi
v nebészah za nász !

*

3. Szvéta Maria — Szi Devica csa-
sztitliva — O prelüba nasa mati —
Proszi Jezusa za nász !

*

4. Szvéta Maria, — szladko imé, —
K tebi zdihuje nase szrcé — Rozsa

dühovna — Miloszti puna, — Proszí Maria za gresnike vsze!

*

5. Szvéta Maria, — Proszí Bogá za nász! — Hválen bojdi Jezus — Zdaj i na vecsni csasz! — Proszí Maria v nebészaj za nász! (Le proszi, le proszi Maria za nász!)

*

6. Le proszi Maria — Vszeli Boga Szina! — Le proszi Maria v nebészaj za nász!

Ali pa: O proszi, le proszi Maria za nász! — Le proszi pri Szini v nebészaj za nász!

Ali pa: O Maria, o Maria, proszi za nász Jezusa! — O Maria, o Maria — Proszí za nász gresnike!

*

7. Szvéta Maria, le proszi za nász! — Mi tebe proszimo, oszlisi ti nász! — Z maternim pláscsom zakrivaj ti nász, — V szvéti raj pripelaj ti nász!

*

8. Szvéta Maria, szmiluj sze krez nász! — Le proszi Maria v nebészaj za nász! — Zdaj pa mi zapojmo vszi:

Zdrava bojdi Maria ti, — Maria, mi
kricsimo na glász: — Maria, Maria,
le proszi za nász!

*

9. Szvéta Maria, szmiluj sze ti krez
nász! — Szvéta mati bozsa, le proszi
ti za nász! — Zdaj pa mi zapojmo
vszi: Zdrava bojdi Maria! Zdrava
bojdi Maria! O mati nam boj!

53.

1. Zdrava ti bojdi, o Kralica! —
Nebész i zemle szí Goszpá, — Mogocsna
szmilena Devica, — Vsza csiszta szí,
nevtepena!

[:Marija k tebi vboge reve — Mi
zapüscseni vpijemo, objokani otroci
Eve — V dolini szkuz zdihujemo.:]

2. Zdrava ti bojdi, szvéta Mati! —
O Mati bozse miloszti! — Ti tako
szmemo csaszt dávati, — Ár porodnica
bozsa szí.

3. Zdrava boj, nasih düs zsvle-
nye, — Zsvlенье te csasztimo mi —
Szpodobi sze ti to csasztjenje, — Kak
Jezusovoj Materi.

4. Zdrava ti bojdi brez stevila, —
Veszélje nase i szladkoszt! — Zdrava

boj pomocsnica mila, — Tolázsi nasih szrc britkoszt!

5. Ocsi prijazno v nász obrni, —
O szaladka i dobrotliwa! — Prisesztna
zla od nász odvrni — I nam pokázs
Jezusa!

V Adventi.

54.

1. Poszlan je Angel Gábriel — Od
Boga na té szvejt — K nevtepenoj
Devici, — Tá v meszto Názaret.

2. K Devici zarocsenoj — Sz szvé-
tim Jozsefom. — Iz Dávidove hizse
Mariji z imenom.

3. K Mariji Angel pride — I tako
govori: — Zdrava bojdi Maria, —
Vsza puna miloszt!

4. Maria sze presztráhsi — Pozdráva
Bozsega — I v szrci premisláva — Té
recsi angela.

5. Mariji Angel právi: — Nikaj
sze ti ne boj! — Ár miloszt szi do-
bila, — Goszpod Bog je sz teboj.

6. Glej, ti bos poprijéla — Od Dúha
Szvétoğa — I Szina bos rodila — Z Imé-
nom Jezusa.

7. Maria vsza ponizna — Sze niszko

prikloni — I právi : Naj sze zgodi —
Po bozsoj voli mi.

8. Maria, Mati bozsa, — Proszi Bogá
za nász, — Da nyega miloszt z nami —
Osztáne vecsni csasz !

55.

1. Angeo je prineszo — Mariji hvá-
lenye ; — Szina bo prijéla — Od Szvé-
toga Düha. — [:O proszi Maria za
gresnike nász, — Da hüdi protivnik
ne pride med nász !:]

2. Maria je právla : — Szam dekla
Goszpodna, — Po bozsem velenji sze
mi naj zgodi.

3. Recs bozsa je bila — I telo
posztála, — Med nami prebiva, nyoj
Jezus imé.

56.

1. Kaj za'no mater jasz vem, —
Vam jo pokázati scsem. — Glejte,
Maria, — Iz nyé nam zvira — Miloszt
i bozsa pomocs.

2. Angeo k njoj pride z nebész, —
Lepo pozdrávi jo dnesz : — Blázsena
zsena — Bojdi hválena, — Ti bos
prijéla Boga.

3. Maria moli lepo — Ino sze sztráhsi na to : — Moj Bog lübléni, — Kaj to pomeni, — Kakse hvalenye jo to?

4. Angeo nyoj dale veli : — Nikaj sze ne sztrahsi ti ! — Bojdi veszéla, — Ti bos prijéla — Krála nebész i zemle.

5. Maria právi nato : — Hvála boj Bogi za to ; — Dekla ponizna szam jasz Goszpodna, — Po tvojem velenyi naj bo !

6. Angeo veszél ide zdaj — K vecs-nomi Bogi nazaj. — Glejte krisztjáni — Eti zebráni, — Kak je Bog vszega mogocs !

57.

1. Dopuni sze oblübe csasz, — Cslo-vecsi rod resiti ; — Uszmili Bog sze gresnih nász, — Szam zvoli k revam priti.

2. Poszlan je Angeo od Boga — K Mariji, csisztoj D'vici, — Neveszti Szvétoga Düha — I Bozsoj porodici.

3. Jo Gábriel ogovori, — Z nebesz-kim glászom právi : Zdrava bojdi Marija ti ! — Jo pocsaszti, pozdrávi.

4. Nebeske miloszti dárov — Szi puna ti preszrecsna ! — Sz tebov je

Bog i Düh nyegov, — Nyegova mi-
loszt vecsna.

5. Nikaj, Maria, sze ne boj, — Glej,
Mati bos posztála, — I Bozsi Szin bo
porod tvoj, — Ga «Jezus» bode zvála.

6. I sztolec krála Dávida — Nyemi
Goszpod odlocsi, — Králesztvo v hizsi
Jákoba — Na veke nyemi zrocsi.

7. Ne pitaj sztrasena : Kako — Sze
more to zgoditi? — Bog z Dúha Szvé-
toga mocsjov — Te hocse napuniti.

8. Szlüzsbenica szam Goszpodna, —
Maria govorila, — Sze zgodi, ka je
Vecsnoga — Modroszt z menov szkle-
nila.

9. I glej, Recs Rozsa, Bozsi Szin, —
Je zdaj telo posztála, — Nasz resit
z greha bolecsin, — Med nami prebi-
vala.

10. Záto zdaj pred Zvelicara — Po-
nizno pokleknimo, — Da on je priso
resit nász, — Njemi zahválimo.

K Bozsiesi.

58.

1. Kyrie eleison ! — O Bog drági,
radüvati — I veszélje popevati — Szmo
prisli, — Christe eleison !! — V Betle-

hemi narodjeni — Od nász bojdi pozdrávleni — Na té den.

2. Dika bojdi Bogi! — Z angelci mi to szpevajmo — I tebé ponizno hválmo, — Zvelicsar. — Mir dobrim na zemli! — Kak je Angeo nam nazvejszto, — Zvelicsanye szí nám odpro, — Lübléni.

3. Szvéta vera nasa, — Ka sze Boga Szín jedini — Do jaszlic k nám dol ponizi — Szam szebé.

4. a) Okol' Betlehema — Veszélje prebiva. — Angelove recsi — Sze zdaj csüti tü dájo — Sze zdaj csüti tü dájo :

Pasztéri sztanite. — Li hitro hódite — Blizu k tomi meszti. — Pasztéri, kaksi je glász? — Pasztéri kaksi je glász?

V betlemszkoj stalici — Sze Jezus narodo, — Pasztéri radüjmo sze! Pasztéri radüjmo sze.

b) Znamenye nájdete — V jaszlicaj detece, — Tam na szlami lezsi — Ponizimo sze pred nyim! — Ponizimo sze pred nyim!

Devica Maria — Veszélo ga gléda, — V plenice povija, — Pasztéri hodmo k nyemi, — Pasztérci hodmo k nyemi!

Dika bojdi Bogi — I mir lüdem

na zemli — Vszaki naj sze veszeli ! —
Vszaki naj sze veszeli !

5. Szvét, szvét, szvét ! — Vszigdár
szvét ! — V jaszlice Bog doli sztopo, —
Zvelicsar v cslovecse telo — Vszigdár
szvét !

59.

1. Szvéta nocs, blázsena nocs ! —
Vsez zdaj le tam — Lepo za bozse
Deva, Jozsef le tam — Lepo za bozse
detece nam. — Szpávaj dete szladko ! —
Szpávaj dete szladko !

2. Szvéta nocs, blázsena nocs —
Je prisla nam pomocs. — V jaszljaj
detece sze szmehla, — Ki prislo je
k nam z néba. — Krisztus sze na-
rodo. — Krisztus sze narodo.

3. Szvéta nocs, blázsena nocs ! —
Angeli pevajocs, — Vecsnoga na nébi
szláve, — Mir lüdem na zemli zselé: —
Cslovek zdaj szí otet ! — Cslovek zdaj
szí otet !

60.

1. Krisztus sze je narodo, vezélmo
sze, — Hválo nyemi szvevajmo, ra-
dűjmo sze. — Z Dávida rodbine, od
csiszte Device — Narodo sze Krisztus je.

2. Dika naj bode Bogi vekvecsno-
mi, — Mi naj bode na zemli dobrim
lüdem. — Szpevajmo z angelmi, z ver-
nimi pasztéri — Dika naj bode Bogi.

3. Verjemo, da v jaszlicaj v Betle-
hemi — Vecsni Bog pocsiva zdaj v na-
sem kepi : — Szam Bog je tam szkriti
vu málom deteti, — To mocsno ver-
jemo vszi.

4. Molécsi prisztopimo zdaj k ol-
tári — Kak k málomi Jezusi szo pa-
sztéri — Z csisztoga szrcá ga molimo
kak Boga, — Aldov zdaj dámo nyemi.

5. Néba, zemla naj szpeva : szvéti
je Bog — Glászi sze náj vszélo, szvéti
je Bog. — Szpevajmo Jezusi, koga mi
moliti — Moremo, szvéti je Bog.

61.

1. Nebojte sze pasztérje, pasztérje,
— Povem vam vezélje — Ár sze je
dnesz narodo, — Koga je szvejt tak
zselo, — Od edne precsiszte — Naj-
lepse Device. — Hválmo záto Boga' —
Alle-Alleluja !

2. Csi bi zato to csüdo, to csüdo —
Vi tak radi vidli, — Vu Betlehem
idite, — Znamenye vam to bode : —
V jaszlicah nájdete. — Povito v ple-

nice — Tam malo Detece. — Alle-
Alleluja.

3. Od várasa ne dalecs, ne dalecs —
Je edna stalica, — Med zšivinov on
lezsi — I na trdoj szlami szpi. — Tam
je Mati nyegova — I stimani ocsa! —
Jozsef i Maria. — Alle-Alleluja.

4. O kak szrecsna je tá nocs, je tá
nocs — I blázsená vöra, — Stera je
na szvejt ete — To nebészko Detece, —
Rozsico nájlepso, — Dobroto náj-
vékso — Eszi k nam prineszla, — Alle-
Alleluja.

5. Al' szrecsnejsa je Mati, je Mati, —
Stera je tak csiszto — Z szvétoga Düha
mocsi — V nevtepenoj csisztocsi —
Nyega poprijéla — Precsiszto noszila, —
I szvéto rodila — Alle-Alleluja.

62.

1. Zvelicsar prelübi — Je prisel
nocoj, — Radüj sze, o cslovek, — I
szlávo mu poj! — Prelepo i milo —
Nebo sze zsari. — Tak szvette ne bilo —
Nigdár scse nocsi.

2. V visávi razléga — Sze peszem
lepo, — Nebeszki dühovi — Na nébl
pojo. — Naj Bogi bo szláva, — Odmeva

sze csez, — Mir zemli izviraj — Nocoj iz nebész.

3. I Angel nebeszki — Priblizsa sze szam, — Pasztérom oznani, — Ki paszéjo tam : — Nikaj sze ne bojte ! — Veszléje povem : — Messias vszem rojen — Nocoj je lüdém !

4. Pri Betlehem meszti — Sze csüdo godi, — Tam v stali na szlami — To Dete lezsi, — Nevolno zsvino — Za drüzsbo ima. — Pasztérci ta pojte, — Molite Boga !

63.

Na novo leto.

Narodil sze je Král nebeszki — Od Marije, csizte Device. — [:V etom mládom leti veszelimo sze ! — Mládoga Krála mi molimo.:]

2. O mi vszi drági krscesniki, — Neszimo dáre mládomi Králi.

3. Szrce naj vszaki nyem' darüje, — Vsze zsvlенье nyemi áldüje.

4. Tak bomo szrecsni v etom leti, — Zadobimo vsze, ka proszimo.

5. Dáj nam Bog zdrávje ino veszélje, — V etom mládom leti vszega obilje.

6. Hváleno bojdi szvéto Trojsztvo,
— Hválo dájmo Goszpodni Bogi!

64.

Szvétim 3 Kráalom.

1. O szvéti tri Králi, — Kak blá-
zsen vas dén, — Gda Szina Devica —
Rodila nam vszem.

2. O szrecsna je zvezda, — Ka
szvejtila vam, — Gda Jezus Král
mládi — Je z nébe poszlan.

3. Le pojdite k nyemi — V lüdszko
dezsélo, — K Sztvoriteli szvejta. —
Koga szrca zselo.

4. I vszaki poszebi — Prineszé szvoj
dár — Kaj Bogi darüje, — Ne miszli
na kvár.

5. Tá modroszt zná dobro — Nevi-
deni zrok, — Ár pizmó to kázse, —
Da rodjen je Bog.

6. I zvezda nyim kázse — Na szun-
cseni zhod, — Vsze csüdo sze kázse, —
Kaj pravo je Bog.

7. O szvéti tri Králi — Mi proszimo
vász, — Ki dáre szte dáli, — Datrüje
vi nász.

8. Naj mládómi Králi, — Ki prisel

na szvejt, — Vszi szpevamo hválo —
Do vekvecsnih lejt.

65.

Na Szvecsnicó.

1. Peszmi glaszno oznanüjte —
Csaszt Marije vszem sztvárem, — Nyo
poniznoszt povisüjte, — Lepi zgléd naj
bo lüdém — Mati bozsa poszvecsena —
Darüvat dnesz v cérkev gré; — Szaj
bol csiszta ne ni edna, — Pa posztáva
zapové.

2. Simeon, mozs razsszvetleni, —
Dete szvéto koj szpozna, — Da Resnik
je zazseljeni; — Bozsi Szin i lucs
szvejta. — O da bi scse mi szpoznali, —
Da je prisel k nam Goszpod, — Vedno
Jezusa iszkali, — I hodili pravo pot.

3. Szvecse sze dnesz plamenijo, —
Vere szvéte szo pomén, — Vere zsarki
razszvetlijo — Z zmotami düh za-
temnyen. — Tüd' mi v szrcaj lucs
zazsgimo, — Plamén lübézni k Bogi, —
Kak Maria pa bojdimo — I poniznoga
szrca.

V poszti.

66.

1. Düsa moja premislávaj, — Ka Zvelicsar tvoj trpi, — I razjokano zdi hávaj, — Da za té preleva Kri. — Miloszt pri njem bos dobila, — O li trüda sze ne boj, — Stero szí z grehom zgübila; — Jezus bo döbicsék tvoj.

2. Glej, kak Jezus, tá pravicsnoszt, — Pred Prilátusom sztoji; — Kak neszmilena krivicsnoszt — Tozsiti ga ne boji. — Kriv je ne, pa nics ne dene, — Mogo bo pravicssem mret', — Szodnik szvojo szodbo szklene, — Kak jo scséjo Judje met'.

3. Od Pilátusa obszojen — Jezus dale pelan je — Ino národ nepokoren — Dela mu tezsáve vsze. — Tezsek krizs mu nalozsili, — Ga krvávo sztepli szo. — Vleko ga je v szmrtnoj szili, — Zvisao je pokornoszt vszo.

4. Jezus prvics sz krizsom szpádne — Od velike trüdnosztí, — Neszmilene gresne jude — Vidimo ga vézati — Nescsejo sze szpokoriti, — Szüvájo ga szem 'no tá', — Szilijo ga dale iti, — Vlecséjo zvézanoga.

5. Tam na britkoj poti szrécsa —

Mati nyega v zsalosztí, — Sztráha
puna i trpécsa, — To sze nyoj pre-
grozno zdi. — Li za Jezusa zsalüje, —
Nad tezsávov nyegovov, — Z cel'ga
szrca szí zdihuje, — Szín jo gléda
z milosztjov.

6. A kak trüdna je tá ceszta, —
Komaj le dveszto sztopiny, — Itak
zse ne more z meszta — Dale iti bozsi
Szín — Simon Cirenenszki more, —
On przsiljen to vcsini, — Krízis po-
mága neszti gori. — I tak nébo zadobi.

7. Kaj Veronika vcsinila, — Naj
nam vszigidár v szrci bo, — Gda bri-
szacso ponüdila, — Szvojo z tem lübé-
zen vszo. — Glejmo záto tá na nyega, —
Zdzsmo nyegov návuk zdaj, — I ga
lübmo z szrca vszega. — Da dobimo
szvéti raj.

8. Zdaj med jude prednye, zádnye,
— Ki ga szilno vlecséjo, — Jezus sz
krízisom drügocs szpádne — Vszí ga
sztrasno tepéjo. — Krv zdaj sz cur-
koma mü tecsé, — Nisce nema mi-
loszti, — On pa nyim nikaj ne recse, —
Nego volno vsze trpi.

9. Jezus zsenam sze zaszmi, — Od
szmilénya goszti jocs — Nyim kak
rosza z ocsih szíli, — On je lépo vcsi
rekocs : — Vi jeruzálemszke zsene, —

Le nikaj za volo mé — Sze vam szkuza naj ne gene, — Nad szé rájsi jocste sze.

10. Bozsi Szin, neduzsno jágne — Trétjics szpádne na obráz ; — Tezsek krizs sze zs nyim prenagne. — On na tleh lezsi za nász. — Szam nemore sze zravnati, — Judje ga potégnejo, — Dale scséjo ga pelati, — Krizs drügocs nalozsijo.

11. Ki nasziti vsze na szvejti, — I oblácsi sztvári vsze, — Zsucs i jeszi more vzéti, — Pitvina prebritka je — To pa scse vsze ne zadoszti, — Nego dol ga szlecséjo. — I ga ranijo do koszti — I ga oszramüjejo.

12. Zdaj prekrédno groznoszt gléjmo, — Jezus bo na krizs razpét, — Zsnyim vszo zsaloszt v szrci mejmo, — Da z tezsávov je objét. — Gor na krizsi szizdiháva, — Vmerjé rad za gresnike, — Lüdsztvo sze mu naszmeháva, — Ki té szmrti krivo je.

13. Gda szo ga na krizs pribili. — Lüsztvizs sze zadoszta zdi. — V zemlo krizs szo sasádili, — Med razbojniki viszi. — Zdaj sze zemla sztrasno trozsi, — Deszni, ki zsnyim krizsan je, — Miloszt szizdi za grehe szproszi. — Szmrtni sztráh vszé obide.

14. Jezus vmirajocs obledne, —

Szlovo dáva Materi, — Szvojo düso za nevredne — Zrocsi Bogi vecsnomi — Jozsef mrtvoga zdaj vzeme — Z krizsa, Materi ga dá — Sztráh je bio od szuncsene teme, — Szunce za ny'ga zsaloszt má.

15. Grob je k rédi, Jozsef pride — I pokopa Jezusa. — Mála csreda vernih ide, — Sze na tuzsno pot podá, — Tá do groba ga szprevodi — Z jocsom i zdihávanyom, — Al' Maria bi najrájsi — Sz szvojim vmrla szinekom.

16. Jezus, tebi csaszt i hvála — Bojdi za to krizsno pot, — I za vsze, ka bode dála — Tvoja miloszt scse dobrot. — Ali to ponizno proszim, — Tvojo moko, krizs i szmrt, — Daj da vszigdár v szrci noszim, — Da mi bode raj odprt.

17. Szpadni gresnik dol na kolna — Ino zdehni k Jezusi : — Naj ti prosnya bo povolna, — Stero Mati zgovori. — Jezus po Mariji hojdi, — Proszimo te vszi vküp zdaj, — Szmileni na szlednyoj szodbi, — Pelaj nász v nebeszki raj !

67.

1. O Maria, tve zsalosztí — Scsém szedmére szpevati ! — Stere i tisz

mela v zsitki — Z bog tva Szina trpeti. — O ti gresnik, o gresnik! — Szvejta blodni tü potnik, — Glej na Mater bozso ti, — Szedemkrát sze zsaloszt.

2. Prva nyéna zsaloszt je to! — Od Simeona csüla, — Düso njé mecs prebodao bo — Zbog Szina rodjenoga. — O Maria szproszi mi — To miloscsó pri Bogi, — Naj za volo bozso jasz — Zsaloszt noszim vszaki csasz.

3. Drüga nyéna zsaloszt bila: — Bezsati pred Herodom, — Naj bi Szina ne zgübila, — Pred tem neprijátelom. — O Maria szproszi mi — To miloscsó pri Bogi, — Naj sze ognem szpácsnika, — Düse mojo szkvárnika.

4. Trétja nyéna zsaloszt bila — V jeruzalemszkój cérkvi, — Gda je Szinka tam zgübila, — Iszkajocsa v zsaloszt. — O Maria, szproszi mi — To miloscsó pri Bogi, — Naj Jezusa ne zgübim, — I ga nájdem, csi ugübim.

5. Strta zsaloszt: nyoj glédati, — Gda Szin nyéni krizs neszé, — Kroto tuzsno sze jokati, — Gda dol po nyem znoj tecsé. — O Maria, szproszi mi — To miloscsó pri Bogi, — Naj krizs szvejta v zsaloszt — Sztálno morem nosziti.

6. Péta zsaloszt : gda je sztála — Poleg krizsa Jezusa, — V mirajocsega glédala — Predrágoga Szineka — O Maria, szprosi mi — To milosco pri Bogi, — Naj sze nigdár od krizsa — Ne odvnrném Jezusa.

7. Sészta zsaloszt : gda je sz szpicov — Szvéto Rebro Jezusa, — Eden voják odpro szrasnov, — Zse na krizsi mrtvoga. — O Maria, szprosi mi — To milosco pri Bogi, — Naj odprto mi szrcé, — Bozse rescí gorprime.

8. Szédma zsaloszt : gda je vidla — Nyega z krizsa jemati — I pod zsmeten kamen vidla — Nyega tak zakopati. — O Maria, szprosi mi — To milosco pri Bogi, — Naj ocsiszti mi düso — I poszvéti mi telo.

68.

1. Szin Ocse Nebeszokoga, — Pravica bozsanszka, — Bog-Cslovek je vlovleni, — Vu nocsnom vremeni. — Od szvojih vucsenikov — On je osztávléni, — I odáni zsidovom — Gozno je zvézani.

2. V prvoj vöri Goszpodna — Pelajo k Pilati, — Jáko obtozsenoga — Po krivoj szvedocsbi. — Zvézanoga za

vüho — Bijo hüdi szluge, — Szvéto
lice poplüjo — Z ruzsnimi szlinami.

3. V trétjoj vöri kricsijo : — Razpi
ga i bijo, — V bárson oblecsenoga —
Zsidovje spotajo. — Nyegova glávo
sz trnavim — Vencom koronajo. —
Krizs na nyega zválajo, — Na szmrt
ga pelajo.

4. V sésztoj vöri je sz cvekmi —
Jezus na krizs pribit, — Z dvema raz-
bojnikoma — Je Szin bozsi razpet. —
Zséjajocsi sz csemérom — On je napá-
jani, — Ágnyec bozsi za grehe — Tak
je ospotani.

5. Ob devétoj vöri je — Jezus mro
na krizsi, — K szvojmi Ocsi je kricso, —
Tak je düso püsztó. — Té szvejt sze
je potrszno — Szunce potemnelo, —
Eden voják je odpro — Nyegvo szvéto
rebro.

6. Vecsér je doli vzéto — Z krizsa
szvéto Telo, — Ne sze je izjávilo —
Nyegovo bozsánsztvo. — Takso szmrt
je trpelo — Toga zsitka vrásztvo ; —
Jaj, dike korona je — Djána znák na
zemlo !

7. Vu vöri pa vecsernoj — Vu grob
polozsijo — I vu lenov prt szvéto —
Telo povijejo. — Z drágov másztjov

mázsejo, — Piszma sze szpunijo. —
I mi sze szpominajmo — Zs nyegve
szmrti sztálno!

8. Eto na szpominanye — Jezus
tvoje moke — Ponizno darüjemo, —
Z szrca te proszimo: — Da ki sziz za
nász trpo — Z lübavi to moko, —
Bojdi nam trost jedini — Vu szmrtnom
vremeni.

69.

1. Jasz scsém tvoje mantre peti —
I szmilenye sz te bom meti, — Ágnyec
bozsi, steri mret' — Priso sziz za mé
na szvejt! — [:Jezus vtiszni rane
tvoje — Mi globoko v szrce moje, —
Bojdi meni tvoja kri — K szprávi i
zvelicsanyi !:]

2. Vidim te na goro iti — I za
gresnike moliti. — V ogradi tam ti
klecsis — I krvávi pot potis.

3. Tebé vézat, tebe pszüvat, — Ra-
nit ino oszramüvat — Idejo szovrá-
zsniki, — Ino rad sze dás nyim ti.

4. Grdo te szodniki májo — I voja-
kom te prekdájo. — K sztebri te pri-
vezsejo, — Bicsüjo neszmleno.

5. Venec z trnya más na glávi, —
Zsnyim prepodjen, vesz krvávi, —

Bolecsine vsze trpis. — Radovolno neszés krizs.

6. Sztrasno ranyen, szlab i bledi, — Med razbojnikoma v szredi — V miras ti na krizsi tam — Ino dás zshivlenye nam.

7. Jasz szam ti zrok szmrta tvoji, — Jezus, tebe grehi moji — Szó prekdáli, bicsali, — Kronali i krizsali.

8. O, iz szrca nye zdaj odkrivam — I sze v tvoje rane szkrivam ; — Naj sze tvoja resna kri, — Gda nad menom ne zgübi.

K Vüzmi.

70.

1. Zvelicsar je gor sztano — Na trétji den szploj rano, — Ki priseo je za nász na szvejt, — Kak velkocsní Ágnyec mret. [:Alleluja, Alleluja !:]

2. Zdaj cslovek je odküplen, — Na lanci vrág obesen ; — I szmrt zgübila je szvoj mecs, — Na grobi nega kamna vecs.

3. Vszi, steri szo szedeli — V temnicah, szo veszéli, — Zvelicsar je nebo odpro, — Stero nam pe Adam zápro.

4. Hválimo nyegve rane, — Szo trost prevelki one. — V nebésza pot odprta je, — Onmocsen szmrt obládao je.

5. Da vera mi pokázse, — Ki nacsí verje, lazse, — Da bom kak on od szmrti vsztáo, — I zshiv z mojga groba sao.

6. Nocs, stera me tam csáka, — Jasz li drzsim za mráka; — Ár duzse ona ne trpi, — Dokecs me Angeo ne zbüdi.

71.

1. Danica szvejtila! — I mirna je nocs. — Grob temni odkrila, — Je Angelszka mocs, — O Jezus, nas Kráo, — Iz groba szí sztáo! — Premágana szmrt — I pekeo zaprt! — [:Alleluja, alleluja! — Radüj sze Maria!:]

2. Maria sze britko — V tihoti szkuzis, — Naj Jezus szmrt zmága, — Mu szrečno zselis. — Glej, drági tvoj Szin, — O szladki szpomin! — Príkázse sze ti — V nebeszkoj csaszti.

3. Szo szvetle mu rane, — Kak szunca je zsár — O sztrune vi zbráne, — Mu pojte vszigidár! — On rane ima, — Da szvejt ga pozna, — Nasz reso je Bog — Od vecsnih nadlog.

4. Pod tvojev zástavov, — Boga te csasztim, — Za tvojo zse szlávo — Rad szmrt pretrpim, — Moj Jezus, Goszpod, — Csasztim te povszod, — Naj szalava rini — Povszédi vsze dni!

72.

1. Veszeli sze, o Maria, — Ka szí prvo tuzsna bila. [Alleluja, alleluja!]

2. Ár koga szí ti noszila, — Z csi-sztim mlekom nadájala.

3. Gor je sztano, kak je pravo, — I tebi májki obecsao.

4. Moli Deva, za nász Boga. — Tvojga Szina jedinoga!

5. Da nam grehe on oproszi, — Szvojo miloszt nam dopüszi.

6. Vu tom vüzmenom veszélji — Mi vszi hválo dájmo Bogi.

7. Hvála bojdi Ocsi Bogi, — Hvála Szini nyegovomi.

8. Hvála i Dühi Szvétomi, — Vszem trem, jedinomi Bogi!

73.

1. Zvelicsar je od szmrti vsztál, — Ár je za nász zse szmrt presztál, — (Alleluja, alleluja! Radij sze Maria!)

2. Je pekla mocs prémágana, —
Odresena pa zemla vsza.

3. Popevajmo veszéli zdaj, — Odprt
sztoji nam szvéti raj !

4. Maria le veszéli sze, — Ár szin
tvoj sze prikázal je.

5. Povszod sze dnesz razlejaj glász :
— Boj hválen Jezus vszaki csasz !

6. Od greha vzéli szmo szlobod, —
Nas vojvoda naj Jezus bo.

7. Ki z Jezusom vojszkuje sze, —
Gotov mu zmága venec je.

8. Csasztitliv vsztál bo szodnyi
dan, — Od Jezusa v szvéti raj pelan.

9. Veszélje tam pa vecsno bo, —
Dáj Bog, da pridemo v nebo.

74.

Od szvétoğa Krizsa.

1. O szvéti Krisz ! vszi zselomo —
Hválo tebi szpovati. — Tak szád drügo
drevo — Nemre doprinásati. — [Zdravo
bojdi krizsno drevo ! — Z szrca te
vszi hvalimo — Známo, ka po tvojoj
poti — Lehko v nébo pridemo.]

2. Hodmo bratje ino szesztre —
I pred Krizs pokleknimo, — Da zse ne
mo vecs gretili — Isztüszko oblübimo.

3. I vészélo gor glédajmo — Na szvéti Krizs k Jezusi, — Zadobimo, ka prozimo — Pomocs vu potrebcsiní.

4. Hodmo k szvétom Krizsi záto, — Csi v nevolaj plavamo, — Na vizino sze zglednimo — Ino sze potrostamo.

5. Vidimo ga tam trpeti — Neduzsnoga Ágnyeca, — Zadoszta za greh csiniti, — Tak je bozsa pravica.

6. Szrce záto gori k nyemi — Zdignimó pobozsno zdaj, — Ino pokoro csinécsi — Zs nyim sze veszelimo naj.

75.

Szvéti Rozsnivence.

1. «Zdrava boj, puna milosztí», — Mariji angel govori, — «Prijéla Szina, Jezusa, — Bos ti od Dúha Szvétoga». — [:Zdra vaszi rozs kralica ti, — Maria, hválimo te mi.:]

2. K Elizabeti blázsená — Z detetom je Devica slá — V utrobi Ivan maternoj — Radüje sze vezél nad nyém.

3. Devica je nevtepená — Rodila nam Zvelicsara: — Recs vecsna sze tam vtelovi, — Gda szlábó dete sze rodi.

4. Darüje Mati Jezusa, — Pokoren je Goszpod szvejta ; — On szam dari-
tev biti scsé, — Kak pizano v po-
sztavi jé.

5. Veszelo materno szrce, — Pozábi
na britkoszti vsze, — Gda najsla je
zgüblenoga — Vu cérkvi Szina szvo-
jega.

*

1. Na Olszko goro Jezus gré, —
K Ocsi sze moli tam klecsé, — V tezsá-
vah szmrtne zsaloszti — Za nasz krvávi
pot poti.

2. Od Juda Jezus je odán, — Od
Kajfe pa oszramovan ; — Privézan,
bicsan do koszti — Za nász preleva
szvojo kri.

3. Hüdobni sz trnyom kronajo —
Preszvéto Jezusa glávo ; — Sz krvjov
zalit je vszáki vlász — I z ranam
ipokrit obráz.

4. O Ángyec bozsi, král nebész, —
Na goro neszé krizsa lesz ; — Al'
sztrasno szpádne zs nyim trikrát, —
Lübézen ga pomága vsztát.

5. Na krizs pribit pun ran viszi —
Szin bozsi med razbojniki ; — I moli
za szovrázsnike, — Ocsi te düso dá
v roke.

*

1. Goszpod je z lásztne vsztál mo-
csi, — Iz groba so, znovies zsivi, —
Premágan pekel, greh i szmrt, — Szvét
raj je vszem lüdem odprt.

2. Od vucsenikov vzel szlovo — I
csaztitliv je so v nébo, — Tam na
desznici zdaj szedi — Szodnik pravi-
csen vszeh lüdih.

3. Kako je on oblübo dál, — Je
Düha Szvétoga poszlál; — Vucsenike
za vero vnel, — I za lübézen je szegrel.

4. Po szmrti mater je veszél —
V nebésza Jezus k szebi vzél; — Tam
z lübi Szinom zdaj szedi — Na troni
szláve i csazti.

5. Zdaj z zvezdami je kronana —
Kralica Mati Jezusa, — Koga rodila je
za nász — Devica csiszta vszáki csasz.

Pri szprévodi.

76.

1. Málo dete zsivi v nébi, — Ki eti
szpis szen preszladki! — Ó pocshivaj
v lepomi miri — Pri angelaj vu ve-
szélji. — [Za nász tüdi lepa rozsa —
Tam vu nébi proszi Boga.]

2. Tebé je szmrt tüdi najsla, — Vu

szlabosztí pokoszila. — Ali v dühi szí
cvetlica, — V nébi lepa rozsica.

3. Lepa rozsa, zdaj sze v zemlo, —
v Jezusovo szvéto krilo — Te szprávi-
mo, kak je duzsno. — Bog ti dáj ve-
szélje vecsno !

77.

Te Deum laudamus.

1. Tebé Bog, mi hválímo, — Kak
Goszpoda postüjemo, — Tvojo mocs
szpoznávamo ; — Vszi po nyoj szmo
i zshivémo, — Vsze, ka sztvero szí,
kricsi : — Vecsni ti nas Ocsa szí.

2. Vsze, ka néba v szebi má, —
Angeli i Kerubimi, — Oblásztínikov
vojszka vsza, — Vsze Mocsi i Szera-
fimi, — Vsze, vsze szpeva na vesz
glász — Tvoje hvále vszaki csasz.

3. Trikrát szét Bog Szabaot, —
Bog nezgrüntane oblásztí, — Celoga
szvejta Goszpod, — Vsze je puno tvoje
csasztí, — Zemla, morje i neba — Je
od nyé napunyena.

4. Vszaki dén zselemo mi — Tebé
velki Bog csasztí, — Po Iméni tvo-
jemi, — Kak je vredno sze moliti, —

Da brez vszega greha vszem — Bo
preteko ete den.

5. Szmil' sze Bog, o szmiluj sze —
Ti kre nász szirote vboge, — Vüpamo,
Goszpod, na te, — Da bos od nász
vzeo nevole; — Nad nami ti szmiluj
sze, — Kak mi vüpamo, na té!

KAZÁCS.

Rolitvi.

	Sztrán
Vszakdanésnye molitvi	5
Jütrányo molitev	11
Rázne molitvi med dnevom	14
Verevadlývanye Szv. Athanáza Püspeka	25
Molitev k Ocsi Bogi	31
Molitev k Szini Bozsemi	36
Molitev k nájszvetejsemi Oltár- szkomi Szvesztvi	38
Litanie od nájszvetéjsega Oltár- szkoga Szvesztva	44
Peszem od Nájszvetejsega Oltár- szkoga Szvesztva	48
Pozdrávlanye k razpetomi Jezusi	52
Pobozsnoszt k petérim szv. Ranam Jezusovim	54
Molitev k Dühi Szvétomi	60
Prosnya za szedem dárov Düha Szvétoga	61

Hválodávanye za gorivzéto Szve- sztvo Firme	64
Molitvi k B. D. Mariji	66
Molitev k Angeli Csuvári	72
Molitev k szv. Jozsefi	74
Hválodávanye na konci leta	76
Te Deum laudamus	80
Prva Szvéta mesa	84
Drüga Szvéta Mesa	89
Molitev po tihoj szv. Mesi	117
Vera, vüpanye, lübézen, pozsalü- vanye grehov, mocsna oblüba i preporácsanye	119
Szpoved	124
Priprávlanye k szv. Precsiscsá- vanyi	150
Hválodávanye po szv. Precsiscsá- vanyi	166
Drügo Hválodávanye	172
Litanie preszvétoğa Szrca Jezuso- voga	187
Litanie nájszvetejsega Iména Jezu- sovga	201
Litanie Lauretanszke B. D. Marije	205
Litanie szvétoğa Jozsefa	216
Litanie vszeh Szvétcov	219
Szkrivnoszti szv. Rozsnogavenca	231
Szvéta Krizsna Pot	233

Moka nasega Goszp. Jezusa Kri- sztusa	254
Litanie i molitvi za vmirajocse .	271
Molitev za szrecsno szmrt	285
Düseven testament.....	287
V nébo zselenye pobozsne düse .	289
Vecserna pobozsoszt	293

Szvéte peszmi.

K predgi:

1. Hodi Düh Szvéti	300
2. Csüjte, csüjte o krisztjani	301
3. Z ednim glászom	301
4. Ocsa nas, ki v nebészaj ..	302
5. Veni Sancte Spiritus	302

K szv. Mesi:

6. Tebe molit, Ocsa vecsni ..	304
7. Bog Ocsa sze oziraj	305
8. Z nebész poglej, Bog Sza- bath	306
9. Ocsa nas nam od Jezusa dáni	307
10. Pred Boga poklenimo.....	309
11. Tebé, oh Bozsa vizkoszt	310
12. Idem v tvojo szvéto cirkev	311

K najszv. Oltárszkomi Szvesztvi:

- | | | |
|-----|---|-----|
| 13. | Tantum ergo Sacramentum | 312 |
| 14. | O hválimo i molimo | 313 |
| 15. | Szlávo vecsnømi szpevati . | 313 |
| 16. | Glaszno zapojmo | 314 |
| 17. | Vszi ponizno pecsasztimo . | 314 |
| 18. | Najszvetejsi, tebe pocsa-
sztimo | 315 |
| 19. | Pridi molit, o krisztjan . . . | 315 |
| 20. | O kam, Goszpod, gré tvoja
pot | 316 |
| 21. | Zdaj sze zbüdi düsa moja . | 317 |
| 22. | O szrecsna düsa, blagor ti | 318 |
| 23. | Bojdi zdravo szvéto Telo . | 318 |
| 24. | Zdravo boj Oltárszko Szve-
sztvo | 319 |
| 25. | Eto je veliko Szvesztvo . . | 320 |
| 26. | Záloga szi dáó, o Jezus . . | 321 |

K preszv. Szrei Jezusa:

- | | | |
|-----|-------------------------------|-----|
| 27. | Precsiszto Jezusa Szrce . . . | 321 |
| 28. | Na nébi i na zemli | 322 |
| 29. | Jezus naj zsivi | 323 |

K najszv. Imeni Jezusa:

- | | | |
|-----|---|-----|
| 30. | O Jezus, szladek moj szpo-
min | 324 |
| 31. | Jezus moje pozselenye | 325 |

- | | | |
|-----|--|-----|
| 32. | Iména mi najszslájsa szo . | 326 |
| 33. | Szvét', szvét', szvéti, pre-
szvét' | 327 |
| 34. | Csasztimo te | 327 |
| 35. | Ne odsztavi nasz nigdár .. | 327 |

K B. D. Mariji:

- | | | |
|-----|---|-----|
| 36. | O Maria, bozsa Mati | 328 |
| 37. | Maria, ti pomágaj nam ... | 329 |
| 38. | Naj odkrijem, Mati mila . | 330 |
| 39. | Zdrava, miloszti puna szí. | 331 |
| 40. | O Maria, nasa Mati | 332 |
| 41. | Lepa, szí lepa, rozsa Maria | 333 |
| 42. | Nébe lepi cvejt | 334 |
| 43. | Ves, o Maria | 334 |
| 44. | Zapojte jeziki | 335 |
| 45. | Maria, nebeszka kralica .. | 336 |
| 46. | Maria, o szladko ime | 337 |
| 47. | Vtégni z nebész | 338 |
| 48. | Bojdi sztokrát pozdrávléna | 339 |
| 49. | O Maria, nasa lüba mati.. | 340 |
| 50. | Szpet klicse nasz vencesani
máj | 341 |
| 51. | O poglejte lübi vi krisztjáni
szem | 342 |
| 52. | Zapojmo na glász | 343 |
| 53. | Zdrava ti bojdi, o Kra
lica | 345 |

V Adventi:

54. Poszlan je Angel Gábiel.. 346
 55. Angeo je prineszo 347
 56. Kaj za 'no mater jasz vem 347
 57. Dopuni sze oblübe csasz .. 348

K Bozsiesi:

58. Kyrie eleison 349
 59. Szvéta nocs, blázsena nocs 351
 60. Krisztus sze je narodo ... 351
 61. Nebojte sze pasztérje, pa-
 sztérje 352
 62. Zvelicsar prelübi 353
 63. Narodil sze je Král nebeszki 354
 64. O szvéti tri Králi 355

Na Szvecsnico:

65. Peszmi glaszno oznanüjte.. 356

V poszti:

66. Düsa moja premislávaj ... 357
 67. O Maria, tve zsaloszti 360
 68. Szin Ocse Nebeszkoaga 362
 69. Jasz scsém tvoje mantre peti 364

K Vüzmi:

70. Zvelicsar je gor sztano ... 365
 71. Danica szvejlila 366

72. Veszeli sze, o Maria 367

73. Zvelicsar je od szmrta vsztál 367

Od szvétoğa Krizsa:

74. O szvéti Krisz 368

Szvéti Rozsnivence:

75. Zdrava boj, puna miloszti 369

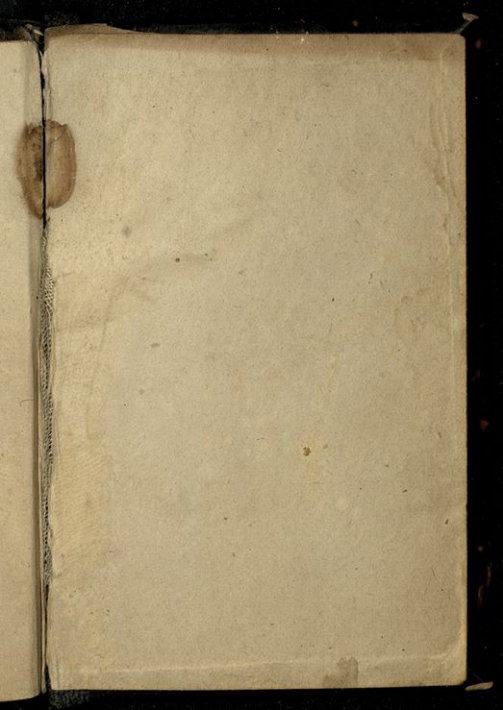
Pri szprévodi:

76. Málo dete zsivi v nébi 371

Te Deum laudamus:

77. Tebe Bog, mi hválimo 372

KNJIŽNICA IVAN ŠKAFAR
SLOVENSKA KRAJINA



Univerzitetna knjižnica
Maribor

R 108236